



Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Enschede, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehding,
Naurath/Eifel, Pölich, Riold, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 40 (124)

Ausgabe 3/2013

Freitag, den 18. Januar 2013

17. Karnevalistische Kirmes

am 19.01.2013 und 20.01.2013

Der Jahreszeit entsprechend wird die Detzemer Kirmes wieder karnevalistisch gefeiert. Los geht's am Samstag, 19.01.2013 ab 20.11 Uhr im Kaisersaal des Bürgerhauses in Detzem. Es erwartet Sie ein tolles Programm mit Garden, Solomariechen, Showtanzgruppen und Männerballett's.

**Gegen 21.30 Uhr findet die feierliche Inthronisierung
des Detzemer Prinzenpaares der Karnevalsession 2013 statt.**

Am Kirmessonntag gibt's ab 15.00 Uhr Kaffee und Kuchen.

Anschließend beginnt der bekannte Dämmerchoppen mit Kindertanzgruppen, Solomariechen, Garden und Kinderprinzenpaar.

Ab 18.30 Uhr Empfang der Vereine der IG Karneval und weitere Tanzdarbietungen.

**Die Ortsgemeinde Detzem
lädt Sie herzlich ein!**

im Bürgerhaus Detzem



Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium Schweich

Konzert - Das wünsch' ich dir... von Herzen!

Donnerstag, dem 24.01.2013, 18.00 Uhr - Kath. Pfarrkirche St. Martin Schweich



Der Chor des evangelischen Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasiums, der Kinderchor der 5. Klassen, der ca. 30-köpfige Eltern-Projektchor sowie das Oberstufen-Vokalensemble am DBG - begleitet von talentierten Instrumentalisten und Gesangssolisten der Schule - präsentiert ruhige wie auch kraftvolle Kompositionen, die in erster Linie aus dem Bereich des Christ-Pop stammen. Mit lebensbezogenen religiösen Lied-Botschaften, kürzeren kammermusikalischen Werken sowie geistreichen Texten wollen die insgesamt über 100 Musiker die Zuhörer berühren.

An diesem Abend darf nachgedacht, nachgeföhlt, geschmunzelt und mitgesungen werden. Der Eintritt für das Konzert ist frei.

Notdienste

1. Ärztliche Notdienste

1.1 Der Notdienstbereich umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich und Hetzerath.

1.2 Notdienst der Ärzte

Samstag/Sonntag, 19./20.01.2013 und am Mittwoch, 23.01.2013

Notdiensttelefon 0180/500 84 34

(Der Notdienst ist bereit, samstags von 08.00 Uhr bis montags 08.00 Uhr, mittwochs von 14.00 Uhr bis donnerstags 08.00 Uhr)

1.3 Die Sprechzeiten im Notdienst sind:

- samstags und sonntags 09.00 - 12.00 Uhr
und 16.00 - 18.00 Uhr
- mittwochs 16.00 - 18.00 Uhr

Feiertage 9.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten ist der Notdienst nur für dringende unaufschiebbare Notfälle erreichbar.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)
Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung
Notdiensttelefon: 01805/065100
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier..... Tel. 01805/798 999

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenanstalt Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ev. Elisabeth-Krankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/20920
- 5.4 Marienkrankenhaus Trier-Ehrang
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst) Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)
(Frau Theis) Tel. 06502/9978601
(Herr Katzenbächer) Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**
(Frau Schmitt)..... Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**
(Herr Rohr)..... Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung. Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung. Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599. Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

Notrufe

Polizei

Notruf..... Tel. 110
Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570
Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf..... Tel. 112
Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr)..... Tel. 0651/94880
RWE Rhein-Ruhr..... Tel. 01802/112244

Rundherum gut! Ein Tag von **Frauen für Frauen** in Schweich

SICH BEGEGNEN //
SICH AUSTAUSCHEN //
SICH ETWAS GUTES TUN //
IN VERSCHIEDENEN WORKSHOPS //
HANDKOSMETIK //
ERSTE HILFE IM ALLTAG //
STADTFÜHRUNG //
ZUMBA //

Sa., 19. Januar 2013 // 14-18 Uhr
Katholisches Pfarrheim Schweich

Kinderbetreuung ist gegeben:
Basteln, Vorlesen und Singen rund um Fastnacht



VERANSTALTER: Projektgruppe des Dekanats Schweich - Welschbillig
(dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de)

ANSPRECHPARTNERIN: Beate Barg (Tel. 06502-937450)

In Zusammenarbeit mit der VHS Schweich, dem Familienbündnis Römische Weinstraße, der Katholischen Landvolkbewegung und der Gleichstellungsbeauftragten des Landkreises Trier-Saarburg.

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Besuch aus Lothringen beim Landrat
 - Ferienspaß: Anmeldungen am 31. Januar
- Die Kreis-Nachrichten finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Stellenausschreibungen

Stellenausschreibung

Die Grundschule am Bodenländchen in Schweich ist eine 3-4 zügige Ganztagschule. Zur Zeit besuchen 185 Kinder den Ganztagschulbereich.

Zur aktiven Mitarbeit am Nachmittag suchen wir

eine/n engagierte/n Betreuer/in auf Honorarbasis.

Die Arbeitszeit beträgt jeweils 3 Stunden an zwei Nachmittagen. Der /die Bewerber/in sollte über praktische Erfahrungen im Umgang mit Kindern verfügen.

Bewerbungen bitte bis 31.01.2013 an die Grundschule am Bodenländchen Schweich, Bodenländchen 2, 54338 Schweich.

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich:

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Sabine Rausch.....Tel.-Nr.: 06502/407-301
Sprechstunden donnerstag
von 14.00 Uhr bis 15.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Köhnen.....Tel.-Nr.: 06502/8691
Markus-Konder-Str. 39, 54338 Schweich

Bekanntmachung

Am **Dienstag, dem 29. Januar 2013 findet um 18.00 Uhr im Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung in Schweich**, eine Sitzung des Verbandsgemeinderates Schweich statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Jahresabschluss zum 31.12.2009
 - a) Beschlussfassung über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses
 - b) Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO
3. Haushalt 2013
 - a) Festsetzung der Entgeltsätze Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung für das Wirtschaftsjahr 2013
 - b) Erhebung von Vorausleistungen auf die laufenden Entgelte für die öffentliche Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung für das Jahr 2013
 - c) Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes und der Wirtschaftspläne für das Haushaltsjahr 2013
4. Änderung der Betriebsatzung
5. Beratung und Beschlussfassung über den Abschluss einer Zweckvereinbarung zur Abwasserbeseitigung in den Bereichen Schweich, Am Rothenberg und Kenn, Alte Poststraße
6. Bestellung einer Gleichstellungsbeauftragten
7. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
8. Verschiedenes

- nicht öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Finanzierungsangelegenheiten
3. Vergaben
4. Zuschussanträge
5. Verschiedenes

Schweich, den 14.01.2013
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 24. Januar 2013 findet um 18.00 Uhr im Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung** eine Sitzung des Werk-ausschusses der Verbandsgemeinde Schweich statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Mitteilungen
 2. Vorberatung von Ausschreibungen
 - a) Sanierung und Erneuerungsmaßnahmen am Trinkwasserpumpwerk Kenn
 - b) Reparatur und Renovierung von Entwässerungsleitungen in der Ortsgemeinde Fell
 - c) Reparatur und Renovierung von Entwässerungsleitungen in Schweich-Issel, Schweicher Straße
 - d) Sanierung und Erneuerung von Regenüberläufen in Riöl, Moselstraße und Bahnhofstraße
 - e) Wasserversorgung Longuich, Baugebiet „Zwischen den Ortsteilen“/„Hinter Michelshaus“
 - f) Entwässerung Longuich, Baugebiet „Zwischen den Ortsteilen“/„Hinter Michelshaus“
 - g) Wasserversorgung Longuich, Cerisierstraße
 - h) Entwässerung Longuich, Cerisierstraße
 - i) Ersatzbeschaffung eines LKW 3,5 to für das Abwasserwerk
 - j) Bau eines Geräteunterstandes im Betriebsgelände der Gruppenkläranlage Riöl
 3. Beratung der Wirtschaftspläne u. Investitionsprogramme 2013
 - a) Wasserwerk
 - b) Abwasserwerk
 4. Änderung der Betriebsatzung
 5. Beratung und Beschlussfassung über den Abschluss einer Zweckvereinbarung zur Abwasserbeseitigung in den Bereichen Schweich, Am Rothenberg und Kenn, Alte Poststraße
 6. Verschiedenes
- ##### - nichtöffentlich -
1. Mitteilungen
 2. Beratung und Vergabe
 - a) Entwässerung Mehring, Weinbergstraße
 - b) Trinkwasserleitung Mehring, Weinbergstraße
 - c) Ingenieurleistungen Wasserversorgung und Entwässerung Bekond, Weinberstraße
 - d) Ingenieurleistungen Erneuerung Hauptversorgungsleitung zwischen Schweich Bahnhof und Issel
 3. Verschiedenes

Schweich, den 8. Januar 2013

In Vertretung:

Rudolf Körner, Erster Beigeordneter

Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum	54295 Trier, den 07.01.2013
Ländlicher Raum	Tessenowstr. 6
DLR Mosel	Telefon: 0651-97760
Flurbereinigungs- und Siedlungsbehörde	Telefax: 0651-9776330
Beschleunigtes Zusammenlegungsverfahren	Internet: www.dlr.rlp.de
Römische Weinstraße	
Aktenzeichen: 71043-HA2.3.	

Beschleunigtes Zusammenlegungsverfahren Römische Weinstraße Einstellungsbeschluss

I. Anordnung

1. Einstellung der Beschleunigten Zusammenlegung (§ 94 Abs. 2 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG))

Hiermit wird die Einstellung des durch den Zusammenlegungsbeschluss vom 02.07.2001 eingeleiteten und durch die Änderungsbeschlüsse vom 23.09.2002, 28.08.2003, 02.01.2004, 23.01.2006, 27.01.2006 und 09.01.2009 geänderten Beschleunigten Zusammenlegungsverfahrens Römische Weinstraße, Landkreis Trier-Saarburg angeordnet.

2. Teilnehmergemeinschaft

Die Teilnehmergemeinschaft der Beschleunigten Zusammenlegung Römische Weinstraße mit Sitz in Schleich, Landkreis Trier-Saarburg erlischt.

Begründung

1. Sachverhalt:

Die Eigentumsregelungen zur Erreichung der im Anordnungsbeschluss und seinen Änderungsbeschlüssen aufgeführten Ziele wurden zwischen den Beteiligten auf freiwilliger Basis in neunzehn eigenständigen Landtauschverfahren nach §§ 103a-i FlurbG geregelt.

Daher sind Eigentumsregelungen im Verfahren Römische Weinstraße nicht mehr notwendig.

Aufgaben, die die Teilnehmergemeinschaft noch zu erfüllen hätte, sind nicht bekannt.

Der Vorstand der Teilnehmergemeinschaft wurde zu der beabsichtigten Einstellung gehört und hat dieser zugestimmt.

2. Gründe

2.1 Formelle Gründe

Dieser Beschluss wird vom Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Mosel als zuständige Flurbereinigungsbehörde erlassen.

Rechtsgrundlage für den Beschluss ist § 94 Abs. 2 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16.03.1976 (BGBl. I Seite 546), zuletzt geändert durch Artikel 17 des Gesetzes vom 19.12.2008 (BGBl. I Seite 2794) in Verbindung mit § 2 Abs. 3 FlurbG und § 1 der Landesverordnung zur Übertragung von Befugnissen nach dem Flurbereinigungsgesetz vom 20.12.1994 (GVBl. S. 485).

2.2 Materielle Gründe

Nach sachlicher und rechtlicher Prüfung des Verfahrens ist die Weiterführung des Beschleunigten Zusammenlegungsverfahrens Römische Weinstraße nicht mehr zweckmäßig und die Einstellung des Verfahrens nach § 94 Abs. 2 FlurbG geboten.

Die im Verfahren bewilligten und ausgezahlten öffentlichen Mittel wurden mit den Verwendungsnachweisen „Aktion Ökoflächenwerbung“ und „Aktion Blau“ mit Datum vom 21.03.2012 ordnungsgemäß belegt.

Die Eigentumsregelungen wurden in neunzehn Landtauschverfahren vollzogen. Aus diesem Grund sind Eigentumsregelungen im Verfahren Römische Weinstraße nicht mehr notwendig.

Darüber hinaus wurden im beschleunigten Zusammenlegungsverfahren römische Weinstraße keine Baumaßnahmen geplant und ausgeführt.

Daher sind auch keine Eingriffe nach geltendem Naturschutzrecht und sonstigem Fachrecht erfolgt.

Da der Zweck des Beschleunigten Zusammenlegungsverfahrens gemäß des Anordnungsbeschlusses vom 02.07.2001 und der erlassenen Änderungsbeschlüsse durch die Ausführung der Tauschpläne in den neunzehn Landtauschverfahren erfüllt worden ist, besteht für die Weiterführung des Verfahrens keine Legitimation mehr.

Auf die Aufstellung eines Abwicklungsplanes kann verzichtet werden, da es keine Aufgaben mehr gibt, die noch durch die Teilnehmergemeinschaft zu erledigen sind.

Die Kasse der Teilnehmergemeinschaft wurde aufgelöst und der Restkassenbestand zweckgebunden an die VGV Schweich überwiesen.

Die materiellen Voraussetzungen, das Beschleunigte Zusammenlegungsverfahren Römische Weinstraße nach § 94 Abs. 2 FlurbG einzustellen, sind damit gegeben.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Beschluss kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden.

Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei dem

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum

DLR Mosel

Tessenowstraße 6, 54295 Trier

oder wahlweise bei der

Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion

- Obere Flurbereinigungsbehörde -

Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier

einzulegen.

Bei schriftlicher Einlegung des Widerspruches ist die Widerspruchsfrist nur gewahrt, wenn der Widerspruch noch vor dem Ablauf der Frist bei einer der o.g. Behörden eingegangen ist.

Hinweis:

Der Widerspruch kann nicht per E-Mail eingelegt werden.

Im Auftrag

(Siegel)

gez. Johannes Pick

Bekanntmachung

Öffentliche Auslegung des Jahresabschlusses 2011

Gemäß § 17 der Verbandsordnung für den Zweckverband Wasserwerk Kylltal i. V. m. § 27 Abs. 3 der Eigenbetriebs- und Anstaltsverordnung Rheinland-Pfalz, ist der festgestellte Jahresabschluss mit dem Bestätigungsvermerk des Wirtschaftsprüfers an sieben Werktagen öffentlich auszulegen.

Mit der Prüfung des Jahresabschlusses 2011 war die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Ludwig & Diener Revisions GmbH, Trier, beauftragt. Der uneingeschränkte Bestätigungsvermerk wurde erteilt. Das Jahresergebnis 2011 ist ausgeglichen.

Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Wasserwerk Kylltal hat in ihrer Sitzung am 26.06.2012 den Jahresabschluss festgestellt.

Gemäß § 8 Abs. 1 Nr. 7 der Verbandsordnung wurde den Verbandsvorstehern sowie der Geschäftsführung Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss kann vom 21. Januar 2013 bis 29. Januar 2013 in der Geschäftszeit von 08.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.30 Uhr (freitags bis 13:00 Uhr) bei der SWT-AöR, Ostallee 7-13, 54290 Trier, 3. Etage, Zimmer 301, eingesehen werden.

Trier, 20. Dezember 2012
Zweckverband Wasserwerk Kylltal
Klaus Jensen, Oberbürgermeister

Bekanntmachung

Neue Regelungen für Finanzanlagenvermittler ab dem 01.01.2013

Für Finanzanlagenvermittler gibt es ab dem **1. Januar 2013** neue Regelungen.

Das Gesetz zur Novellierung des Finanzanlagenvermittler- und Vermögensanlagenrechts soll den sogenannten „grauen Kapitalmarkt“ regulieren und die Anleger vor unseriösen Anbietern und unzureichend qualifizierten Vermittlern schützen.

Finanzanlagenvermittler, die bisher eine Erlaubnis nach § 34 c Gewerbeordnung (GewO) nachweisen mussten, erhalten ab dem 01. Januar 2013 ihre Erlaubnis nur noch bei Erfüllung bestimmter Voraussetzungen.

Dazu wurde die Erlaubnis für die Finanzanlagenvermittler gem. bisherigem § 34 c Abs. 1 Nr. 2 und 3 Gewerbeordnung (GewO) mit dem 34 f GewO in einer eigenen Vorschrift der Gewerbeordnung neu geregelt.

Neben der persönlichen Zuverlässigkeit und wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit müssen Finanzanlagenvermittler demnach künftig auch einen **Sachkundenachweis** der Industrie- und Handelskammer (IHK) erbringen und eine **Berufshaftpflichtversicherung** nachweisen. Zudem müssen sie sich in ein Register bei der zuständigen IHK eintragen lassen, das von jedermann einsehbar ist. Die Sachkundeprüfung wird für den Bereich der Verbandsgemeinde Schweich von der IHK Koblenz und der IHK Saarland abgenommen.

Auch bei der Beratung und Vermittlung der entsprechenden Finanzanlagen mitwirkende Angestellte benötigen in Zukunft den entsprechenden Sachkundenachweis.

Eine Übergangsregelung gilt für Personen, die bereits Inhaber einer Erlaubnis als Anlageberater oder Anlagevermittler nach dem bisherigen § 34 c Abs. 1 Nr. 2 und Nr. 3 GewO sind und diese Tätigkeit ab dem 1. Januar 2013 weiterhin ausüben wollen.

Sie müssen im Zeitraum ab dem 1. Januar 2013 bis zum 1. Juli 2013 eine Erlaubnis als Finanzanlagenvermittler nach § 34 f GewO beantragen, den Nachweis einer entsprechenden Berufshaftpflichtversicherung vorlegen und sich, sowie auch ihre unmittelbar an der Beratung und Vermittlung mitwirkenden Beschäftigten, registrieren lassen.

Eine Überprüfung der Zuverlässigkeit und der Vermögensverhältnisse erfolgt nicht. Auch muss der Sachkundenachweis (IHK) erst innerhalb von zwei Jahren, nämlich bis zum 1. Januar 2015 erbracht werden.

Zu beachten ist, dass dieser Teil der 34-c-Erlaubnis (bisheriger § 34 c Abs. 1 Nr. 2 und 3 GewO) nach Ablauf der Übergangsfrist ungültig wird und eine Tätigkeit dann in diesem Bereich ohne die neue Erlaubnis nach § 34 f GewO nicht mehr möglich ist.

Die aktuell im Gewerberegister eingetragenen Inhaber einer solchen Erlaubnis nach § 34 c Abs. 1 Nr. 2 und 3 GewO wurden bereits in einem separaten Schreiben über die Angelegenheit informiert.

Weitere Informationen erhalten Sie bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich unter der Telefon-Nr. 06502/407-204.

Schweich, 10.01.2013
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
-Örtliche Ordnungsbehörde-

Einwohnerstatistik VG Schweich**Stand jeweils 31.12.**

(Gemeindestatistik ausgewertet durch KommWis)

2012**2011 (Vorjahr)**

		HAW	NEW	gesamt		HAW	NEW	gesamt	
Bekond		881	36	917		850	34	884	
Detzem		575	29	604		566	26	592	
Ensch		480	23	503		473	23	496	
Fell (+ Fastrau)		2467	82	2549		2450	85	2535	
Föhren		2699	113	2812		2680	107	2787	
Kenn		2537	123	2660		2560	126	2686	
Klüsserath		1097	39	1136		1110	37	1147	
Köwerich		335	17	352		341	20	361	
Leiwen		1552	72	1624		1532	75	1607	
Longen		91	4	95		91	2	93	
Longuich		1288	85	1373		1291	93	1384	
Mehring (+ Lörsch)		2275	82	2357		2251	87	2338	
Naurath/Eifel		354	11	365		367	11	378	
Pölich		449	25	474		442	21	463	
Riol		1227	50	1277		1225	50	1275	
Schleich		200	14	214		191	16	207	
Schweich (+ Issel)		7170	299	7469		6942	274	7216	
Thörnich		183	10	193		180	11	191	
Trittenheim		1105	100	1205		1075	102	1177	
Gesamt		26.965	1.214	28.179		26.617	1.200	27.817	

Statistik zu Geburten und Sterbefällen

Das Standesamt Schweich an der Römischen Weinstraße beurkundete im Jahr 2012 **2 Geburten** (Vorjahr 6) und **156 Sterbefälle** (Vorjahr 151).

Beim Standesamt Schweich an der Römischen Weinstraße wurden **144 Ehen** geschlossen (Vorjahr 153) und **2 Lebenspartnerschaften** (Vorjahr keine) begründet.

2012**2011 (Vorjahr)**

		Geburten	Sterbefälle		Geburten	Sterbefälle	
Bekond		7	3		7	5	
Detzem		4	6		1	6	
Ensch		5	6		5	5	
Fell (+ Fastrau)		27	12		15	24	
Föhren		28	22		17	24	
Kenn		28	14		26	23	
Klüsserath		10	11		10	11	
Köwerich		2	6		4	4	
Leiwen		11	16		7	16	
Longen		2	4		0	2	
Longuich		11	9		11	7	
Mehring (+ Lörsch)		26	23		23	20	
Naurath/Eifel		2	3		1	2	
Pölich		3	27		2	20	
Riol		14	11		6	10	
Schleich		0	2		0	4	
Schweich (+ Issel)		60	88		56	88	
Thörnich		3	2		1	0	
Trittenheim		10	4		7	16	
Gesamt		243	269		199	287	

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Verbandsgemeinderates Schweich am 06.12.2013

Unter dem Vorsitz von Bürgermeisterin Horsch fand am 06.12.2012 im Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich eine Sitzung des Verbandsgemeinderates Schweich statt. In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beratung und Beschlussfassung öffentlich

1. Mitteilungen

Bürgermeisterin Horsch informiert den Rat über folgenden Angelegenheiten:

a) Fassadenwettbewerb

Die Besichtigung fand am 23.11.2012 statt. Es wurden zwei erste Plätze vergeben für das Krippenmuseum in Klüsserath und das alte Küsterhaus in Föhren. Den zweiten Platz belegte das Winzerhaus Heinz Kirsten in Trittenheim. Die Preisverleihung soll am 19.12.2012 im Krippenmuseum in Klüsserath stattfinden. Die Einladung hierzu wird an die Ratsmitglieder verteilt.

b) Geburtstag Ratsmitglied

Ratsmitglied Vitus Blang hat im November 2012 das 60. Lebensjahr vollendet. Die Vorsitzende gratuliert hierzu nochmals recht herzlich.

c) Auszeichnung Manfred-Arens-Stiftung

Das Land Rheinland-Pfalz zeichnet seit 1998 jedes Jahr Firmen, Betriebe und Dienststellen aus, die sich in vorbildlicher Weise um die Integration schwerbehinderter Menschen in das Arbeitsleben verdient machen. Unternehmen aus allen Wirtschaftsbereichen mit Haupt- oder Nebensitz in Rheinland-Pfalz können sich bewerben oder vorgeschlagen werden. Am 27.11.2012 wurde die Manfred-Arens-Stiftung, Schweich, mit dem Landespreis für beispielhafte Beschäftigung schwerbehinderter Menschen ausgezeichnet.

d) Bundesverdienstkreuz für Herrn Günther Reh

Herr Günther Reh wurde mit dem Bundesverdienstkreuz am Bande für sein langjähriges soziales Engagement gewürdigt. Die Auszeichnung wurde in einer Feierstunde im Kurfürstlichen Palais in Trier durch Sozialministerin Dreyer überreicht.

e) Weihnachtsfeier des Verbandsgemeinderates

Wegen der heutigen Tagesordnung - zunächst nicht öffentlich und dann öffentlich - findet in diesem Jahr das Weihnachtsessen nicht im Anschluss an die Ratssitzung statt. Im Januar 2013 will man stattdessen im Weinhaus Wallerath in Schweich zusammenkommen.

2. LEP IV, 2. Anhörung zum Kapitel Regenerative Energien

Das Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und Landesplanung hat die Verbandsgemeinde mit Schreiben vom 08.10.2012 an der überarbeiteten Teilfortschreibung beteiligt.

Landschaftsarchitekt Egbert Sonntag, der für die Verbandsgemeinde die Windkraft-Planungen fachlich betreut, teilt zur 2. Anhörung Folgendes mit:

Aus fachlicher Sicht ist der Schutz der historischen Kulturlandschaften zu begrüßen. Hierdurch wird die Position des Tourismus in den Erholungsgemeinden der Verbandsgemeinde Schweich gestärkt. Dass die Naturschutzgebiete nun unmittelbar im LEP IV als Ausschluss genannt werden, betrifft die Verbandsgemeinde Schweich weniger, da das einzige Naturschutzgebiet in einer Tallage und in der Bauschutzzone um den Flugplatz Föhren liegt.

Im Übrigen haben sich aus seiner fachlichen Sicht keine neuen wesentlichen Änderungen ergeben. Die Kommunen können immer noch aus städtebaulichen Gründen die in der Regionalplanung entfallenen Abstandszonen um Ortslagen und Siedlungen ausweisen und sich dabei an den bisherigen Vorschlägen der Planungsgemeinschaft orientieren.

Grundsätzlich bleibt es dabei, dass die Gemeinden im Einzelfall in der Abwägung die Konkurrenz der Windkraftnutzung mit anderen Vorgaben der Landesplanung und Regionalplanung (z.B. FFH-Gebiete) fachlich abschließend im FNP behandeln müssen. Eine Abschiebungsmöglichkeit auf die Bebauungsplanebene entfällt.

Die Verbandsgemeinde sollte sich frühzeitig in Bezug auf die Abgrenzung der historischen Kulturlandschaften mit der Planungsgemeinschaft in Verbindung setzen.

Bürgermeisterin Horsch verweist auf die Berichterstattung in der Presse zu den Änderungen des LEP IV nach der ersten Anhörung, insbesondere das Belassen von Kompetenzen bei der Planungsgemeinschaft.

Ein besonderer Schwerpunkt seien nun die historischen Kulturlandschaften. Eine parzellenscharfe Definition sei nicht erfolgt. Das Kriterium sei wichtig, da davon auszugehen sei, dass in diesem Bereich Windenergieanlagen vorgesehen sein können. Man schlage daher vor, das Merkmal zu begrüßen, aber die Planungsgemeinschaften sollen die konkrete Abgrenzung in Abstimmung mit den Kommu-

nen durchführen. Zu bedenken sei, dass die Windenergieanlagen nur im Konsens mit der Planungsgemeinschaft machbar seien.

Beigeordneter Bales bemerkt, dem sei zuzustimmen. Bereits vor 10 Jahren habe dieser Verbandsgemeinderat auch eigene Kriterien für Windenergieanlagen bestimmt.

Ratsmitglied Lehnert, FWG-Fraktion stellt fest, Mainz habe die Spielregeln zur Windkraft geändert. Der Geltungsbereich der Mo-seltalschutzverordnung sei für den Verbandsgemeinderat immer Fakt gewesen und es sei entsprechend verfahren worden. Man sollte gemeinsam mit der Planungsgemeinschaft vorgehen. Diese habe vorgestern getagt und hierzu einen entsprechenden Beschluss gefasst. Man schlage daher vor, im Beschluss des Verbandsgemeinderates auf den Beschluss der Planungsgemeinschaft zu historischen Kulturlandschaften Bezug zu nehmen.

Bürgermeisterin Horsch gibt zu bedenken, man kenne diesen Beschluss inhaltlich nicht. Die Planungsgemeinschaft nehme gegenüber Mainz Stellung. Man wolle, dass die Planungsgemeinschaft direkt mit den Kommunen die historischen Kulturlandschaften abstimme.

Beigeordneter Bales weist auf die Intention des Beschlussvorschlages hin, dass man mit der Planungsgemeinschaft Kontakt aufnehmen um die Abgrenzung der historischen Kulturlandschaften abzustimmen.

Ratsmitglied Schmitt MdL, CDU-Fraktion erklärt, eine Bezugnahme auf den Beschluss der Planungsgemeinschaft solle nicht aufgenommen werden und gibt zu bedenken, welchen Eindruck dies beim Land haben könnte. Die Planungshoheit solle bei den Gemeinden bleiben. Die Planungsgemeinschaften hätten nach der ersten Anhörung etwas mehr an Stellenwert erhalten.

Ratsmitglied Blang, SPD-Fraktion weist auf den Konsens zwischen den Fraktionen in der Sache hin. Als Verbandsgemeinde sollte man die Angelegenheit nicht verzögern. Durch die gebildete Arbeitsgruppe sei die Vorarbeit zu leisten, was in zwei bis drei Terminen machbar sei.

Bürgermeisterin Horsch ergänzt, die Arbeitsgruppe für Windenergie solle die Abstimmung mit der Planungsgemeinschaft vorbereiten und begleiten.

Ratsmitglied Schmitt MdL, CDU-Fraktion schlägt vor, die Stellungnahme abzuändern, dass die Planungsgemeinschaften nicht nur verpflichtet werden sollen, sondern verpflichtet werden, die konkrete Abgrenzung der historischen Kulturlandschaft in enger Abstimmung mit den Kommunen durchzuführen.

Ratsmitglied Feller, SPD-Fraktion regt an, Vertreter der betroffenen Gemeinden in die Arbeitsgruppe einzubeziehen.

Ratsmitglied Schneiders, SPD-Fraktion gibt zu bedenken, dass es Arbeitsgruppe für Windenergie heiße. Dem könne er nicht zustimmen. Es sei zu befürchten, dass diese für die Windenergie arbeite und versuchen werde, möglichst viele Windräder aufzustellen. Er wolle nicht, dass es so komme und auch nicht, dass die Planungsgemeinschaften zur Abstimmung mit den Kommunen verpflichtet werden.

Bürgermeisterin Horsch erklärt, die Arbeitsgruppe sei nicht dafür da, auf Biegen und Brechen alles zu realisieren was gewollt werde, sondern aufgrund der örtlichen Kenntnis alle Standorte kritisch zu beleuchten. Es sei offen, ob alles, was im Raum stehe auch umgesetzt werde.

Beigeordneter Bales bemerkt, die Arbeitsgruppe habe eine ordentliche Arbeit zu machen. Der Verbandsgemeinderat habe sich bei den erneuerbaren Energien in der Vergangenheit an die von ihm gesetzten Kriterien gehalten. In der Tat sei es so, dass nicht alles wie gewünscht umgesetzt werden könne. Man solle sachlich und verantwortungsvoll die Sache angehen.

Bürgermeister Horsch führt aus, aufgrund der Berichterstattung in der Presse könne der Eindruck entstehen, dass alle Standorte schon fix seien, das sei jedoch nicht so. Die Ortsgemeinden seien Herr des Verfahrens und möchten es gerne umsetzen unter der Voraussetzung, dass es auch rechtlich machbar sei.

Dieser Verbandsgemeinderat habe die Windenergie davon losgelöst im Rahmen des Flächennutzungsplanes zu sehen.

Ratsmitglied Schmitt MdL, CDU-Fraktion bittet darum, die Angelegenheit sachlich zu sehen. Dass die Dinge auf Gegenwind treffen wie in Fell, damit sei umzugehen. In die Prüfung würden Naturschutz, Tierschutz und weitere Punkte einbezogen. Danach sei klar, welche Standorte möglich seien.

Die Energiewende sei über alle Parteien hinweg gewollt. Durch die Verträge mit der Fa. Juwi sei nur die Prüfung der Standorte vereinbart worden.

Ratsmitglied Spanier, SPD-Fraktion führt aus, durch die Fa. Juwi seien die Windräder um Fell bildlich dargestellt worden. Es sei aber auch an die Lebensqualität der Bewohner im Feller Tal zu denken, die nicht nur von Windrädern umgeben sein wollen.

Bürgermeisterin Horsch weist auf die Einbindung der Gemeinden im Rahmen Änderungsverfahrens zum Flächennutzungsplan hin. Dieser sei in Bezug auf Windenergie detailscharf wie ein Bebauungsplan zu erstellen. Der Verbandsgemeinderat habe eine hohe Verpflichtung, im Rahmen des Flächennutzungsplanes die erforderlichen Voruntersuchungen in die Abwägung einzubeziehen. Dies sei ein aufwändiges Verfahren.

Ratsmitglied Schneiders, SPD-Fraktion bemerkt, es werde sicher alles untersucht. Er habe jedoch persönlich große Bedenken, wenn die Kosten dieser Prüfungen die Windanlagenbetreiber tragen sollen. Dies stelle die Unabhängigkeit der Gutachter in Frage.

Bürgermeisterin Horsch stellt fest, die Verbandsgemeinde sei Auftraggeber für die Gutachten; mit Gefälligkeitsgutachten komme man nicht weiter. Man trage dafür Sorge und es liege am Verbandsgemeinderat, die Gutachten zu beraten.

In nicht öffentlicher Sitzung seien bereits Gutachten in Auftrag gegeben worden. Die Büros seien für den Kreis und die Planungsgemeinschaft tätig gewesen. Es sei auch zu bedenken, dass es für diesen Bereich nur wenig anerkannte Büros gebe.

Ratsmitglied Jostock, CDU-Fraktion stellt einen Antrag zur Tagesordnung und bemerkt, es gehe um die Stellungnahme zum LEP IV und nicht um Gutachten.

Ratsmitglied Merten, CDU-Fraktion gibt hinsichtlich der Kostenträgerschaft für die Gutachten zu bedenken, was ein anderes Verfahren für kleinere Gemeinden bedeuten würde.

Bürgermeisterin Horsch bemerkt, es liege noch kein Gutachten vor und stellt fest, dass zwei Änderungsvorschläge zum Beschlussvorschlag gemacht wurden. Ratsmitglied Schmitt MdL, CDU-Fraktion habe vorgeschlagen, dass die Planungsgemeinschaften verpflichtet werden, die konkrete Abgrenzung der historischen Kulturlandschaft in enger Abstimmung mit den Kommunen durchzuführen.

Ratsmitglied Schneiders, SPD-Fraktion habe vorgeschlagen, die Planungsgemeinschaft überhaupt nicht zu verpflichten.

Der Verbandsgemeinderat beschließt sodann bei 3 Nein-Stimmen und 1 Enthaltung mehrheitlich folgende Stellungnahme:

Wir begrüßen, dass das Moseltal als historische Kulturlandschaft besonderer Rücksicht bei der Planung von Windenergieanlagen bedarf. Die Planungsgemeinschaften werden verpflichtet, die konkrete Abgrenzung dieses geschützten Bereiches in enger Abstimmung mit den Kommunen durchzuführen.

3. Antrag der FWG-Fraktion betr. Sachstand Kommunalreform (Beitritt Breit, Büdlich, Heidenburg)

Die FWG-Fraktion hat mit Schreiben vom 07.10.2012 darum gebeten, in der Sitzung des Verbandsgemeinderates am 06.12.2012 über den aktuellen Sachstand des Verfahrens zu informieren.

Bürgermeisterin Horsch stellt einleitend fest, Ansprechpartner für das Verfahren sei für die betroffenen Ortsgemeinden nicht die Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße. Sie sei allenfalls Kooperationspartner. In der Verbandsgemeinderatssitzung am 18.10.2012 habe sie in öffentlicher Sitzung über den Sachstand informiert. In der Sitzung am 23.08.2012 sei unter Verschiedenes über das Gespräch mit Vertretern aus Breit, Büdlich und Heidenburg berichtet worden. Sie weist auf die Bürgerinitiative hin, die sich gegen Zwangsfusionen wendet.

Eine solche Zwangsfusion sei für die Verbandsgemeinden vorgesehen, die bis zum Ende der Freiwilligkeitsphase im Sommer dieses Jahres keinen Zusammenschluss vorbereitet hatten. Eine solche Zwangsfusion drohte zunächst auch der Verbandsgemeinde Thalfang am Erbeskopf. Mit allen Fusionspartnern, die der Verbandsgemeinderat ins Auge gefasst hatte, sei aufgrund verschiedener Strömungen der Ortsgemeinden keine Lösung möglich gewesen. So wollten die Ortsgemeinden Breit, Büdlich und Heidenburg nicht zu Morbach. Auch andere Ortsgemeinden wie Malborn und Thiergarten hätten andere Vorstellungen.

In dem Gespräch, an dem auch der Erste Beigeordnete Körner teilnahm, habe man signalisiert, dass alles vorstellbar sei, Herr des Verfahrens sei jedoch die Verbandsgemeinde Thalfang am Erbeskopf. Der dortige Verbandsgemeinderat habe sich zum damaligen Zeitpunkt nicht für ein Verfahren ausgesprochen, wie es in der Verbandsgemeinde Neumagen-Dhron gemacht wurde, dem Votum der einzelnen Ortsgemeinden nachzugehen.

Die vom Land vorgeschlagene Reform sei eine Verbandsgemeindereform. Herr des Verfahrens seien die Verbandsgemeinderäte. Zum damaligen Zeitpunkte hätte es keinen Sinn gemacht, einen allgemeinen Willkommensbeschluss zu fassen, der den finanziellen Aspekt unberücksichtigt lässt.

Die Verbandsgemeinde Thalfang am Erbeskopf sei nunmehr von der Zwangsfusion bis 2014 ausgenommen. Hierzu zitiert die Vorsitzende die Stellungnahmen der Beigeordneten Höfner gegenüber der Presse. Erst in der zweiten Stufe der Kommunalreform, die eine Kreisreform werden soll, stehe die Verbandsgemeinde Thalfang am

Erbeskopf zu einer Fusion an. Man könne daher zurzeit nicht sagen, ob den Gemeinden eine Zwangsfusion drohe.

Das Innenministerium habe die Verbandsgemeinde Thalfang am Erbeskopf wie auch andere Verbandsgemeinden, die an einer Grenze ihres Landkreises liegen, ausgenommen, weil man deren Gebietsänderung mit der Kreisreform durchführen wolle.

Wenn ein sachliches Ansinnen an die Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße herangetragen werde, dann werde sie sich damit befassen. Durch das Land sei jedoch eine Gesamtlösung für die Verbandsgemeinde Thalfang am Erbeskopf zu finden und nicht nur für drei Ortsgemeinden.

Der Rat nimmt die Informationen zur Kenntnis.

4. Einführung des Wasserentnahmeentgeltes

Bekanntlich hat das Land Rheinland-Pfalz ein Wasserentnahmeentgelt, den so genannten „Wassercent“, per Landesgesetz eingeführt. Dies bedeutet, dass ab dem 01.01.2013 ein an das Land abzuführender Betrag von 0,06 € je cbm entnommene (Roh-) Wassermenge zu entrichten ist.

Bei einer entnommenen Wassermenge von zukünftig rd. 1.800.000 cbm ergibt sich ein zu zahlendes Wasserentnahmeentgelt von 108.000 € im Jahr.

Die für 2013 geschätzte, abzurechnende Trinkwassermenge beläuft sich auf 1.445.000 cbm.

Demzufolge errechnet sich ein an die Kunden zu berechnender Aufpreis von gerundet 0,08 (0,0754) €/cbm.

Es wird vorgeschlagen, die seit 2002 unveränderten Wasserbezugsgebühren um 0,10 €/cbm zu erhöhen. (2007 erfolgte eine Anpassung des wiederkehrenden Beitrages.) Dies auch vor dem Hintergrund weiterer notwendiger hoher Investitionen im Bereich der Wasserversorgung und damit einhergehender zusätzlicher finanzieller Belastungen in nächster Zeit.

Incl. der gesetzlichen Mehrwertsteuer würde der Kubikmeter Trinkwasser ab dem 01.01.2013 somit 1,07 € kosten.

Für einen 4-Personenhaushalt mit einem Jahresverbrauch an Trinkwasser von 140 cbm beträgt die finanzielle Belastung rd. 15,00 € im Jahr. (4 Personen x 35 cbm x 0,10 € zuzüglich 7 % MwSt.).

Bürgermeisterin Horsch führt aus, die Angelegenheit sei umfänglich im Werkausschuss diskutiert worden. Auch zur Frage, ob die erforderliche Erhöhung nicht alternativ auf den wiederkehrenden Beitrag Wasser angewendet werden könne, werde in der Sitzungsvorlage ausführlich Stellung genommen. Nach Abstimmung mit dem Gemeinde- und Städtebund Rheinland-Pfalz werde eine Weitergabe des Wassercent an den Verbraucher empfohlen.

Ratsmitglied Portz, FWG-Fraktion verweist auf die gute Wirtschaftsführung der Werke. In der Vorlage seien alle rechtlichen und inhaltlichen Aspekte angesprochen. Die vorgeschlagene Verfahrensweise sei realistisch. Inhaltlich sei darauf hinzuweisen, dass die Mittel auch der „Aktion blau“ zu Gute kommen. Die Landesregierung gehe von Mehrkosten von ca. 3 €/Einwohner aus, dies entspreche dem Aufpreis von 0,08 €/cbm. Auch unter Berücksichtigung der Wasserverluste sei die weitere Erhöhung um 0,02 €/cbm unabweisbar, so dass die Gesamterhöhung rd. 4,00 € bei einem Pro-Kopf-Verbrauch von 35 cbm betrage. Die Erhöhung um insgesamt 0,10 € entspreche 10 %. Es sei daher wichtig, im Abgabenbescheid darauf hinzuweisen, dass 8 % davon durchlaufende Einnahmen seien, die an das Land weiterzuleiten seien und nur 0,02 € die eigentliche Erhöhung für Investitionen der Verbandsgemeindewerke ausmachten.

Ratsmitglied Jostock, CDU-Fraktion erklärt, es werde hier durch das Land eine gesetzliche Abgabe aufgezwungen. Sie sei ein Ergebnis der Koalition in Mainz. Die eigentliche Erhöhung von 2 Cent werde aufgebracht für neue Abgaben durch das Erneuerbare-Energie-Gesetz. Hier entstünden zusätzliche Ausgaben von 20.000 €. Weiterhin verweist er auf die Abschreibungen aufgrund neu errichteter Anlagen. Es sei gegenüber dem Bürger deutlich zu machen, wo die Wassergebührenerhöhung herkomme. Wenn Investitionen getätigt würden, habe der Verbandsgemeinderat dem Bürger gegenüber dafür gerade zu stehen. Hier sei es eine reine Maßnahme, die die Verbandsgemeinde durch Gesetz hinzunehmen habe. Wenn dies Schule mache, sei es eine Abzocke des Bürgers. Es sei genau zu beobachten, ob die Mittel auch wirklich so verwendet würden wie angekündigt.

Ratsmitglied Blang, SPD-Fraktion bemerkt, es mache keinen Sinn über Abzocke zu sprechen bei der Gestaltung des Wasserpreises. Er wolle die Landesregierung nicht zu sehr loben. Aber man habe in Rioll kürzlich einen neuen Hochbehälter eingeweiht, der 1,2 Mio. € kostete. Der Vertreter aus Mainz habe dafür viel Geld mitgebracht. In der Verbandsgemeinde sei für Wasser- und Kanalbaumaßnahmen viel Geld geflossen. Auch komme der Wassercent über die „Aktion blau“ der Verbandsgemeinde zu Gute. In dieser Verbandsgemeinde profitiere man von diesem System dank einer guten wirtschaftlichen Verfassung. Nicht alle Verbandsgemeinden stehen so gut da. Es sei

klar, dass die Verbraucher sich über die Erhöhung ärgerten. Man könne aber mit dem Land rechnen, wenn es um Verbesserungen in der Verbandsgemeinde gehe.

Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig, die Wasserbezugsgebühr ab dem 01.01.2013 um 0,10 € netto pro cbm zu erhöhen. Bürgermeisterin Horsch erklärt, die Erhöhung werde in einem Beiblatt zum Abgabenbescheid erläutert.

5. Abschluss einer Zweckvereinbarung zum Betrieb des elektronischen Personenstandsregisters und des Sicherungsregisters

Bürgermeisterin Horsch verweist auf die umfassende Sitzungsvorlage und bemerkt, das so genannte Konnexitätsprinzip greife hier nicht, da es ein Bundesgesetz sei. Man habe die Einrichtung des elektronischen Registers auf den spät möglichen Zeitpunkt hinausgeschoben.

Ergänzend bemerkt Herr Deutsch, Verbandsgemeindeverwaltung, die Verbandsgemeinde solle zum 01.10.2013 die elektronische Registerführung installieren, um eine ausreichende Einarbeitung zu gewährleisten.

Die Sitzungsvorlage im Einzelnen:

Die Vorschriften für die Beurkundung des Personenstands in Deutschland sind durch das Gesetz zur Reform des Personenstandsrechts vom 19.02.2007 neu gestaltet worden. Das neue Personenstandsgesetz (PStG) trat im Wesentlichen am 01.01.2009 in Kraft. Neben Entbürokratisierungsmaßnahmen wurde als Kernelement der Reform vor allem die Beurkundung in elektronisch geführten Personenstandsregistern und ein weitgehend standardisierter elektronischer Mitteilungsverkehr der Standesämter untereinander und mit anderen Behörden eingeführt. Die elektronische Registerführung wird nach Ablauf einer Übergangszeit zum 01.01.2014 für alle Standesämter verpflichtend.

Bereits im November 2008 ist die Verordnung zur Ausführung des Personenstandsgesetzes verabschiedet worden. Diese enthält die dem neuen Personenstandsrecht entsprechenden Regelungen zur Durchführung des standesamtlichen Verfahrens einschließlich der damit einhergehenden familien- und namensrechtlichen Beurkundungen. Der Schwerpunkt liegt dabei auf der Durchführung der elektronischen Personenstandsregistrierung, dem elektronischen Datenaustausch sowie dem Beurkundungsverfahren in der Übergangszeit.

Auch in technischer Hinsicht ändern sich interne Abläufe. Der Standesbeamte muss künftig jede Beurkundung mit einer dauerhaft überprüfbar qualifizierten elektronischen Signatur abschließen.

Im Jahre 2009 wurden die ersten Gespräche zwischen den kommunalen Spitzenverbänden und dem Land, vertreten durch das Innenministerium, aufgenommen. Es bestand die Absicht, angelehnt an die Erfahrungen aus dem Meldewesen die Projektorganisation und Abwicklung über die von den Verbänden getragene Gesellschaft KommWis abzuwickeln. Die Gespräche fokussierten sich in erster Linie auf die Umsetzung der eingangs geschilderten gesetzlichen Vorgaben.

Im Kern waren dies:

- Auswahl und Beschaffung einer Software zur Führung des elektronischen Personenstandsregisters und des damit verbundenen Sicherungsregisters
- Umsetzung des Mitteilungsverkehrs in elektronischer Form
- Einführung der qualifizierten elektronischen Signatur
- Überführung der Übergangsbeurkundungen/Nacherfassung.

Zur Beschaffung der Software zur Führung des elektronischen Personenstandsregisters führte KommWis im letzten Jahr ein EU-weites Vergabeverfahren durch. Den Zuschlag erhielt im Mai 2011 der Verlag für Standesamtswesen. Die Mittel zur Finanzierung der Lizenzkosten, der Einführungs- und Schulungskosten sowie der Kosten für die erstmalige Bereitstellung der Signaturkarten stellte das Innenministerium aus dem Ausgleichsstock bereit.

Der Bundesgesetzgeber hat auch in betrieblicher Hinsicht in der Personenstandsverordnung Vorgaben getroffen. Diese orientieren sich an dem BSI-Grundschutzhandbuch. Für das Personenstands- und Sicherungsregister gelten die „hohen“ Grundschutzvorgaben. Bis zu diesem Zeitpunkt hatte in Rheinland-Pfalz noch keine Kommunen Fachverfahren mit einer solchen Grundschutzvorgabe eingestuft und die notwendigen Maßnahmen dazu umgesetzt. Aus Sicht der kommunalen Spitzenverbände ist heute eine bautechnische und sicherheitstechnische Infrastruktur nur in verschiedenen großen Städten vorhanden, die eine Aufgabenerledigung für andere Kommunen in dieser Form erlauben würde. Insoweit sind Gespräche mit den Rechenzentren dieser Körperschaften geführt worden. Im Zuge der Gespräche mit den Städten ist die Idee der Gründung eines Zweckverbandes entstanden, auf den diese Aufgabe übertragen werden könnte. Dieser Zweckverband soll einerseits durch die leistungsgebenden Gebietskörperschaften und andererseits durch die Verbände selbst getragen werden. Dabei wird über die Mitwirkung

der kommunalen Spitzenverbände in einem solchen Zweckverband die Interessenwahrung der Mitgliedskommunen sichergestellt. Im Zweckverband werden voraussichtlich 8 Städte mitwirken. Dies sind Kaiserlautern, Koblenz, Ludwigshafen, Mainz, Neustadt a.d. Weinstraße, Neuwied, Speyer und Trier. Der Zweckverband wurde zum 01.07.2012 errichtet und führt den Namen: Zweckverband für Informationstechnologie und Datenverarbeitung der Kommunen in Rheinland-Pfalz (ZIDKOR).

Das Zweckverbandsmodell bietet folgende Vorteile:

- Wegfall der Verpflichtung zur Ausschreibung der Leistungen.
- Die Übertragung der Aufgaben erfolgt durch eine hoheitliche Zweckvereinbarung und damit vergabefrei,
- Steuervorteile: die Erbringung von hoheitlichen IT-Leistungen ist derzeit noch umsatzsteuerfrei.

Zwei Rechenzentren werden unter dem Dach des Zweckverbandes den Betrieb übernehmen. Dabei betreut die Kommunale Datenzentrale der Stadt Mainz (KDZ) das Personenstandsregister und das Rechenzentrum Ludwigshafen das Sicherungsregister. Beide Einrichtungen gewährleisten die Sicherstellung der BSI-Grundschutzvorgaben.

In fachlicher Hinsicht wird die elektronische Registerführung sich erheblich verbessern. Ab dem Jahr 2009 wurden die Beurkundungsdaten als Übergangsdaten in den jeweiligen Fachverfahren (AutiSta und Open EIVIS) übergangsweise gespeichert. Diese Daten könnten später in das elektronische Register überführt werden. Dazu muss der Standesbeamte die Übereinstimmung der Daten mit den papiergebundenen Registern prüfen und anschließend mittels qualifizierter elektronischer Signatur ins elektronische Register verfügen.

Finanzielle Auswirkungen aus der Reform:

Die Bundesregierung hat bereits bei der Gesetzesbegründung ausgeführt, dass sich dies bei einem Verbleib der Zuständigkeiten für das Standesamt bei den Städten und Gemeinden vorrangig auf die kommunalen Haushalte auswirken wird. Mit der Umstellung der Beurkundung von Papierbüchern auf elektronische Register sollen Arbeitserleichterungen und Verbesserungen des Bürgerservices eintreten, die sich jedoch erst nach der Umstellungsphase auswirken werden.

Die Kosten für die Führung des elektronischen Personenstandsregisters sind, erstmals ausgehend von einem Betriebszeitraum von 54 Monaten, mit rd. 0,50 € je Einwohner und Jahr (incl. elektronischer Nachrichtenverkehr und Hostingbetrieb „AutiSta“) ermittelt worden. Das entspricht einem Betrag von rd. 14.000,00 €/Jahr für die Verbandsgemeinde Schweich.

Diese zusätzlichen Kosten werfen die Frage der Konnexitätsrelevanz auf. Das Innenministerium verweist dazu auf die bundesgesetzlichen Regelungen und schließt insoweit eine solche Relevanz und damit eine Beteiligung an den laufenden Betriebskosten aus.

Ein Eigenbetrieb des Registerverfahrens durch jede Kommune selbst wird nach Ansicht der kommunalen Spitzenverbände nicht wirtschaftlich umgesetzt werden können. Die Erfüllung der Grundschutzvorgaben für getrennte Register (Erst- und Sicherungsregister) dürfte Kosten im 6-stelligen Bereich verursachen.

Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig, die hoheitliche Aufgabe „Betrieb des elektronischen Personenstandsregisters und des Sicherungsregisters sowie den Betrieb des elektronischen Nachrichtenverkehrs“ zum spät möglichen Zeitpunkt 01.10.2013 auf den Zweckverband ZIDKOR zu übertragen.

6. Zuschussantrag der Ortsgemeinde Föhren für Restaurierung Kapelle „Hochkreuz“

Die Ortsgemeinde Föhren hat mit Schreiben vom 5. November 2012 einen Antrag auf Zuwendung in Höhe von 5.000,00 € aus den Fördermitteln für Touristik der Verbandsgemeinde gestellt.

Konkret geht es um die Restaurierung der Kapelle „Hochkreuz“ in der Gemarkung Föhren. Ein Fachgutachten aus dem Jahre 2011 bescheinigt dem Kulturdenkmal einen dringenden Restaurierungsbedarf. Weitere Einzelheiten enthält das der Sitzungsvorlage beigelegte Antragsschreiben.

Die Gesamtkosten betragen rd. 52.000 €. Davon werden 20.500 € durch Zuschüsse Dritter finanziert. Beim Land wird eine Zuwendung in Höhe von 15.000 € beantragt. Der Eigenanteil der Ortsgemeinde beträgt 11.500 €, wenn die Verbandsgemeinde die Maßnahme wie beantragt fördert.

Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig die Gewährung einer Zuwendung aus den Fördermitteln Touristik in Höhe von 5.000,00 € zum Zwecke der Restaurierung der Kapelle Hochkreuz.

7. Instandsetzung Moselradweg zwischen Mehding-Tritenheim

Der Verbandsgemeinderat hatte in seiner Sitzung am 30.08.2011 beschlossen, die Ing.-Leistungen für die Sanierung des Radweges an das Büro Bläsius, Longuich zu erteilen.

Im Frühjahr 2012 wurde ein erster Teilbereich des VG-Radweges zwischen Schweich und Mehding saniert.

Es erfolgte eine Beseitigung der Wurzelschäden und Fällung von Bäumen. Die Wurzeln dieser Bäume hatten Schäden im Fahrbahnbelag verursacht.

Die Durchführung der Fahrbahnbelagsarbeiten erfolgte aufgrund einer Ausschreibung durch den günstigsten Bieter, Fa. Friedrich, Hontheim.

Im kommenden Jahr ist vorgesehen, in der ähnlichen Art und Weise die schadhaften Stellen am Radweg zwischen Mehring und Trittenheim zu sanieren.

Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig, das Büro Bläsius zu beauftragen, die beschränkte Ausschreibung der erforderlichen Sanierungsarbeiten an dem Radwegeteilstück zwischen Mehring und Trittenheim zu veranlassen, damit die Arbeiten zeitnah ausgeführt werden können und zu Beginn der Radfahrtsaison abgeschlossen sind.

Bis zum 13.11.2012 hat die Verbandsgemeinde für folgende Projekte Zuwendungen erhalten:

Projekt/Verwendungszweck	Zahl der Zuwendungsgeber und Zuwendungsspanne	Zuwendungssumme
Spende für die Feuerwehr Föhren	7 (50 € - 150 €)	505,00 €
Spende für die Feuerwehr Fell	1	50,00 €
Spende für Feuerwehrjacken	4 (100 € - 600 €)	1.400,00 €
Gesamt:		3.255,00 €

Bürgermeisterin Horsch bemerkt zu den Feuerwehrjacken, dass diese für die Jugendfeuerwehr bestimmt seien. Je 1/3 der Kosten seien von der Verbandsgemeinde, durch Spenden und durch die Jugendfeuerwehren aufgebracht worden. Im Rahmen einer Sternwanderung mit Ziel Schweich soll die Maßnahme am kommenden Samstag entsprechend gewürdigt werden.

Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig die Annahme der vorgenannten Zuwendungen.

9. Verschiedenes

Bürgermeisterin Horsch wünscht allen eine besinnliche und ruhige Weihnachtszeit und einen gesunden Wiedersehen im neuen Jahr.

Satzung

zum Wirtschaftsplan 2013 des Zweckverbandes Wasserwerk Kylltal

Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Wasserwerk Kylltal hat aufgrund des § 7 Landesgesetz über die kommunale Zusammenarbeit in Verbindung mit den §§ 24, 95 ff. Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz sowie den §§ 15 ff. Eigenbetriebs- und Anstaltsverordnung für Rheinland-Pfalz am 26. Juni 2012 die folgende Satzung beschlossen, die hiermit bekannt gemacht wird.

§ 1

Der Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2013 wird im

Erfolgsplan:

in den Aufwendungen auf 1 785 000 €
in den Erträgen auf 1 785 000 €

Vermögensplan:

in den Ausgaben auf 587 000 €
in den Einnahmen auf 587 000 €
festgesetzt.

§ 2

Der Gesamtbetrag der Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung Von Ausgaben im Vermögensplan erforderlich ist, wird auf 0 € festgesetzt.

Nachrichtlich: An Umschuldungen fallen an 0 €

§ 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen wird auf 975 000 € festgesetzt.

§ 4

Der Kassenkredit beträgt 500 000 €
Trier, 26. Juni 2012
Zweckverband Wasserwerk Kylltal
Klaus Jensen, Oberbürgermeister

Runder Tisch Präventionsarbeit

Jugendschutz auch zur Fastnachtszeit ernst nehmen

- „Runder Tisch Präventionsarbeit in der VG“ appelliert an Veranstalter und Teilnehmer von Fastnachtssitzungen und -umzügen - Die Mitglieder des „Runden Tisches Präventionsarbeit in der Verbandsgemeinde Schweich“ fordern im Vorfeld der anstehenden Fastnachtssitzungen und -umzüge alle Veranstalter und Gruppen auf, die Bestimmungen des Jugendschutzes auch zur närrischen Zeit einzuhalten. Die Erfahrungen der letzten Jahre zeigen, dass die Ausgelassenheit durch übermäßigen und missbräuchlichen Alkoholkonsum v.a. jugendlicher Besucher nur allzu häufig ein jähes Ende im Krankenwagen findet oder zu Problemen bei der Durch-

8. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

Die Einwerbung und die Entgegennahme des Angebots einer Zuwendung für die Verbandsgemeinde obliegen ausschließlich der Bürgermeisterin sowie den Beigeordneten. Über die Annahme oder Vermittlung entscheidet der Verbandsgemeinderat. Dem Verbandsgemeinderat und der Aufsichtsbehörde sind sämtliche für die Entscheidung maßgeblichen Tatsachen offen zu legen. Dazu gehört insbesondere ein anderweitiges Beziehungsverhältnis zwischen der Verbandsgemeinde Schweich und dem Zuwendungsgeber.

Die Entscheidung über die Annahme der Spenden erfolgt projektbezogen in öffentlicher Sitzung. Da im Einzelfall nicht bekannt ist, ob die Geber mit der Bekanntgabe der Zuwendungsdaten in öffentlicher Sitzung einverstanden sind, wird dem Verbandsgemeinderat die Spenderliste zur Verfügung gestellt.

führung von Veranstaltungen selbst führen kann. Gerade die jüngeren Karnevalisten können die Wirkung des Alkohols häufig nicht richtig einschätzen.

Daher: Verzichten Sie auch im Sinne der Jugendlichen selbst bestmöglich auf den Ausschank branntweinhaltinger Getränke (auch Mix-Getränke)! Diese dürfen an Jugendliche unter 18 Jahren nicht ausgegeben werden!

Geben Sie auch sonstigen Alkohol nur an Personen aus, bei denen Sie mit Sicherheit feststellen können, dass diese das dazu erforderliche Alter besitzen.

Bedenken Sie: Auch zur Fastnachtszeit stellen Verstöße gegen das Jugendschutzgesetz eine Ordnungswidrigkeit oder sogar eine Straftat dar und können mit spürbaren Bußgeldern belegt werden!

Die zuständigen Behörden werden die Einhaltung der jugendschutzrechtlichen Bestimmungen in den nächsten Wochen verstärkt beobachten. Wenn Sie Fragen zum Jugendschutz haben, können Sie sich gerne an die Jugendschutzbeauftragte des Landkreises Trier-Saarburg Frau Christine Schmitz (0651 / 715-389) oder Herrn Mark Powierski von der Polizeidirektion Trier (0651 / 200 688 180), sowie das Ordnungsamt der Verbandsgemeinde Schweich oder die Polizeiinspektion Schweich wenden.

Schweich, 14.01.2013

Im Auftrag

Dirk Marmann, Geschäftsführer

Runder Tisch Präventionsarbeit i.d. VG Schweich

Umweltinfos / Umweltangebote



Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße



Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

Suche ☐ bzw. biete ☐ Fahrgelegenheit
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage:

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert. Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten. Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden. Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.



Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

E-Mail :

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Kennung

01/13
02/13

03/13

04/13

05/13

Ich biete an

Stapelbett mit 2 Matratzen
Kunststoff-Heizöltank 500 l
mit Handpumpe
Tischgrill, Gemüsedämpfer,
Diktiergerät,
Lautsprecherboxen mit
Funkverbindung
TV-Relaxsessel
Gefriertruhe (200 Liter)

Telefon, E-Mail

06502/1327
06502/5076

0171/7893558

06507/8230
mathoe65@gmx.de
06502/3971
matthias.thelen@gmx.de

Verloren / Gefunden

Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen dem Fundbüro vor:

- Zurzeit liegen dem Fundbüro keine aktuellen Verlustmeldungen vor.

Die ehrlichen Finder werden gebeten, sich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 1, Bürgerbüro, zu melden (Tel.: 06502/407-203).

Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

- Im Eingangsbereich der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich sind im Schirmständer einige Stockschrime bzw. Gehhilfen stehen geblieben.
- In Rioll wurden ein Herrenrad (822) und ein Schlüssel mit Anhänger (826) gefunden.
- In Föhren wurde ein Tennisschläger (823) gefunden.
- In Schweich wurden zwei Geldbeträge (824) und (825) gefunden.
- In Trittenheim wurde eine Mädchen-Fleeceweste (827) gefunden.
- In Kenn wurden ein Schlüsselbund (828) und eine Kinderbrille (829) gefunden.

Eigentumsansprüche können beim Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel.: 06502-407 203 geltend gemacht werden.

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Köwerich

Am **Samstag, dem 19.01.2013** findet um **17.00 Uhr** unsere nächste Übung statt. Es gibt noch wichtige Punkte zu unserer Fahrt zu besprechen. Bitte denkt an die Anzahlung. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Freiwillige Feuerwehr Leiwien

Am **Samstag, dem 19.01.2013**, führt die Gruppe 1 den techn. Dienst ab 15.00 Uhr im Gerätehaus durch.

Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Dienstag, dem 22.01.2013** findet um **19.30 Uhr** der Reinigungsdienst für die laut Dienstplan eingeteilten Kameraden statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Rioll

Am **Samstag, dem 19.01.2013** führen wir unsere diesjährige Winterwanderung durch. Abmarsch ist um 15.00 Uhr am Feuerwehrgerätehaus. Treffpunkt um 14.45 Uhr. Hierzu sind alle Feuerwehrkameraden mit Partnerinnen herzlich eingeladen.

Freiwillige Feuerwehr Thörnich

Unsere nächste Übung findet statt am **Samstag, 19.01.2013 um 17.00 Uhr**. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

FEZ Verbandsgemeinde Schweich

Die nächste Übung findet am **22.01.2013 um 20.00 Uhr** im FwGh Schweich statt. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 18.01. - 24.01.2013

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
19.01.13	Riol	Wandertag für aktive Kameraden	Freiwillige Feuerwehr Riol
19.01.13	Detzem	Karnevalistische Kirmes	Sportverein VFB Detzem 1927 e.V. Bürgerhaus; Beginn 20:11 Uhr
19.01.13	Schweich	1. Sitzung	ICV Issel ICV-Halle, 20:00 Uhr
19.01.13	Köwerich	Wandertag für Vereinsmitglieder	SV Leiwien-Köwerich 2000 e.V. Start: Vereinslokal Gasthaus Schu, Uhrzeit: 10:00 Uhr, Info-Tel. 06507/8295
19.01.13	Schweich	Benefizkonzert "Kinder musizieren für Kinder" zu Gunsten der Villa Kunterbunt	Frau Uchliina Synagoge Schweich, Beginn: 16:00 Uhr; Eintritt frei/ Spenden zu Gunsten der Villa Kunterbunt
19.01.13	Schweich	Rundherum gut - Ein Nachmittag von Frauen für Frauen	Dekanat Schweich-Welschbillig/Familienbündnis Pfarrheim Schweich
19.01.13	Schweich	1. Sitzung ICV	Isseler Cultur Verein ICV-Halle; Schulstraße 5, Beginn: 20:11 Uhr, Info-Tel.: 06502/995767
20.01.13	Longuich	St. Sebastianus Kirmes, Kirsch	Kath. Pfarrgemeinde und Gasthaus Schlöder Trierer Straße
20.01.13	Schleich	Seniorenachmittag	Heimat- und Verkehrsverein
20.01.13	Schweich	NW mit PKW - RW Obersäßer Tal-Hummelsberg-Rupperoth-P WZ: 3 Std.; WF: A. Kruppert	Eifelverein Ortsgruppe Trier e.V. Treffpunkt: 13:30 Uhr P Post Trier, Mitfahrgel. nach Schweich, Leinenhof (Autobahnausfahrt, 13:45 Uhr)
20.01.13	Detzem	Kirmes Kaffee u. Dämmerchen	Sportverein VFB Detzem 1927 e.V. Bürgerhaus; Beginn 15:00 Uhr
20.01.13	Riol	Infotag für Jugendliche	Musikverein Bürgerhaus
20.01.13	Schweich	Puppenbühne "Cocolores" spielt "Des Kaisers neue Kleider"	Kultur in Schweich e.V. Niederprümer Hof, Beginn: 15:00 Uhr, Eintritt: Kinder 3 €, Erwachsene 5 €, Info-Tel.: 06502/5168
20.01.13	Schweich	Musik der Weltreligionen: Mitwirkende: Kirchenchor Schweich unter der Leitung von Johannes Klar; Indonesisches Gamleang Orchester; Isaak Salomon (Akkordeon) und Elle Pikmann (Gesang); Esmat Nasser (Gesang); Jasmin Rouhi (Gitarre und Gesang)	Kultur in Schweich e.V. Synagoge Schweich, Beginn: 20:00 Uhr, Eintritt frei
21.01.13	Longuich	Festhochamt Kirscher Kirmes	Pfarrgemeinde Kirscher Kapelle

Neue Weinkönigin und Weinprinzessinnen der Roemischen Weinstrasse gesucht!



Prinzessinnen Lorena und Alina.

Ein Höhepunkt des Festes ist jeweils die Krönung der neuen Weinkönigin und der Prinzessinnen am Freitagabend. Für die neue Amtszeit sucht der Verein Roemische Weinstrasse eine neue Weinkönigin und zwei Weinprinzessinnen.

Zu den Aufgaben der Weinkönigin und der Prinzessinnen gehört die Repräsentation unseres Wein- und Ferienlandes im In- und Ausland sowie innerhalb der Verbandsgemeinde. Interessenten für das Amt der Weinkönigin richten ihre Bewerbung bitte bis zum **16.02.2013** an die:

Tourist-Information Roemische Weinstrasse
Geschäftsführer Sven Thiesen
Brückenstr. 46
54338 Schweich
Tel. 06502-93380
thiesen@touristinfo-schweich.de

Öffentliche Bekanntmachung

Festlegung der Trassenführung des neuen Wanderweges „Moselsteig“ auf dem Abschnitt der Verbandsgemeinde Schweich

Die Mosellandtouristik GmbH plant in Kooperation mit der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich auf dem Gebiet der Verbandsgemeinde Schweich die Festlegung des neuen moselweiten Wanderweges „Moselsteig“.

Vor der Festlegung des neuen Wanderweges und seiner Zuwege, der mit wenigen Ausnahmen über bereits bestehende Wanderwege führt, sollen die betroffenen Grundstückseigentümerinnen und -eigentümer durch eine öffentliche Unterrichtung informiert werden. Der Wanderweg „Moselsteig“ hat in der Verbandsgemeinde Schweich den folgenden Verlauf: TrierQuint - Haardthof - Schweich - Rupperoth - Mehringer Berg - Huxlay Hütte Mehring - Ortsmitte Mehring - Klettersteig Mehring/Riol - Fünfseenblick - Alsberg - Schantelbachtal Leiwien - Weinbergskapelle Leiwien - Zummethöhe - Aussichtspunkt Vogelsang Trittenheim - Neumagen. Innerhalb von drei Wochen nach Erscheinen dieser Bekanntmachung wird den betroffenen Grundstückseigentümerinnen und -eigentümern die Gelegenheit gegeben, bei der Tourist-Information Roemische Weinstrasse (Ansprechpartner Sven Thiesen), Brückenstr. 46, 54338 Schweich, Einblick in die Kartenwerke zu nehmen, sowie schriftliche Stellungnahmen an folgende Anschrift abzugeben: Tourist-Information Roemische Weinstrasse, Sven Thiesen, Brückenstr. 46, 54338 Schweich. Die entsprechenden Kartenwerke können auch auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich unter www.schweich.de, Bereich „Bürger und Service“, Menüpunkt „Planverfahren“ als pdf-Datei angesehen und heruntergeladen werden.

Schweich, den 14.01.2012

Tourist-Information Roemische Weinstrasse

Weinstand am Hauptmarkt Trier

Verteilung der Termine für das Jahr 2013

Der Weinstand der Touristinformation Trier Stadt & Land e.V. wird im Jahr 2013 wie bisher am Hauptmarkt aufgestellt und bietet den Winzern eine gute Möglichkeit, für den Wein und die Urlaubsregion Roemische Weinstrasse zu werben.

Zu Beginn der Weinstandsaison 2013 wird die Tourist-Information Trier einen komplett neuen Weinstand auf dem Hauptmarkt aufstellen, der über neueste Technik verfügt und der im Gegensatz zum Vorgängermodell die Arbeit der Winzer am Stand erleichtern wird. Zur Refinanzierung des Weinstandes hat der Vorstand der Tourist-Information Trier eine Erhöhung des Mietpreises für den Weinstand wie folgt beschlossen:

-Vermietung Donnerstag - Samstag	500 €
-Vermietung Sonntag - Mittwoch	500 €

Der Stand ist von den Weinbaubetreibenden Gemeinden der Roemischen Weinstrasse wie folgt zu besetzen:

von	bis	Ortsgemeinde
So. 31.03.	Mi. 03.04.	Longen
Do. 18.04.	Sa. 20.04.	Longuich
So. 21.04.	Mi. 24.04.	Mehring
So. 05.05.	Mi. 08.05.	Pölich
Do. 09.05.	Sa. 11.05.	Riol
Do. 30.05.	Sa. 01.06.	Schleich
So. 02.06.	Mi. 05.06.	Schweich
So. 09.06.	Mi. 12.06.	Thörnich
Do. 20.06.	Sa. 22.06.	Trittenheim
So. 07.07.	Mi. 10.07.	Bekond
So. 14.07.	Mi. 17.07.	Detzem
Do. 25.07.	Sa. 27.07.	Ensch
So. 11.08.	Mi. 14.08.	Fell
Do. 22.08.	Sa. 24.08.	Kenn
Do. 05.09.	Sa. 07.09.	Klüsserath
So. 22.09.	Mi. 25.09.	Köwerich
Do. 10.10.	Sa. 12.10.	Leiwen
Do. 17.10.	Sa. 19.10.	Longen
Do. 24.10.	Sa. 26.10.	Longuich

Mitgliedsbetriebe des Vereins Roemische Weinstrasse, die den Weinstand für ihre Gemeinde betreiben möchten, melden sich bitte bis spätestens zum **19.02.2013** beim Vorsitzenden des örtlichen Bauern- und Winzerverbandes. Für weitere Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Verein Roemische Weinstrasse
Geschäftsführer Sven Thiesen
Brückenstr. 46, 54338 Schweich
Tel.: 06502-9338-0
thiesen@touristinfo-schweich.de

keiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht. Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen. Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitungsfang:

Beginn:

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Familienbündnis Römische Weinstraße

Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE

ZEIT FÜR
FAMILIE

FAMILIENBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Anschrift:
Altes Weinhaus
Brückenstraße 46
54338 Schweich

Ansprechpartner:
Dirk Marmann
Telefon (06502) 5066-460

Susanne Christmann
Telefon (06502) 5066-450
Servicezeiten:
Di. & Mi. 8:00 - 11:30 Uhr

Email: info@familienbündnis-schweich.de
www.familienbündnis-roemische-weinstrasse.de



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern.

Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behörden-gänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen.

Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähig-

Kindergartennachrichten

Arbeitsgemeinschaft der Kindertageseinrichtungen im Dekanat Schweich-Welschbillig

Das Treffen des Organisationsteams findet statt am **Mittwoch, dem 23. Januar 2013, 14.00 Uhr** in der Kath. Kindertagesstätte St. Amandus, Kordel.

Thematische Inhalte an diesem Nachmittag sind: 1. Arbeitsgemeinschaften für die pädagogischen Fachkräfte im Kindergartenjahr 2012/2013 - Rückblick und Vorschau, 2. Planung und Neustrukturierung der Arbeitsgemeinschaften im Kindergartenjahr 2013/2014, 3. Vollversammlung der AG-Beauftragten, 4. Aus der Praxis - für die Praxis - Intensivierung der Zusammenarbeit, Weitergabe von wichtigen Informationen und Austausch von Erfahrungen, 5. Erstellen einer Referentenliste, 6. Verschiedenes

Informationen zur Arbeitsgemeinschaft und zum Organisationsteam im Dekanat Schweich-Welschbillig gibt es bei Uschi Fassian, Kath. Kindertagesstätte St. Medardus, Mehring - Tel.: 06502-3334 und Gisela Adams, kath. Kindertagesstätte St. Martin, Fell - Tel.: 06502-2196.

Schulnachrichten

Grundschule Leiwen

Seit Beginn dieses Schuljahres 2012/13 ist an der GS Leiwen eine Ganztagschule in Angebotsform eingerichtet.

Zurzeit besuchen 47 Schülerinnen und Schüler das Ganztagsangebot. Das Angebot richtet sich - nach Beschlusslage des Verbandsgemeinderates - in erster Linie an die Schülerinnen und Schüler aus den Einzugsbereichen der Grundschulen Leiwen, Klüsserath und Trittenheim.

Wir laden alle Interessierten zu unserem **GTS-Informationsabend am Donnerstag, dem 31.01.2013 um 19.30 Uhr in den Räumen der Grundschule Leiwen** herzlich ein.

Wir wollen informieren:

- Konzeption / Planungen der GTS Leiwen
- derzeitige und künftige Ausstattung der GS Leiwen
- Schülertransport
- offenes Gespräch / Klärung von Fragen

Schulsozialarbeit

am Stefan-Andres-Schulzentrum

Irina Kehrein

Büro: Raum 24

Telefon: (06502) 9254-25

Fax: (06502) 9254-12

Mobil: (0175) 8041980

Email: irina.kehrein@trier-saarburg.de

Friedrich-Spee-Realschule plus Neumagen-Dhron

Wir laden ein zum Tag der offenen Tür am 02.02.2013 von 09.00 Uhr - 13.00 Uhr. An diesem Tag können Eltern ihre Kinder an einem Unterrichtsmorgen in der Schule besuchen. Die Klassenzimmer und Fachräume stehen offen. Die Schüler/-innen möchten ihren „Arbeitsplatz Schule“ vorstellen.

Herzlich eingeladen sind besonders Eltern mit ihren Kindern aus den Grundschulen, die sich unsere Schule an einem Schulmorgen ansehen wollen. Ein besonderes Angebot für diese Schüler/-innen und ihre Eltern beginnt ab 09.15 Uhr in der großen Turnhalle. Zusätzliche Informationen erhalten Eltern über die Grundschulen. Für das leibliche Wohl sorgt der Förderverein der Friedrich-Spee-Realschule plus mit einer Cafeteria in der Mensa.

An diesem Samstagmorgen ist das Sekretariat von 9.00 Uhr - 12.30 Uhr geöffnet, so dass berufstätige Eltern eine Möglichkeit zur Anmeldung haben. Sie brauchen dazu den Anmeldebogen der Grundschule und das Halbjahreszeugnis der Klasse 4. Sie können ihr Kind dann auch für die Ganztagsklassen anmelden. Die Aufnahme in eine Ganztagsklasse erfolgt in der Reihenfolge der Anmeldung. Die Schulleiterin steht für Beratungsgespräche (auch über den Ganztags) in der Zeit von 09.30 Uhr - 12.00 Uhr zur Verfügung.

Stefan-Andres-Schulzentrum

„Tag der offenen Tür“ mit Möglichkeit zur Anmeldung in Klassenstufe 5 am 2. Februar 2013 (10.00 - 14.00 Uhr)

An diesem Tag haben Sie als Eltern die Möglichkeit, sich in Gesprächen mit der Schulleitung über das Konzept der Schule zu informieren und die Kinder für die Jahrgangsstufe 5 im Schuljahr 2013/14 anzumelden.

Bitte bringen Sie das Halbjahreszeugnis, den gelben Anmeldeschein für die weiterführende Schule sowie den roten Rückmeldeschein für die Grundschule und das Familienstammbuch (Geburtsurkunde) mit. Weiterhin findet an diesem Tag die Präsentation zu den vorausgegangenen Projekttagen statt.

Daran teilgenommen haben die 5./6. Klassen der Orientierungsstufe, die Klassenstufen 7 und 8 des Gymnasiums sowie die Wahlpflichtfächer der Realschule plus. Sie und Ihre Kinder können deshalb vielfältige Präsentationen aus allen Fachbereichen, wie Kunst, Musik, Sport, EDV, Mathematik und Sprachen oder Technik und Naturwissenschaften erleben.

Zusätzlich geben unter anderem die Bläserklassen der Klassenstufen 5 und 6 ein kleines Konzert. Für das leibliche Wohl ist in der neuen Mensa und im Bürgersaal der Stadt Schweich ebenfalls bestens gesorgt.

Die Schulgemeinschaften des Gymnasiums und der Realschule plus freuen sich auf Ihren Besuch und heißen Sie an diesem Tag herzlich willkommen.

Anmeldeanträge werden ab dem 28. 01.2013 bis zum 28.02.2013 zu folgenden Zeiten entgegengenommen.

Montag bis Donnerstag von: 08.00 - 16.00 Uhr

Freitag: 08.00 - 13.00 Uhr

Vom 08.02. bis 12. 02. 2013: keine Anmeldemöglichkeit

Auf Wunsch kann ein persönlicher Gesprächstermin ab sofort telefonisch über die Verwaltung (06502-9978620) vereinbart werden.

Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

Landwirtschaftskammer Rheinland - Pfalz

Die Landwirtschaftskammer Rheinland - Pfalz bietet nach den Sommerferien 2013 neue berufsbegleitende Lehrgänge zur **Vorbereitung auf die Abschlussprüfung im Beruf „Hauswirtschafter/in“** an den Standorten Koblenz und Trier-Wittlich-Bitburg an. Die Lehrgänge enden im Sommer 2014 mit der Abschlussprüfung zur Hauswirtschafter/in.

Voraussetzung zur Teilnahme ist eine mindestens 4 1/2-jährige praktische Tätigkeit in einem Fremdhaushalt oder im eigenen Mehrpersonenhaushalt. Berufsabschlüsse in anderen Berufen können angerechnet werden. Diese Lehrgänge richten sich damit sowohl an Frauen und Männer die bereits eine hauswirtschaftliche Tätigkeit ausüben als auch an Personen, die in der Elternzeit sind oder sich beruflich neu- oder umorientieren möchten.

Der Unterricht erfolgt in Teilzeitform, einmal in der Woche ganztägig. Die Schulferien sind vom Unterricht ausgenommen.

Die Kammer betrachtet die Lehrgänge als Chance, einen qualifizierten und aussichtsreichen Berufsabschluss zu erlangen und lädt vorab Interessenten zu Informationsgesprächen ein.

Informationen unter

www.lwk-rlp.de/berufsbildung/Hauswirtschaft.de und bei Birgit Hauter, Tel.: 0651 / 94907-332, E-Mail: birgit.hauter@lwk-rlp.de.

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



Bekond

buergormeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:
montags 19.00 - 20.30 Uhr

I. Nachtragssatzung

zur Satzung der Ortsgemeinde Bekond über die Erhebung von Friedhofsgebühren (Friedhofsgebührensatzung) vom 10.01.2013

Der Ortsgemeinderat Bekond hat am 29.11.2012 auf Grund des § 24 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) und der §§ 2 Abs. 1, 7 und 8 des Kommunalabgabengesetzes (KAG) folgende I. Nachtragssatzung zur Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren (Friedhofsgebührensatzung) beschlossen, welche hiermit bekannt gemacht wird:

§ 1

Die der Friedhofsgebührensatzung beigefügte Anlage wird wie folgt geändert:

Anlage zur Friedhofsgebührensatzung

I. Reihengrabstätten

Überlassung einer Reihengrabstätte an Berechtigte nach § 13 der Friedhofsatzung für Verstorbene

a) bis zum vollendeten 5. Lebensjahr 160,00 €

b) vom vollendeten 5. Lebensjahr ab 375,00 €

- in Grabfeldern mit allg. Gestaltungsvorschriften 375,00 €

- in Grabfeldern mit bes. Gestaltungsvorschriften (Grünfeldbest.) 1.500,00 €

II. Gemischte Grabstätten

Verleihung eines Nutzungsrechts an Berechtigte

nach § 13a der Friedhofsatzung 125,00 €

III. Urnengrabstätten

Gebühr für die Überlassung einer Urnengrabstätte an Berechtigte

nach § 15 der Friedhofsatzung

a) in Grabfeldern mit allg. Gestaltungsvorschriften

aa) für die erstmalige Überlassung (Beisetzung der 1. Asche) 200,00 €

ab) je Beisetzung einer weiteren Asche 125,00 €

ac) Verlängerung des Nutzungsrechts

bei späteren Beisetzungen

je Jahr 10,00 €

b) in Grabfeldern mit bes. Gestaltungsvorschriften (Grünfeldbest.) 1.125,00 €

IV. Verleihung von Nutzungsrechten an Wahlgrabstätten

1. Erstmalige Verleihung des Nutzungsrechts an einer Wahlgrabstätte (Tiefengrab) 750,00 €
2. Verlängerung des Nutzungsrechts bei späteren Bestattungen je Jahr
 - a) eine einstellige Grabstelle (Tiefengrab) 30,00 €
 - b) eine Doppelgrabstätte 30,00 €
 - c) je weitere Grabstätte 30,00 €
3. Eine Wiederverleihung des Nutzungsrechts an einer mehrstelligen Grabstelle nach Ablauf der ersten Nutzungszeit ist nicht möglich.

V. Ausheben und Schließen der Gräber

- a) Für das Ausheben und Verfüllen im Zusammenhang mit Erdbe- stattungen sind von den Gebührenschuldern die der Gemeinde tatsächlich entstehenden Kosten als Auslagen zu ersetzen.
- b) Für das Ausheben und Verfüllen im Zusammenhang mit der Bei- setzung von Aschenurnen sind je Beisetzung zu erstatten: 100,00 €

VI. Ausheben und Umbetten von Leichen und Aschen

Das Ausgraben und Umbetten von Leichen und Aschen wird durch ge- werbliche Unternehmen vorgenommen. Die hierbei entstehenden Kos- ten sind von den Gebührenschuldern als Auslagen zu ersetzen.

VII. Abräumen der Grabstellen durch die Gemeinde

Für das Abräumen und Entsorgen von Grabmälern und Einfassun- gen sind die tatsächlich entstehenden Kosten vom Gebührenschul- dner zu ersetzen.

§ 2**Inkrafttreten**

- (1) Diese Satzung tritt am Tag nach ihrer öffentlichen Bekanntma- chung in Kraft.
- (2) Gleichzeitig tritt die Satzung über die Erhebung von Friedhofs- gebühren (Friedhofsgebührensatzung) vom 12.03.2010 außer Kraft.

Bekond, den 10.01.2013

Ortsgemeinde Bekond

(DS)

Paul Reh, Ortsbürgermeister

Hinweis gem. § 24 Abs. 6 Satz 4 GemO:

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvor- schriften der Gemeindeordnung oder aufgrund dieses Gesetzes zu- stande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Ge- nehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Sat- zung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehör- de den Beschluß beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeinde- verwaltung unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Ver- letzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.



Detzem

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Keine Sprechstunde

Am **Kirmesmontag, 21.01.2013 fällt die Sprechstunde aus.** In drin- genden Fällen bin ich unter Tel.-Nr.: 4281 zu erreichen. Ich bitte um Verständnis und Beachtung und wünsche allen einen schönen und gemütlichen Kirmesausklang.

Detzem, 13. Januar 2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Wichtiger Hinweis**an alle Einsender von Digitalfotos**

Bitte beachten Sie, dass künftig aus Qualitätsgründen nur noch Digitalfotos mit einer Mindestgröße von 1024 x 768 Pixel (bei einer Bildbreite von 90 mm) abgedruckt werden können. Fotos mit einer geringeren Auflösung werden nicht mehr abge- druckt, hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Ihre Redaktion

Grußwort

zur Detzemer Kirmes

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
liebe Gäste,

es ist mittlerweile zur Tradition geworden, dass das Fest unseres Kirchenpatrons St. Agritius karnevalistisch gefeiert wird. Reichlich Gelegen- heit hierzu bietet die 17. Karnevalistische Kirmes des Sportvereins im Bürgerhaus, mit der dann auch in unserer Gemeinde die nür- rische Zeit eingeläutet wird. Am Samstag und Sonntag erwartet Sie ein buntes und abwechs- lungsreiches Programm. Solomariechen, Gar- den, Showtanzgruppen und Männerballetts werden für stimmungsvolle Stunden und gute Laune sorgen. Besonders freuen dürfen wir uns auf den Besuch einiger Prinzenpaare und Abordnungen von Karnevalsvereinen der IG Karneval Römische Weinstrasse, die am Sonn- tag, um 18.30 Uhr Ihnen allen ihre Aufwartung machen. Ich wünsche allen eine erfolgreiche Karnevalssession 2013.

Für die sehr gelungene Repräsentation unse- rer Gemeinde bedanke ich mich ganz herzlich beim letztjährigen Prinzenpaar Helene (Hoff- man) und Christoph (Morbach).

Mir haben die zahlreichen Auftritte mit Euch sehr viel Spaß und Freude bereitet. Alle Gäste unserer Kirmes heiße ich recht herzlich will- kommen und wünsche Ihnen allen viel Spaß und gute Unterhaltung.

Detzem, 13. Januar 2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Sanierung und Erweiterung Jugendraum - Vielen Dank an die Helfer und Sponsoren!

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
gemeinsam mit den Jugendlichen und vielen freiwilligen Helfern wurde im Laufe des letzten Jahres der Jugendraum im Bürgerhaus renoviert und erweitert. Die offizielle Eröffnung und Einsegnung hat am 14. Dezember 2012 mit den Helfern und Jugendlichen mit einer kleinen Feier stattgefunden, die auch als kleines Dankeschön für die geleistete Arbeit diente. Zwei Tage später haben die Jugend- lichen mit einem Tag der offenen Tür allen Bürgerinnen und Bür- gern die Möglichkeit gegeben, ihren neuen Raum zu besichtigen. Wie gut die Renovierung und Erweiterung gelungen ist, hat dann der Triererische Volksfreund in seinem Bericht an Weihnachten aus- giebig gewürdigt, der die Überschrift „Club-Flair im neuen Jugend- raum“ trug.

Sehr gerne möchte ich mich nun nochmals bei allen beteiligten Hel- fern, den versierten Handwerkern und Firmen, die unentgeltlich Arbeit geleistet haben und den beteiligten Jugendlichen bedanken, die eine Realisierung dieses Vorhaben in der jetzigen Form erst er- möglicht haben. Und ich bin auch der Meinung, dass diese Personen und Firmen es bei dieser Gelegenheit auch verdient haben, mal öf- fentlich genannt zu werden, denn durch die unentgeltliche Arbeits- leistung ist der Gemeinde ein Kostenaufwand erspart geblieben, der sich sicherlich im fünfstelligen Bereich bewegt. Für ihre Unterstüt- zung bedanke ich mich bei den Herren Jürgen Klein, Harald Mor- bach, Martin Morbach sowie dem Koordinator der Maßnahme aus dem Gemeinderat Herrn Alfons Hoffmann. Mein besonderer Dank gilt den nachfolgenden beteiligten Personen und damit vertretenen Firmen: Herrn Michael Briesch (Inh. Schreinerei Schröder, Det- zem), Herrn Erwin Hoffman (Elektro & Service Hoffmann, Det- zem), Herrn Peter Lenz (Malerbetrieb Lenz, Detzem), Herrn Hans

Morbach, (Heizung und Sanitär Reis u. Neumann, Trier-Ruwer) sowie Herrn Alfred Lorenz (Lorenz Möbel Bau, Föhren), dessen betriebliche Räumlichkeiten dankeswerter Weise auch zur Herstellung von Einrichtungsgegenständen zur Verfügung standen. Unzählige Stunden haben auch die Jugendlichen vom Vorstand des Jugendraumes, Lukas Hoffmann, Martin Holthausen und Sarah Reichert geleistet, die den Gemeinderat mit einer professionellen und detaillierten Planung zur Realisierung der Maßnahme überzeugen konnten.

Vielen Dank auch für ihre Mithilfe den jugendlichen Helfern Timo Bach, Johannes Hoffmann, Paul Hoffman, Tobias Lorscheider, Maximilian Ludwig und Andreas Morbach. Das Engagement der Jugendlichen in eigener Sache war bewundernswert.

Bei der Realisierung des Projekts Jugendraum wurde die Gemeinde auch finanziell unterstützt. Durch Vermittlung des RWE Mitarbeiters Stefan Becker wurden der Gemeinde 2.000,00 Euro seitens der RWE Rhein-Ruhr AG im Rahmen der Aktion "Aktiv vor Ort - Mitarbeiter für Mitmenschen" zur Verfügung gestellt. Geldspenden flossen von der Sparkasse Trier (1.000,00 Euro), der Raiffeisenbank Mehring-Leiwen (500,00 Euro) und vom Förderverein Jugend e.V. (1.000,00 Euro). Herzlich Dank dafür. Vielen Dank auch für den Kicker, der den Jugendlichen von den Herren Stefan Marxen und Jens Roth gestiftet wurde. Gerne bedanke ich mich auch beim Catering Service Uwe Schmitt, Detzem der sich beim Buffet der Einweihungsfeier sehr spendabel gezeigt hat. Alle Mühe und Arbeit die geleistet wurde, die Geld- und Sachspenden und die finanziellen Mittel, die seitens der Gemeinde zur Realisierung des Vorhabens investiert wurden, haben sich gelohnt. Unseren Jugendlichen steht nun ein sichtlich gelungener und modern eingerichteter Jugendraum zur Verfügung. Allen Helfern und allen Sponsoren sage ich gerne im Namen aller Bürgerinnen und Bürger unserer Ortsgemeinde und insbesondere im Namen aller Jugendlichen ein herzliches Dankeschön.

Detzem, 13. Januar 2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister

TÜV Überprüfung für landwirtschaftliche Zugmaschinen

Wie schon in den vergangenen Jahren führt die amtlich anerkannte Prüfstelle der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH auch in diesem Frühjahr Überprüfungen gemäß Par. 29 STVZO für landwirtschaftliche Zugmaschinen in den jeweiligen Gemeinden durch. Für unsere Gemeinde findet die Überprüfung **am Samstag, 02.02.2013, von 09.30 Uhr bis 11.30 Uhr Prüfplatz: Bürgerhaus** statt. Halter von Zugmaschinen sollten sich diesen Termin vormerken.

Detzem, 13. Januar 2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister



Ensch

buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:
mittwochs 19.00 - 20.30 Uhr

Seniorenachmittag

An alle Enscher Bürgerinnen und Bürger, die das 60. Lebensjahr vollendet haben. Wie Sie bereits aus der persönlichen Einladung erfahren haben, lädt die Gemeinde alle Bürgerinnen und Bürger, die das 60. Lebensjahr vollendet haben, zu einem gemütlichen Nachmittag ins Gasthaus Moselland ein.

Gemeinsam mit den Enscher Ortsvereinen, die für eine abwechslungsreiche Unterhaltung sorgen, ist diese Veranstaltung eine gute Gelegenheit miteinander ins Gespräch zu kommen.

Alte Erinnerungen können aufgefrischt werden, aber es ist auch eine Gelegenheit, neue Ideen zu entwickeln oder zukünftige Aktivitäten zu besprechen. Es ist auch eine Möglichkeit, einfach einen gemütlichen Nachmittag bei Kaffee und Kuchen oder einem Glas Wein zu verbringen. Neben der Unterhaltung wird auch immer wieder versucht Informationen zu aktuellen Themen zu vermitteln.

Alles in allem dürfte die Veranstaltung für jedes Alter, egal ob 60zig oder 80zig, Informatives und Unterhaltsames bieten.

In diesem Jahr darf ich Sie am

**Sonntag, dem 20. Januar 2013 ab 15.00 Uhr
ins Gasthaus „Moselland“ in Enschede**

einladen.

Um die Veranstaltung besser planen zu können, bitte ich um eine Teilnahmezusage bis zum **13.01.2013** bei mir, den Beigeordneten oder direkt im Gasthaus Moselland.

Ensch, 14.01.2013

Lothar Schätter, Ortsbürgermeister

Brennholz

Die diesjährige Holzversteigerung findet am Samstag, dem 19.01.2013 statt.

Treffpunkt 10.00 Uhr am Sauerbrunnen. Brennholz-lang am Weg liegt im Bereich „Dreisheck“ (Los 1-28, Los 50-67), und im „Altenwald“ (Los 69-73, Los 101-109). Die Flächenlose im Distrikt „Dreisheck“ haben folgende Losgröße: Los 10 4 RM, Los 2, 3, 7 und 8 ca. 14 RM, Los 1, 4, 5, 6, 12 und 13 ca. 18 RM, Los 11 22 RM. Die Flächenlose im Distrikt „Lumprich“ sind wie folgt groß: Los 6 6,5 RM, Los 3 10 RM, Los 5 13 RM, Los 2 und 4 ca. 18 RM. Bitte Kopie des MS Scheins mitbringen, sofern noch nicht abgegeben.

Düpre, Förster

I. Nachtragssatzung

zur Friedhofssatzung der Ortsgemeinde Enschede vom 27.12.2012

Der Ortsgemeinderat Enschede hat am 20.12.2012 aufgrund des § 24 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) sowie der §§ 2, Abs. 3, 5 Abs. 2 und 6 Abs. 1 Satz 1 des Bestattungsgesetzes (BestG) folgende 1. Nachtragssatzung zur Friedhofssatzung vom 06.01.2010 beschlossen, welche hiermit bekannt gemacht wird:

§ 1

§ 10 der Friedhofssatzung erhält folgende Fassung:

Ruhezeit

Die Ruhezeit für Leichen beträgt 25 Jahre.

Die Ruhezeit für Aschen beträgt 15 Jahre.

§ 2

§ 10a der Friedhofssatzung erhält folgende Fassung:

Nutzungszeit

Die Nutzungszeit eines Grabes entspricht der Ruhezeit.

Die Nutzungszeit von Wahlgrabstätten (Erd- und Urnengräber) wird bei Belegung der 2. Stelle um die, die Nutzungszeit übersteigende Ruhezeit nach § 10 verlängert.

§ 3

Inkrafttreten

Diese Nachtragssatzung tritt am Tage nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Ensch, den 27.12.2012

Ortsgemeinde Enschede

DS)

gez. Lothar Schätter, Ortsbürgermeister

Hinweis gem. § 24 Abs. 6 Satz 4 GemO:

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluß beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.



Fell

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:

Mo. 18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr

Fell-Fastrau: Tel. 06502/5799

Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

Wildschweinbejagung

Revierübergreifende Treibjagd am Freitag, dem 18.01.2013 und Samstag, dem 19.01.2013 in den Jagdrevieren Fell, Fastrau, Riöl und Mehning.

Zur Abwehr und Vermeidung von Wildschäden findet eine revierübergreifende Treibjagd in der Zeit von 09.00 bis 17.00 Uhr statt. Die Jagd am Freitag findet im Bereich Mehning (Schutzhaus) und Riöl statt. Am Samstag Riöl und Fell am Haag.

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 24. Januar 2013 findet um 19.00 Uhr** in der Alten Schule, Saal Mosel, in Fell eine Sitzung des Ortsgemeinderates Fell statt.

Tagesordnung

- öffentlich -

1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
2. Bericht des Jugendrings Fell-Fastrau e.V.
3. Bericht Vermarktung Baugebiet „Weinbergstraße“
4. Beratung Straßenausbau L 150
hier: Beratung und ggfls. Beschlussfassung zur Gestaltung der Dorferneuerungsmaßnahmen und Ausbau Ortsstraßen
5. Beratung und Beschlussfassung Forstwirtschaftsplan 2013
6. Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2009 und Erteilung der Entlastung
7. Fortschreibung des Investitionsplan 2012-2016
8. Festsetzung und Erhebung der wiederkehrenden Ausbaubeiträge für öffentliche Verkehrsanlagen in der Abrechnungseinheit I (Ortslage Fell) für das Jahr 2012 sowie Erhebung einer Vorausleistung für das Jahr 2013
9. Flächennutzungsplan; hier Teilfortschreibung Wohnbauland
10. Verschiedenes

- nichtöffentlich -

1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
2. Bau- und Grundstücksangelegenheiten
3. Vergabeangelegenheiten
4. Verschiedenes

Fell, 14.01.2013

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, dem 23.01.2013 findet um 20.00 Uhr** im Weingut Kronz in Fell-Fastrau eine Sitzung des Ortsbeirates Fastrau statt.

Tagesordnung

- öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Fortschreibung Investitionsplan 2012-2016
3. Flächennutzungsplan
4. Wohnbauland
5. Verschiedenes

- nicht öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Friedhofsangelegenheiten
3. Bau- und Grundstücksangelegenheiten
4. Verschiedenes

Fell, den 14.01.2013

Christian Bales, Ortsvorsteher

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister



Föhren

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655
Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

Anerkennung für Musikverein Meulenwald Föhren

Die Orchestermusiker des Musikvereins Meulenwald Föhren haben vor kurzem erneut eine große Anerkennung erfahren. Bei den Wertungsspielen des Bundes „Saarländischer Musikvereine“, welche in Saarbrücken im Sendesaal des Saarländischen Rundfunks stattfanden, hat der Föhrener Musikverein mit großem Erfolg teilgenommen.

Unter der bewährten Leitung von Dirigent Jochen Hofer stellte er sich in der Kategorie 4, welche der Oberstufe entspricht, einer fachkundigen Jury. Am Ende wurde dem Musikverein das Prädikat „mit sehr gutem Erfolg“ teilgenommen verliehen. Dieser große Erfolg wird die Musikerinnen und Musiker des Föhrener Musikvereins sicherlich weiter motivieren und beflügeln. Für die Ortsgemeinde Föhren gratulieren ich hiermit dem Musikverein Meulenwald Föhren für sein Engagement und diesen großartigen Erfolg. Hoch anzuerkennen ist auch die Bereitschaft des Föhrener Musikvereins sich in den Wertungsspielen zu behaupten, denn sie sind nicht zuletzt ein wichtiger Gradmesser der eigenen Leistungsfähigkeit und auch insoweit eine wertvolle Hilfe für die musikalische Weiterentwicklung des Vereins.

Der Bewertung durch die Jury unterlag das selbst gewählte Stück „Yosemite Autumn“ bzw. das Pflichtstück „Synphonic Dance No. 3“. In dem von der Jury erstellten Gutachten ist unter anderem zu lesen:

Mit dem Selbstwahlstück „Yosemite Autumn“ gelang dem Musikverein Föhren eine sehr beeindruckende und schöne Darbietung. Insgesamt war es eine sehr gelungene Interpretation, die vor allem dem Dirigenten zu verdanken ist, der mit seinem Dirigat die Musiker inspiriert hat.

Ähnlich gut wurde auch das Pflichtstück „Synphonic Dance No. 3“ bewertet. Zusammenfassend heißt es dann noch einmal in der Bewertung: „Das Orchester hat eine tolle Besetzung und beim Wertungsspiel ein tolles Programm gespielt. Man merkt, dass der Verein sehr gute Musiker hat, die wirklich schön musizieren können.“

Hoch anzuerkennen ist auch die Bereitschaft des Föhrener Musikvereins sich in den Wertungsspielen zu behaupten, denn sie sind nicht zuletzt ein wichtiger Gradmesser der eigenen Leistungsfähigkeit und auch insoweit eine wertvolle Hilfe für die musikalische Weiterentwicklung des Vereins.

Föhren, 14.01.2013

Jürgen Reinehr, Ortsbürgermeister

Gedenken an Euthanasieopfer bzw. Opfer von Zwangssterilisationen



Aufgrund der Recherchen des Kulturvereins Trier-Kürenz und der Arbeitsgemeinschaft Frieden in Trier hat insbesondere der Trierer Historiker Prof. Dr. Thomas Schnitzler das Schicksal von Euthanasieopfern und Opfern von Zwangssterilisationen in der Region Trier untersucht. In diesem Zusammenhang wurde festgestellt, dass auch unsere Gemeinde Föhren von diesen Vorgängen in der Zeit des sog. „3. Reiches“ massiv betroffen war. Für alle Betroffene wurden am 18.11.2012 in Trier am Nebeneingang des Bräderkrankenhauses sog. „Stolpersteine“ verlegt. Auf dem Foto ist einer der verlegten Stolperstein abgebildet. Die Stolpersteine wurden in Anwesenheit von Angehörigen der Euthanasieopfer im Rahmen einer kleinen Zeremonie von dem Kölner Künstler Gunter Demnig verlegt.

Darüber hinaus hat Herr Prof. Dr. Schnitzler durch intensive Studien alter Akten des Erbgesundheitsgerichts Trier aus den Jahren 1934 - 1942 herausgefunden, dass insgesamt mindestens 82 Mädchen (= Heimkinder) des St. Josefshauses der Franziskanerinnen in Föhren in Trier und zwar im heutigen Evangelischen Krankenhaus zwangssterilisiert wurden. Insbesondere für diese Opfer wird derzeit überlegt, ob man in Föhren vor Ort in einer geeigneten Weise dieser gedenken kann. Ich möchte hiermit die Gelegenheit nutzen, auf die traurigen Tatsachen der damaligen Zeit, von denen auch Föhren nicht verschont geblieben ist, hinzuweisen.

Föhren, 14.01.2013

Jürgen Reinehr, Ortsbürgermeister

Lebendiges Föhren

AG Mobilität

Wir bitten um Beachtung der Beilage in diesem Amtsblatt zu unserer ehrenamtlichen Fahrtenbörse.

Liedernachmittag und mehr

Das nächste Treffen des Volksliedersingen, ist am Donnerstag, dem 31.01.2013 im Bürger und Vereinshaus um 15.30 Uhr. Frohe Stunden in gemütlicher Atmosphäre erwarten sie. Wir freuen uns auf viele sangesfreudige Besucher/innen in geselliger Runde. Liedblätter sind wie immer vorhanden. Bei Bedarf an Fahrdienst, wenden sie sich bitte an Otmar Weber, Tel: 9311354. Machen sie ruhig vom Fahrdienst Gebrauch, daran soll es nicht scheitern, im Gegenteil es ist uns ein besonderes Anliegen, das alle die möchten teilnehmen können! Besonders wenn sie nicht mehr so mobil sind, ist das kein Hinderungsgrund und bestimmt eine schöne Abwechslung.

Nächste AG Termine:

AG Wohnen, am 28.01.2013, 19.30 Uhr im Gasthaus Tschepe,

Fit im Alltag, Gedächtnistraining, jeden ersten Montagabend, Kontakt: Frau Magda Weber, (Tel.: 9311354)

**Kenn**

buergemeister@kenn.de

Tel. 06502/2391, Sprechzeiten:
Mo. 8.00-9.00 Uhr + 18.00 - 19.00 Uhr
Fr. 17.00 - 19.00 Uhr und nach Absprache

Bekanntmachung

Am Montag, dem 21. Januar 2013 findet um 19.30 Uhr im Rathaus in Kenn eine Sitzung des Ortsgemeinderates Kenn statt.

Tagesordnung:

-öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Wahl des ehrenamtlichen 2. Beigeordneten, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt
3. Nachwahl eines Mitglieds im Haushalts- und Finanzausschuss
4. Beratung und Beschlussfassung Investitionsplan 2012 - 2016
5. Festsetzung und Erhebung der wiederkehrenden Straßenausbaubeiträge für das Jahr 2012 in den Abrechnungseinheiten I (Ortslage Kenn) und II (Kenner Ley)
6. Festsetzung und Erhebung einer Vorausleistung auf die wiederkehrenden Straßenausbaubeiträge für das Jahr 2013 in der Abrechnungseinheit I (Ortslage Kenn)
7. Beratung und Beschlussfassung zur Aufstellung des Bebauungsplan Kenner Ley II; Aufstellungsbeschluss
8. Verschiedenes

-nicht öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Auftragsvergaben
3. Bauanträge/Bauvoranfragen
4. Grundstücksangelegenheiten
5. Verschiedenes

Kenn, 14.01.2013
Rainer Müller, Ortsbürgermeister

Dank der Ortsgemeinde

Mit einer Weinprobe unter dem Motto „Wein und Tapas“ wurde der Weihnachtsmarkt der Hobbykünstler 2012 um einen attraktiven und genussvollen Abend bereichert.

Passend zu ausgesuchten Weinen von Kenner Winzern sorgte das Team des Salon Montse mit original spanischen Tapas für kulinarische Erlebnisse.

Eine erfreuliche Anzahl von Wein- und Tapasfreunden wurden von den beiden ehemaligen Weinköniginnen der Römischen Weinstraße Christine Herrig aus Kenn und Michaela Dany aus Riolsach- und fachkundig durch die verschiedenen Kombinationen von Weinen und Tapas geführt.

Für die musikalische Begleitung sorgte Robin Marx aus Kenn.

Die Stände mit den Angeboten der Hobbykünstler und die Exponate der Krippenbaufreunde Hermann Laux, Niko Hilsamer, Tim Hilsamer, Luca Maring, Brigitte May, Anne und Bert Reis und Jessica Reis boten den weihnachtlichen Rahmen für diese Weinprobe. Der Erlös in Höhe von 300 EUR wurde der KiTa Kenn zur Verfügung gestellt.

Bei allen, die diesen Abend mitgestaltet, im Hintergrund unterstützt und gespendet haben bedanke ich mich im Namen der Ortsgemeinde.

Kenn, 14.01.2013
Rainer Müller, Ortsbürgermeister

Schneeräumung und Streupflicht

Auf Grund der zu erwartenden winterlichen Wetterverhältnisse erinnere ich an die gemäß der Satzung der Ortsgemeinde Kenn bestehende Verpflichtung der Anlieger, die Straßen und Gehwege von Eis und Schnee zu räumen bzw. zu streuen.

Diese Räumspflicht umfasst nicht nur den Gehsteig sondern auch die Straße bis zur Fahrbahnmitte.

Der weggeräumte Schnee ist so zu lagern, dass der Verkehr auf den Fahrbahnen und Gehwegen nicht eingeschränkt und der Abfluss von Oberflächenwasser nicht beeinträchtigt werden.

Desweiteren müssen die Kraftfahrzeuge so geparkt werden, dass für die Räum- und Streufahrzeuge genug Raum für eine sichere und freie Durchfahrt besteht.

Die Satzung ist unter <http://www.vg-schweich.de/buerger/> unter Kenn verfügbar. Ich bitte um Beachtung.

Kenn, 03.01.2013
Rainer Müller, Ortsbürgermeister

**Klüsserath**

buergemeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126
Sprechzeiten:
Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

Zugmaschinen-Hauptuntersuchung-Sondertermin

Um den Haltern von Zugmaschinen weite Anfahrwege zu ersparen, führt die amtlich anerkannte Prüfstelle DEKRA auch in Klüsserath Überprüfungen gemäß § 29 StVZO für landwirtschaftliche Zugmaschinen durch.

Prüftag: Samstag, 26. Januar 2013
Uhrzeit: 10.00 Uhr - 11.00 Uhr
Prüfplatz: Traktordoktor Alexander Scholer, Mittelstr. 112, Klüsserath

Klüsserath, den 13. Januar 2013
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Brennholz

Die diesjährige Holzversteigerung findet am Samstag, dem 19.01.2013 statt. Treffpunkt 14.00 Uhr in der Weihnachtsbaumkultur im Distrikt „Thäls“. Brennholz-lang am Weg liegt im Bereich Rudemsberg (Los 50-53), sowie „auf der Held“ und Distrikt „Rivenicher Graben/Held“ (Los 1-16). Die Flächenlose liegen „auf der Held“ und haben folgende Losgrößen: Los 6, 11 und 12 ca. 8 RM, Los 1, 5 und 9 ca. 10 RM, Los 3, 4 und 8 ca. 14 RM, Los 2, 7 und 10 ca. 25 RM.

Bitte Kopie des MS Scheins mitbringen, sofern noch nicht geschehen.

Düpre, Förster

**Köwerich**

Tel. 06507/802514
Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Kindertagesstätte Köwerich-Ensch

Am Mittwoch, dem 30. Januar 2012, findet in der Kindertagesstätte Köwerich-Ensch um 20.00 Uhr ein **Elternabend** unter der Trägerschaft der Katholischen Erwachsenenbildung im Bistum Trier, Fachstelle Trier zu dem **Thema „Umgang mit Kindern in schwierigen Lebenssituationen“** statt. Es referiert Herr Dr. Tobias Gschwendner (Dipl. Psychologe) von der Lebensberatung Trier. Im Anschluss ist Zeit für Fragen und zur Diskussion. Dieser Elternabend ist für alle Interessierte offen. Gäste sind herzlich willkommen.

Brennholz

Die diesjährige Holzversteigerung findet am Samstag, dem 26.01.2013 statt. Treffpunkt 10.00 Uhr am Kaisergarten. Weiteres im nächsten Amtsblatt.

Düpre, Förster

**Leiwen**

buergemeister@leiwen.de

Tel. 06507/3378
Sprechzeiten:
Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Bekanntmachung

Am Mittwoch, dem 23. Januar 2013 findet um 18.00 Uhr im Sitzungsraum des Gemeindebüros in Leiwen eine Sitzung des Ortsgemeinderates Leiwen statt.

Tagesordnung:

-nicht öffentlich-

1. Baugebiete und Teilfortschreibung Bauland im VG-Flächennutzungsplan
2. Vergabe
3. Verschiedenes

Leiwen, 14.01.2013
Claus-Peter Feller, Ortsbürgermeister

Leiwener Weinbergsbörse

In der Leiwener Weinbergsbörse wird ein Kerner Weinberg -Drahtanlage- 800 qm groß im Bereich „Vor dem Vorschlag“ zum pachten angeboten. Wer Interesse hat kann Kontakt über die Gemeinde Tel.: 3378 mit dem Weinbergsbesitzer erhalten.

Leiwen, den 14.01.2013
Claus Feller, Ortsbürgermeister

Säuberung der Weinbergswegen

Am Anfang des Jahres und dem baldigen Beginn der Bodenbearbeitung mit den Traktoren wird nochmals auf die Reinigungspflicht für die Winzer bei Verschmutzungen der Weinbergswegen hingewiesen. Für die meisten Winzer ist es selbstverständlich in wenigen Minuten die Wege zu reinigen. Einzelne Winzer denken jedoch, man kann den Schmutz einfach liegen lassen, sehr zum Ärger für Einwohner, Touristen und Radfahrer. Es ergeht deshalb erneut der Appell an die Winzer für saubere Weinbergswegen nach den Arbeiten zu sorgen. Eine Zuwiderhandlung ist eine Ordnungswidrigkeit, die mit einem Bußgeld bestraft werden kann.

Leiwien, den 14.01.2013

Claus Feller, Ortsbürgermeister

Jugendraum Leiwien

Zur Wiedereröffnung des Jugendraumes lade ich alle Jugendlichen und Eltern aus Leiwien ein, die Interesse haben sich zukünftig im Jugendraum zu engagieren. Am **Mittwoch, dem 30.01.2013 um 18.00 Uhr** treffen wir uns mit dem Jugendpfleger der Verbandsgemeinde Dirk Marmann und wollen über die zukünftigen Regelungen im Jugendraum sprechen. Es würde mich freuen, wenn möglichst viele Jugendliche zu dem Termin erscheinen, damit wir die Verantwortung möglichst breit verteilen können. Auch sind die Eltern eingeladen euch bei der Arbeit im Jugendraum zu unterstützen.

Leiwien, den 14.01.2013

Sascha Hermes, 1. Beigeordneter

Brennholz

Die diesjährige Holzversteigerung findet am **Samstag, dem 26.01.2013** statt. Treffpunkt 10.00 Uhr am Kaisergarten. Weiteres im nächsten Amtsblatt.

Düpre, Förster



Longuich

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:

Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

Bekanntmachung

Am **Dienstag, 22. Januar 2013** findet um **19.30 Uhr** im **Dorfgemeinschaftshaus Maximinstr. 18** in **Longuich** eine Sitzung des Ortsgemeinderates Longuich statt.

Tagesordnung: öffentlich

1. Mitteilungen der Verwaltung
2. Antrag der FWG-Fraktion auf eine Bürgerinformation zum geplanten Pumpspeicherkraftwerk der SWT; Vorstellung des Projektes durch die Stadtwerke Trier
3. Beratung und Beschluss über das weitere Vorgehen zur Wiederherstellung von Grenzpunkten in verschiedenen Ortsstraßen
4. Beratung und Beschluss über den Beitrag der Ortsgemeinde zum Förderverein Seniorenbetreuung
5. Verschiedenes

nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Bau-, Pacht- und Grundstücksangelegenheiten
3. Verschiedenes

Longuich, 11.01.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Sprechstunden am 23. und 30. Januar 2013

Liebe Bürgerinnen und Bürger, aus terminlichen Gründen (Überschneidung mit Ortsbürgermeisterdienstbesprechungen der Verbandsgemeinde und des Kreises) kann ich die beiden Sprechstunden nicht selbst wahrnehmen. Der 1. Beigeordnete Paul-Heinz Zeltinger wird mich vertreten.

Longuich, den 11.01.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Informationsveranstaltung zum Pumpspeicherkraftwerk in der VG Schweich

Sehr geehrte Longuicher und Kirscher, zwei Becken, sechs Millionen Kubikmeter Wasser, 100 Hektar Wasserfläche, 300 Megawatt Leistung. So beschreiben die SWT Stadtwerke Trier die Planung eines Pumpspeicherkraftwerks an der Mosel, dessen Oberbecken zwar aus unserer Ortslage nicht einsehbar, aber dennoch in unmittelbarer Nachbarschaft zu unserem Dorf liegt.

Die Ortsgemeinde Longuich hat als eine der ersten Gemeinden in der Region Flächen für eine große Solarfreiflächenanlage auf dem Jungenwald zur Verfügung gestellt. Unsere Dorfgemeinschaftshäuser und der Kindergarten werden über eine Holzhackschnitzelheizung mit Material aus dem eigenen Wald geheizt. Auf vielen Dächern befinden sich Photovoltaikanlagen, die sauberen Strom ins Netz einspeisen und auch private Nahwärmenetze werden über regenerative Energie gespeist.

Mit Blick auf den Ausbau der erneuerbaren Energien gelten Pumpspeicherkraftwerke als wichtige Bausteine der zukünftigen Energieversorgung, da sie elektrische Energie speichern und bedarfsgerecht zur Verfügung stellen können.

Dem Ortsgemeinderat liegen zwei Anträge zur Thematik „Erneuerbare Energien“ vor. Die Verwaltung der Ortsgemeinde greift diese Themen sehr gerne auf, weil die Energiewende tatsächlich nur gelingen wird, wenn alle mitmachen und ihren Beitrag dazu leisten.

Deshalb würde es die Gemeindeverwaltung und den Gemeinderat sehr freuen, wenn auch Sie sich über diese Thematik informieren.

Am **22.01.2013** stellen die SWT Stadtwerke Trier das Projekt Pumpspeicherkraftwerk um **19.30 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus, Maximinstr. 18** vor. Es werden auch Bilder gezeigt, die Sichtachsen zum Ober- und Unterbecken visualisieren. Sie haben vielleicht auch Fragen über mögliche Auswirkungen dieses großen Eingriffs in Natur und Landschaft oder andere Dinge, die Sie fragen möchten.

Nutzen Sie die Gelegenheit sich direkt mit den Initiatoren zu unterhalten.

Bitte merken Sie sich auch den nächsten Termin vor:

Im Rahmen der Gemeinderatssitzung am **26.02.2013** findet durch die **Energieagentur** der Region Trier eine **Information über nachbarschaftliche Nahwärmenetze** (Art, Umfang, vertragliche Regelungen usw.) statt. Im Zusammenhang mit der Erneuerung von Straßen und den damit verbundenen Erdarbeiten sowie der Tatsache, dass innerhalb der Altsortlagen oft noch kostenintensive Erdöl- oder Elektroheizungen betrieben werden, erschien es dem Gemeinderat wichtig, auch über dieses Thema zu informieren.

Longuich, 11.01.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Herzliche Einladung zur Kirscher Kirmes

Liebe Kirscher, liebe Longuicher, am 20.01.2013 feiern wir die Kirscher Kirmes, ein traditionsreiches Fest zu Ehren des hl. Sebastian. Gefeierte wird an diesem Tag im Gasthaus Schlöder. Am Montag, dem 21.01.2013 findet um 10.00 Uhr in der Kirscher Kapelle der Festgottesdienst statt, der wieder von der Chorgemeinschaft musikalisch gestaltet wird. Die Kirscher Kirmes ist auch in diesem Jahr wieder eine schöne Gelegenheit sich zu treffen, zu erzählen und zu feiern. Wir freuen uns, Sie und Euch zu treffen.

Longuich-Kirsch, den 12.01.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin



Mehring

buergermeister@mehring-mosel.de

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:

Di. 19-21 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Bekanntmachung

Am **Montag, dem 21. Januar 2013** findet um **19.30 Uhr** im Kulturzentrum „Alte Schule“ in Mehring eine Sitzung des Ortsgemeinderates Mehring statt.

Tagesordnung -öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Vorstellung und Beschlussfassung über die Straßenausbauplanung Maximinstr.
3. Darstellung von Baulandflächen im Flächennutzungsplan der VG Schweich, hier: Aufhebung des Beschlusses vom 04.06.2012
4. Verschiedenes

-nichtöffentlich-

1. Mitteilungen
2. Vergaben
3. Personalangelegenheiten
4. Bauangelegenheiten
5. Verschiedenes

Mehring, 14.01.2013

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Wildschweinbejagung

Auf die Mitteilung unter Ortsgemeinde Fell wird hingewiesen.

Baugebiet Zellerberg

Informationsveranstaltung

Am Montag, dem 21. Januar 2013 findet um 18.00 Uhr eine Informationsveranstaltung im Kulturzentrum statt. Der Erschließungsträger, die palatia, vertreten durch die Herren Blaum und Bruch, wird über den aktuellen Stand der Entwicklung informieren und die notwendigen Realisierungsverträge zwischen Erschließungsträger und Grundstückseigentümern erläutern.

Alle betroffenen Grundstückseigentümer sind herzlich eingeladen.

Mehring, den 07.01.2013

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



Pölich

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

Vertretung des Ortsbürgermeisters

Von Samstag, 19.01.2013 bis Mittwoch, 06.02.2013 wird der Erste Beigeordnete, Herr Dr. Bernd Loskill mich vertreten.

Pölich, 14.01.2012

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister



Riol

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

Die. 8.00-9.00 Uhr, Sa. 10.30-12.00 Uhr

Wildschweinbejagung

Auf die Mitteilung unter Ortsgemeinde Fell wird hingewiesen.



Schleich

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Seniorenachmittag

am 20.01.2013

Der Heimat- und Verkehrsverein Schleich veranstaltet am Sonntag, dem 20.01.2013 den alljährlichen Seniorenachmittag.

Alle Seniorinnen und Senioren aus Schleich sind zum gemütlichen Zusammensein bei Kaffee und Kuchen herzlich eingeladen.

Beginn ist um 15.00 Uhr im Hotel Sonnentäl.

Wer mit einem Lied- Musik- oder Textvortrag zur Unterhaltung beitragen möchte, ist herzlich dazu eingeladen.

Ich wünsche allen einen schönen Nachmittag, unterhaltsame Gespräche und bedanke mich schon heute bei allen Helferinnen und Helfern.

Schleich, 14.01.2013

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Schleich

am 19. Dezember 2012

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Rudolf Körner und in Anwesenheit von Schriftführerin Carolin Welter von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 19. Dezember 2012 im Hotel „Zum Schleicher Kuckuck“ eine Sitzung des Ortsgemeinderates Schleich statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Mitteilungen

- Ortsbürgermeister Körner teilt mit, dass die Abrechnung für die Kosten der „Extratour Zitronenkrämerkreuz“ erstellt wurde. Die Gesamtkosten belaufen sich auf 18.843,86 €. Das Projekt wurde mit einem Zuschuss in Höhe von 8.848,24 € aus dem LEADER+ Programm gefördert. Für die vier beteiligten Ortsgemeinden verbleibt somit ein Eigenanteil von je 2.498,91 €.
- Die Mulcharbeiten auf den Flächen aus dem Flächenmanagement der Verbandsgemeinde Schweich haben bereits begonnen. Der zweite Mulchgang wird im Frühsommer durchgeführt. Als Alternative kommt hierfür eventuell eine Ziegenbeweidung in Betracht.
- Für alle Ortsgemeinden und die Stadt Schweich soll ein Baumkataster angelegt werden. Alle Bäume im öffentlichen Raum

werden mit einem Sachverständigen abgegangen und überprüft. Die Verbandsgemeindeverwaltung wickelt die Angebotseinholung und die Vergabe ab. Die Kosten werden nach Baumanzahl auf die Ortsgemeinden bzw. die Stadt Schweich verteilt.

- Da es in einigen Ortsgemeinden Beschwerden gab, wurde der Wohnflächenbedarf im Rahmen der Fortschreibung Flächen-nutzungsplan - Wohnbauland für die Ortsgemeinden und die Stadt Schweich neu ermittelt. Die Ortsgemeinde Schleich hat auch nach der weiteren Ermittlung kein Bedarf an neuen Bauflächen ausweisungen.
- In der Ortsgemeinderatssitzung am 14.08.2012 wurde die Bewertungsmatrix zum Abschluss eines neuen Stromkonzessionsvertrages beschlossen. Zum damaligen Zeitpunkt lagen der Verbandsgemeindeverwaltung zwei Interessensbekundungen vor. Da die Kommunal Partner Beteiligungsgesellschaft mbH & Co. KG, Friedrichshafen ihr Angebot zurückgezogen hat, ist die RWE Rheinland Westfalen Netz AG, Trier als alleiniger Anbieter im Rennen. Ein neuer Vertrag wird dem Ortsgemeinderat in der nächsten Sitzung vorgelegt.

2. Beratung und Verabschiedung des Forstwirtschaftsplanes des Forstwirtschaftsplanes 2013

Ortsbürgermeister Körner begrüßt Herrn Revierförster Ralf Düpre und erteilt ihm das Wort.

Der Forstwirtschaftsplan 2013 liegt den Ortsgemeinderatsmitgliedern im Entwurf vor.

Geplant ist eine Holzernte von insgesamt 20 fm.

Insgesamt werden Erträge aus Holzverkäufen in Höhe von 865,00 € erwartet.

Der Aufwand für die Produktion beläuft sich voraussichtlich auf 650,00 €, so dass beim Holz ein Überschuss von 215,00 € zu erwarten ist.

Unter Berücksichtigung der anderen Erträge und Aufwendungen beim Sonstigen Forstbetrieb und den Beträgen der Kommune, ergibt sich bei dem Betriebsergebnis nach dem LWaldG ein Fehlbedarf von 1.785,00 €.

Dem vorliegenden Forstwirtschaftsplan 2013 stimmt der Ortsgemeinderat einstimmig zu.

3. Festsetzung der Steuerhebesätze 2013

Die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich bittet mit Schreiben vom 28.10.2011 die Hebesätze für die Grundsteuer A und B, Gewerbesteuer sowie die Hundesteuer durch besonderen Beschluss festzusetzen.

Ortsbürgermeister Körner schlägt vor, die Steuerhebesätze wie im Vorjahr festzusetzen:

Grundsteuer A:	400 v.H.
Grundsteuer B:	420 v.H.
Gewerbesteuer:	420 v.H.

Hundesteuer:

für den ersten Hund	43,00 €
für den zweiten Hund	63,00 €
für jeden weiteren Hund	85,00 €
1. Kampfhund	600,00 €
2. Kampfhund	600,00 €
für jeden weiteren Kampfhund	600,00 €

Der Ortsgemeinderat stimmt der Festsetzung der Steuerhebesätze 2013 einstimmig zu.

4. Fortschreibung Investitionsprogramm 2012-2016

Der Investitionsplan 2012 - 2016 liegt allen Ratsmitgliedern im Entwurf vor. Ortsbürgermeister Körner erläutert die aufgeführten Maßnahmen.

Nach kurzer Beratung wird das Investitionsprogramm 2012-2016 einstimmig wie vorgetragen beschlossen.

5. Verschiedenes

- Die Sitzungstermine für das 1. Halbjahr 2013 sind wie folgt vorgesehen:
Donnerstag, 28.02.2013, 18.00 Uhr
Mittwoch, 10.04.2013, 19.00 Uhr (für diesen Termin muss wegen einer Terminkollision ein Alternativtermin vereinbart werden)
Mittwoch, 05.06.2013, 20.00 Uhr
- Aufstellen des Weihnachtsbaumes in der Kirche
- Plattenbelag auf dem Friedhof - Entfernung Grünbelag
- Rückschnitt von in den öffentlichen Verkehrsraum ragenden Bäumen. Die Eigentumsverhältnisse werden überprüft.
- Negativer Eindruck durch Ablagerungen, Mülltonnen und gelbe Säcke auf privatem Grundstück an der Weinbergsstraße.
- Das abhanden gekommene Rost am Wirtschaftsweg wurde bereits der Polizei gemeldet.



Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,
Di. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr
Schweich-Issel: Tel. 06502/3474
Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung zur Entwässerung in Schweich, Am Rothenberg

Die Entwässerungsanlagen im Bereich Schweich, Am Rothenberg sind betriebsfertig hergestellt.

Es besteht nunmehr **im gesamten Bereich Rothenberg, Gemarkungsteil Schweich** die Möglichkeit, das **Schmutzwasser** dem Kanal zuzuleiten. Von dort wird es zur weiteren Behandlung den Entwässerungsanlagen der Stadt Trier zugeführt.

Das **Niederschlagswasser** ist, wie bisher, auf den privaten Grundstücken zu versickern und darf den öffentlichen Entwässerungsanlagen nicht zugeführt werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass alle Eigentümer der Grundstücke in dem genannten Bereich bei der Schmutzwasserbeseitigung verpflichtet sind, ihre Grundstücke anzuschließen oder anschließen zu lassen, wenn sie mit Gebäuden für den dauernden oder vorübergehenden Aufenthalt von Menschen oder für gewerbliche, industrielle oder ähnliche Zwecke bebaut sind oder mit der Bebauung begonnen wurde.

Die Eigentümer der Grundstücke haben bis spätestens 2 Monate nach dieser Bekanntmachung auf ihre Kosten alle nun nicht mehr zulässigen eigenen Abwasseranlagen stillzulegen oder zu beseitigen und alles anfallende Schmutzwasser in die öffentlichen Abwasseranlagen einzuleiten.

Zur Klarstellung weisen wir besonders darauf hin, dass für die Grundstücke in dem genannten Bereich von der Verbandsgemeinde eine Leitung für die **Schmutzwasserbeseitigung** vorgehalten wird. Das bedeutet für die Anschlussnehmer, dass sie ausschließlich ihr gesamtes Schmutzwasser in den eigens dafür verlegten Schmutzwasserkanal einleiten müssen. Dies ist unerlässlich, weil das Schmutzwasser im weiten Verlauf des Leitungssystems gepumpt werden muss und die Pumpwerke und Leitungen nur für eine bestimmte Schmutzwassermenge bemessen sind. Wenn zusätzlich Niederschlagswasser eingeleitet würde, wären die Pumpwerke und Leitungen zum einen überlastet und zum anderen würden unnötige Energiekosten anfallen, die wiederum von allen mit zu bezahlen wären. Auch die Reinigungsleistung der Kläranlage würde unter zu großen Wassermengen leiden.

Ein besonderer Hinweis gilt den **Drainagen**. Es ist ausdrücklich untersagt, diese an die öffentlichen Abwasseranlagen anzuschließen, da diese Grundwasser und Fremdwasser ableiten, was sowohl zu unnötigen Betriebskosten als auch zu erhöhter Abwasserabgabe für die Kläranlagen führt. Zudem ergeben sich Nachteile für die Standortsicherheit von Gebäuden und Befestigungen durch das Abschwemmen von feinsten Bestandteilen aus dem Untergrund.

Für Fragen und Hilfestellung stehen wir gerne zur Verfügung.

Schweich, 11.01.2013

Verbandsgemeindewerke Schweich

Anleinplicht für Hunde auch in öffentlichen Anlagen und auf Rad- und Wanderwegen

In letzter Zeit häufen sich wieder Beschwerden über unangeleinte Hunde in der Stadt Schweich.

Deshalb weisen wir nochmals auf die Gefahrenabwehrverordnung der Verbandsgemeinde Schweich hin.

Hiernach dürfen Hunde auf öffentlichen Grundstücken innerhalb bebauter Ortslagen nur angeleint geführt werden. Zur bebauten Ortslage gehören auch öffentliche Anlagen, gleich wie groß oder weitläufig diese sind, hier insbesondere auch die Anlagen in Baugebieten.

Außerhalb bebauter Ortslagen sind Hunde umgehend und ohne Aufforderung anzuleinen, wenn sich andere Personen nähern.

Auf öffentlichen Straßen, Wegen, Plätzen und in öffentlichen Anlagen ist es verboten, Hunde ohne geeigneten Führer auszuführen oder frei umherlaufen zu lassen.

Zu widerhandlungen stellen eine Ordnungswidrigkeit dar und können mit einem Bußgeld geahndet werden.

Wir bitten um Beachtung.

Schweich, 09.01.2013

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich a.d.R.W.

- Ordnungsamt -

Konstantin Preis – TV-Sportler der Region 2012

Der TuS Issel ist bei der TV-Sportlerwahl der Region 2012 in drei Kategorien nominiert!

1.) die Sportlerin der Region - Josephin Henning ehemalige Jugendspielerin des TuS Issel, dann Zewen/Igel, Saarbrücken, Potsdam, Wolfsburg, aktuelle Spielerin der Frauennationalmannschaft. Mit Wolfsburg aktuell Herbstmeisterin 2012.

2.) den Nachwuchssportler der Region - Dominik Kohr ehemaliger Jugendspieler des TuS Issel, ab der C-Jugend Wechsel zu Bayer 04 Leverkusen

Aktuelle erste Bundesligaeinsätze, mehrfache Nominierungen für die U 18 Nationalmannschaft, ausgezeichnet mit der Fritz-Walter-Medaille in Bronze für talentierte Nachwuchsspieler 2012

3.) die Mannschaft des Jahres - Frauenregionalligamannschaft des TuS Issel

Seit Jahren in der Spitzengruppe der Liga, zurzeit auf Rang eins der Regionalliga Südwest und damit Aufstiegs kandidat für die 2. Bundesliga. Besetzt mit den Talenten der Region, spielt das Team eine tolle Saison und startet mit vier Punkten Vorsprung im März in die Rückrunde.

Unterstützen Sie mit ihrer Stimme Sportler unserer Stadt! Abstimmen können Sie, bei den Sparkassen der Region bis 22. Februar 2012 Weitere Informationen finden sie unter www.tus-issel.de

Schweich, den 14.01.2013

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Kurt Heinz, Ortsvorsteher

5. Lebendiger Adventskalender Schweich 2012

Die Stadt Schweich und der Verein „Nachbar in Not Schweich e.V.“ bedankt sich herzlich bei allen Beteiligten, die zum großen Erfolg des „lebendigen Adventskalenders Schweich 2012“ beigetragen haben.

Es waren trotz der schlechten Witterung in der Adventszeit wunderschöne Abende mit liebevoll geschmückten Fenstern, schönem Gesang, nachdenklichen Gedichten und vielen tollen Menschen, die diese Abende zu etwas ganz Besonderem gemacht haben.

Hinzu kommt, dass die Organisatorinnen Birgit Kiel-Jordan und Heike Kellersch dem Verein „Nachbar in Not Schweich e.V.“ **die stolze Summe von 2.200 € überreichen konnten.**

Auch von hier aus nochmals ein herzliches „Dankeschön!“

Schweich, den 10.01.2013

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Maria Schuh 1. Vorsitzende des Vereins Nachbar in Not

Kultur in Schweich

Sonntag, 20. Januar 2013 - Niederprümerhof.

Das Puppenspiel „Des Kaisers neue Kleider“ der Bühne **COCO-LORES** muss leider krankheitsbedingt auf einen anderen Termin verschoben werden.

Neuer Termin wird noch bekannt gegeben.

Am **Sonntag, 20. Januar 2013 um 20.00 Uhr** wird in der Synagoge Schweich „**Musik der Weltreligionen**“ dargeboten.

Mitwirkende:

Kirchenchor Schweich u.L.v. Johannes Klar

Isaak Salomon (Akkordeon) und Elle Pikmann (Gesang)

Esmat Nasser (Gesang)

Jasmin Rouhi (Gitarre und Gesang)

Nyoman Sukayahadi (Tanz, begleitet durch Gamelan-Instrumenten.)

Eintritt frei

Sonntag, 27. Januar 2013 um 19.00 Uhr, spielt das Reedquintett „**TRÈVES-PUNKT**“ in der Synagoge Schweich Werke von Rameau bis Ravel.

Die Veranstaltung beginnt um 19.00 Uhr.

Ein Reedquintett ist eine Gruppe von 5 Musikern, deren Instrumente mit Hilfe eines einfachen oder doppelten Holzblättchen zum Klingen gebracht werden. In der englischen Sprache gibt es hierfür einen Sammelbegriff: REED

Musiker:

Haruna Kinugasa - Oboe

Lothar Breitmeier - Klarinette

Nico Wouterse - Saxophon

Pawel Czekala - Bassklarinette

Joachim Gruber - Fagott

Gastsolistin: Evelyn Czesla, Sopran

Eintritt: 10 EUR. VVK: Schreibwaren Diederich

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Stadtrates Schweich am 13.12.2012

Unter dem Vorsitz von Stadtbürgermeister Otmar Rößler und in Anwesenheit von Herrn Wolfgang Düpre von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 13.12.2012 im „Alten Weinhaus“ in Schweich eine Stadtratssitzung statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

3. Mitteilungen

Stadtbürgermeister Otmar Rößler gab folgende Mitteilungen bekannt:
a) Bei der Besichtigung der städtischen Bäume wurden durch die Stadtarbeiter keine gravierenden Mängel festgestellt.

b) Die Fällung des Trompetenbaums vor dem Anwesen „Hisgen-Haus“ war aus Gründen der Verkehrssicherheit notwendig. Der Baum befand sich auf Privateigentum.

4. Forstwirtschaftsplan 2013

Zu diesem Tagesordnungspunkt konnte Stadtbürgermeister Rößler Herrn Forstdirektor Bartmann und Herrn Revierförster Schreiber begrüßen.

Herr Bartmann wies zunächst darauf hin, dass der Meulenwald „Wald des Jahres 2012“ ist. Dies hat aus seiner Sicht auch zu positiven Auswirkungen auf den Tourismus geführt. Nähere Erläuterungen zum Forstwirtschaftsplan 2013 wurden sodann durch die Herren Bartmann und Schreiber dem Rat erteilt. Sie wiesen zunächst darauf hin, dass das Jahr 2012 voraussichtlich mit einem Defizit von 3.000 - 4.000 € abschließen wird. Grund hierfür ist ein später Holzeinschlag und damit einhergehende Einnahmeverzögerungen. Das Forstwirtschaftsjahr 2013 wird lt. vorliegendem Wirtschaftsplan mit einem Ertrag von 92.782,00 € und einem Aufwand von 87.320,00 € abschließen, so dass sich ein Überschuss von rd. 5.500,00 € errechnet. Weiterhin werden in 2013 noch die Einnahmen aus dem Holzeinschlag 2012 zu verbuchen sein, die nach derzeitigem Kenntnisstand ca. 10.000 bis 15.000 € betragen werden. Addiert man diese beiden Beträge, so ist im kommenden Jahr mit einem Einnahmeüberschuss von insgesamt 15.000 - 20.000 € zu rechnen.

In der anschließenden Diskussion bemerkte Ratsmitglied Johannes Lehnert, dass es erfreulich ist, dass der Forsthaushalt 2013 mit einem positiven Ergebnis abschließen wird. In diesem Zusammenhang äußerte er den Wunsch, dass die gute Arbeit der Vorgänger von Herrn Revierförster Schreiber auch durch ihn künftig so fortgesetzt wird. Er stellte fest, dass die Beförsterungskosten im Forstwirtschaftsplan unter der Bezeichnung „Übriges“ aufgeführt sind. Dies ist aus seiner Sicht so nicht nachvollziehbar. Weiterhin ist festzustellen, dass die Verkaufserlöse aus Schmuckreisig doch sehr gering sind. Hier besteht aus seiner Sicht seit Jahren Handlungsbedarf. Weiterhin fragte er nach, wie sich die Einführung des TPL-Konzeptes auf die Entwicklung des Schweicher Stadtwaldes und dem damit einhergehenden Kostenaufwand ausgewirkt hat.

Revierförster Schreiber schlug vor, den Brennholzpreis ab dem Jahr 2014 auf 34,00 € pro rm zu erhöhen.

Beschluss:

Der Stadtrat Schweich beschloss, den Brennholzpreis ab dem Jahr 2014 auf 34,00 € pro rm festzulegen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

Ratsmitglied Johannes Heinz wünschte dem neuen Revierförster einen guten Start im Schweicher Stadtwald. Wichtig ist nach seiner Meinung, was am Ende des Jahres als Ergebnis rauskommt. Dies sind lt. vorliegendem Wirtschaftsplan für das Jahr 2013 voraussichtlich ca. 5.500 €. Ob die Einführung des TPL-Konzeptes zu einer finanziellen Verbesserung geführt hat, ist aus seiner Sicht schwer zu beurteilen.

Ratsmitglied Achim Schmitt bemerkte, dass der Schweicher Stadtwald klein aber fein ist. Reichtümer bzw. hohe Gewinne sind aus seiner Sicht auch in Zukunft nicht zu erwarten. Es bleibt zu hoffen, dass die für das Jahr 2013 berechneten Einnahmen auch tatsächlich so eintreffen.

Beschluss:

Der Stadtrat Schweich stimmte dem Forstwirtschaftsplan 2013, wie vorgestellt, zu.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

5. Wirtschaftspläne der Kindertagesstätte St. Martin und Angela-Merici-Issel

Die Kita GmbH hat die Wirtschaftspläne 2013 für die Kindertagesstätten St. Martin Schweich und Angela-Merici-Issel vorgelegt und bittet um Zustimmung durch den Stadtrat. Für die Kindertagesstätte St. Martin weist der Wirtschaftsplan 2013 ein Budget von 22.100,00 € und einen städtischen Anteil von 16.100,00 € aus. Der Wirtschaftsplan 2013 für die Kindertagesstätte Angela-Merici-Issel zeigt bei einem Budget von 7.600,00 € einen Stadtanteil von 400,00 €. Die Verwaltung hat die Wirtschaftspläne geprüft und keine Beanstandungen.

Ratsmitglied Renate Kanzler bemerkte, dass die Sachkosten bei den 3 in Schweich befindlichen Kindergärten relativ ausgeglichen sind. Auf den ersten Blick scheinen die Kosten bei der Kita „Kinderland“ am niedrigsten zu sein, was auch am Stadtanteil gemäß der den Sitzungsunterlagen beigefügten Aufstellung abzulesen ist. Insgesamt ist es jedoch schwer die 3 Schweicher Kindergärten miteinander sachgerecht zu vergleichen.

Ratsmitglied Achim Schmitt stellte fest, dass die Stadt Schweich jährlich rd. 555,00 € für 1 Kindergartenkind verausgabt. Dies sind aus seiner Sicht sinnvolle Ausgaben. Die städtische Kita „Kinderland“ scheint offenbar, wenn man die Erträge und Ausgaben miteinander vergleicht, die Günstigste zu sein. Nach Auffassung von Ratsmitglied Johannes Lehnert wäre für die beiden kirchlichen Kindergärten eine detailliertere Aufstellung der Kosten wünschenswert.

Ratsmitglied Johannes Heinz war der Meinung, dass die Zahlen in den Sitzungsvorlagen nicht vergleichbar und teilweise auch fehlerhaft sind.

Beschluss:

Der Stadtrat Schweich stimmte den Wirtschaftsplänen 2013 der Kita GmbH für die Kindertagesstätten St. Martin Schweich und Angela-Merici-Issel zu.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

6. Gebührensatzung und Benutzungsordnung „Bürgerzentrum“

Der Haupt- und Finanzausschuss hat in seiner Sitzung am 05.12.2012 beschlossen, dass der TOP von der Stadtratssitzung am 13.12.2012 abgesetzt wird. Anfang Januar 2013 wird eine Arbeitsgruppe bestehend aus dem Ältestenrat und je einem weiteren Mitglied der Stadtratsfraktionen auf der Basis der mittlerweile vorliegenden Informationen vergleichbarer Einrichtungen eine Vorlage für die nächste Stadtratssitzung erarbeiten.

Der Stadtrat nahm die erteilten Informationen zur Kenntnis.

7. Vergaben

a) Brandschutzmaßnahmen für die Kindertagesstätte Angela-Merici-Issel

Nachdem die Verhandlungen mit der Lebenshilfe relativ weit fortgeschritten sind und offensichtlich wird, dass die Kita Angela-Merici-Issel in Issel erhalten bleibt schlagen sowohl der Bauausschuss als auch der Haupt- und Finanzausschuss dem Stadtrat vor, den Architekten Müller aus Bekond zu beauftragen, die Ausschreibung für die Brandschutz- und damit in unmittelbaren Zusammenhang stehenden Maßnahmen (Variante 1) in die Wege zu leiten, damit die Maßnahmen im Frühjahr 2013 umgesetzt werden können. Dramatische Ereignisse, wie aktuell die Brandkatastrophe in Titisee-Neustadt sensibilisieren Verwaltung und Mitbürgerinnen und Mitbürger im besonderen Maße für dieses Thema.

Ratsmitglied Kurt Heinz wies darauf hin, dass die Umsetzung der brandschutztechnischen Maßnahmen absolut überfällig und notwendig ist. Wichtig ist, dass im Frühjahr kommenden Jahres mit der Umsetzung begonnen wird. Da die Baumaßnahmen im laufenden Betrieb umgesetzt werden, sind rechtzeitig mit der Kindergartenleitung Lösungen zu suchen, wie dies am sinnvollsten zu geschehen hat.

Die Ratsmitglieder Achim Schmitt und Johannes Lehnert stimmten ebenfalls zu, die Brandschutzmaßnahmen zügig auszuschreiben.

Beschluss:

Der Stadtrat Schweich beschloss, Herrn Architekt Müller zu beauftragen, die Ausschreibungen für die Brandschutzmaßnahmen gem. Variante 1 zügig in die Wege zu leiten, damit die Umsetzung im Frühjahr 2013 erfolgen kann.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

b) Sanierung Baumscheiben und Baumbestand im Baugebiet „Maddell II“

Zu diesem Tagesordnungspunkt konnte Stadtbürgermeister Rößler Herrn Landschaftsarchitekten Sonntag aus Riöl begrüßen.

Die Mitglieder des Bau-, Haupt- und Finanzausschusses haben das Ergebnis der Untersuchung des Büros Sonntag einhellig begrüßt und empfehlen dem Stadtrat alle Arbeiten - gleichgültig ob hoher, mittlerer oder geringer Handlungsbedarf gesehen wird - jetzt auszuschreiben, damit die Arbeiten im Frühjahr 2013 umgesetzt werden können.

Durch Herrn Sonntag wurden sodann dem Rat die einzelnen Sanierungsmaßnahmen im Detail erläutert. Insgesamt wird ein Kostenaufwand von rd. 62.000 € entstehen.

In der anschließenden Diskussion bemerkte Ratsmitglied Josef Rohr, dass die vorgeschlagenen Maßnahmen wichtig und zwingend erforderlich sind. Die Planung und Betreuung der Maßnahme befindet sich beim Büro Sonntag in guten Händen.

Ratsmitglied Johannes Lehnert sprach sich dafür aus, dass aus Gründen der Kostenersparnis die vorgeschlagenen Maßnahmen mit geringem Handlungsbedarf nicht ausgeführt werden sollten.

Ratsmitglied Nils Reh bat darum, dass der seit längerer Zeit geforderte behindertengerechte Ausbau der Gehwege im Zusammenhang mit dieser Maßnahme angegangen werden sollte.

Beschluss:

Der Stadtrat Schweich beschloss, Herrn Landschaftsarchitekt Egbert Sonntag mit der Ausschreibung der notwendigen Arbeiten zur Sanierung der Baumscheiben und des Baumbestandes im Baugebiet „Madell II“ zu beauftragen, damit die Umsetzung im Frühjahr 2013 erfolgen kann.

Abstimmungsergebnis:

16 Ja-Stimmen, 5 Nein-Stimmen

8. Verschiedenes**Ratsmitglied Patrick Kastner**

- Sachstand Verkehrskonzept Stadt Schweich in Bezug auf Schülerverkehr und damit einhergehende Probleme im Bereich der Feuerwehrausfahrt am Feuerwehrgerätehaus.

Ratsmitglied Johannes Heinz

- Zustand Homepage Stadt Schweich.

Ratsmitglied Josef Rohr

- Er schlug vor, dass die nächste Ratssitzung im neuen Bürgerzentrum stattfinden sollte.

- Ablegung von Steinen auf dem neuen Parkplatz in der Zellenpflützstraße. Wann werden diese weggenommen?

Ratsmitglied Stefan Henn

- Gestaltung der Homepage der Stadt Schweich.

- Säuberung der neuen Skateanlage.

Ratsmitglied Johannes Lehnert

- Veranstaltung eines Tages „der offenen Tür“ für alle Schweicher Bürgerinnen und Bürger im neuen Bürgerzentrum.

Ratsmitglied Engelbert Meisberger

- Kontrolle des Baumzustandes im Bereich des Föhrenbachs.

Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schewich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel.: 06502/93745-0

Stellv. Dechant: Pfr. Hermann Zangerle, Trierweiler, Tel.: 0651/88370

Dekanatsreferentin: Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/9371602

Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel.: 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/937450

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 08.30 bis 11.30 Uhr

Gottesdienstzeiten vom 19.01.13 bis 20.01.13

Bekond: Sa., 19.01.: 19.00 Uhr Vorabendmesse mit Vorstellung der Kommunionkinder

Detzem: Sa., 19.01.: 18.30 Uhr Festamt zum Patronatsfest

Ensch: So., 20.01.: 09.00 Uhr hl. Messe

Fell: So., 20.01.: 10.30 Uhr Hochamt

Föhren: So., 20.01.: 10.30 Uhr Hochamt mit Vorstellung der Kommunionkinder

Kenn: Sa., 19.01.: 17.45 Uhr Vorabendmesse

Klüsserath: Sa., 19.01.: 17.00 Uhr Vorabendmesse

Leuwen: So., 20.01.: 10.30 Uhr Hochamt

Longuich: So., 20.01.: 09.15 Uhr Hochamt

Mehring: So., 20.01.: 10.30 Uhr Hochamt als Gemeinschaftsmesse der St. Sebastianus Schützenbruderschaft

Pölich: Sa., 19.01.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Riol: Sa., 19.01.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Schweich: So., 20.01.: 10.30 Uhr Hochamt mit Vorstellung der Kommunionkinder, 18.30 Uhr hl. Messe

Thörnich: So., 20.01.: 09.00 Uhr hl. Messe

Kath. Pfarrgemeinde St. Clemens Trittenheim

Gottesdienstzeiten

Sonntag, 20.01.2013

09.15 Uhr Hochamt

Montag, 21.01.2013

19.00 Uhr hl. Messe

Evangelische Kirchengemeinde in Ehrang

Sonntag, 20.01.2013

10.15 Uhr Gottesdienst in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

Parteien / Wählergruppen

CDU Ortsverband Föhren - Naurath

Die Föhrener CDU lädt traditionell alle Wanderfreunde aus Föhren (und Umgebung) zu einer gemütlichen **Neujahrswanderung am 20.01.2013** durch den hoffentlich winterlichen Meulenzwald ein. Wir treffen uns um 14.00 Uhr beim Hofgut in Föhren zur Einnahme des „Neujährchens“ und wandern von dort auf kinderwagengerechten Wegen nach Naurath zur gemütlichen Einkehr beim Zils.

SPD-Ortsverein Föhren

Der diesjährige SPD-Familienabend findet am **Samstag, dem 19. Januar 2013 ab 20.00 Uhr**, im Bürger- und Vereinshaus statt. Hierzu laden wir alle Föhrener Bürgerinnen und Bürger, Mitglieder, Freunde und Gönner sehr herzlich ein. Nach der Begrüßung durch unseren Vorsitzenden erwartet alle Gäste wiederum unterhaltsames Programm mit verschiedenen musikalischen Darbietungen und Sketchen, Tanzdarbietungen der Schautanzgruppe Föhren, große Tombola mit wertvollen Preisen, Ehrungen langjähriger Mitglieder und Begrüßung neuer Mitglieder. Für unsere älteren Mitglieder und Freunde bieten wir einen Fahrdienst für die Hin- und Rückfahrt an. Bitte rechtzeitig bei Rudi Schöller, Tel.: 4295 oder Jürgen Reinehr, Tel.: 3387, anmelden. Sachspenden für die Tombola werden noch gerne entgegen genommen. Bitte abgeben oder zur Abholung anmelden bei: Rudi Schöller, Tel.: 4295, oder Jürgen Reinehr, Tel.: 3387. Wir freuen uns auf Euren/Ihren Besuch!

FWG Verbandsgemeinde Schweich e.V.

Am **23.01.2013 findet um 20.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus in Longuich, Maximinstr. 18 die Vorberatung der Verbandsgemeinderatssitzung am 29.01.2013 statt. Außer der Fraktion sind alle Mitglieder und interessierten Bürgerinnen und Bürger hierzu herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung.

SPD-Arbeitskreis in der Verbandsgemeinde Schweich

Eine gemeinsame Sitzung der VG-Ratsfraktion und des Arbeitskreises findet am **Mittwoch, dem 23. Januar 2013 um 19.30 Uhr** im Hotel Grefen, Brückenstr. 31, 54338 Schweich statt.

Tagesordnung: 1. Mitteilungen, 2. Haushaltsberatung, 3. Vorbesprechung der Verbandsgemeinderatssitzung vom 29. Januar 2013, 4. Verschiedenes

Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

Bundestagsabgeordnete Katrin Werner

Die Bundestagsabgeordnete Katrin Werner lädt interessierte Bürgerinnen und Bürger zu einer viertägigen Informationsfahrt nach Berlin ein. Die nächste Fahrt findet vom 26. Februar 2013 bis 1. März 2013 statt. Auf dem Programm stehen u. a. der Besuch des Bundestag und eine Stadtrundfahrt. Anmeldung und Information unter: 0651 1459225; katrin.werner@wk.bundestag.de

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Bekond

Heimat- und Verkehrsverein Bekond e.V.

Tanzgruppe Bühnenflitzer

Am Sonntag, 27.01.2013 feiern wir im Bürgerhaus den 10. Bekonder Kinderkarneval. Um 14.30 Uhr geht's los. Bei Kaffee und Kuchen und einem tollen Programm zeigen die Kinder, wie bereits in den vergangenen Jahren, dass sie schon jetzt richtige Narren sind. Eingeladen sind alle Bekonder oder auch Gäste aus nah und fern, die Lust haben, mit uns Kinderkarneval zu feiern. Auch die Erwachsenen dürfen sich verkleiden. Zu unserem Jubiläum laden wir besonders alle Prinzen und Prinzessinnen der vergangenen 10 Jahre ein. Wäre toll, wenn ihr uns zu unserem Jubiläum besuchen kommt. Für Speis und Trank ist bestens gesorgt. Wer einen Vortrag machen möchte, meldet sich bitte bei Carmen Porten-Kuhnen (06502/20740). Über Kuchenspenden würden wir uns sehr freuen.

Partnerschaftskomitee Bekond Villefargeau

Das Partnerschaftskomitee Bekond-Villefargeau hat vor, an Pfingsten (**18. - 20.05.2013**) auf Einladung der Partnergemeinde Villefargeau wiederum mit einem Bus dorthin zu reisen. Aus diesem Grunde findet am **Montag, dem 21. Januar 2013 um 20.30 Uhr** eine Sitzung des Komitees der Deutsch-Französischen Freundschaft im Sitzungssaal des Bürgerhauses statt. Alle Komiteemitglieder sowie alle an der Partnerschaft interessierten Personen (vor allem auch Neubürger) sind zu dieser Besprechung recht herzlich eingeladen. Wer an diesem Besuch unserer Partnergemeinde teilnehmen möchte, bitten wir aus organisatorischen Gründen sich an diesem Abend persönlich oder bis zum 30.01.2013 telefonisch beim Vorsitzenden des Komitees, Herrn Karl Josef Schneider, Tel.: 06502/2569 anzumelden.

Sportverein Bekond 1921 e.V.

Am 22. Januar 2013 wird ein **Tischtennis-Turnier für Jugendliche** in dem Bürgerhaus in Bekond ausgetragen. Beginn des Turniers ist um 19.30 Uhr. Die Tischtennisgruppe freut sich auf viele jugendliche Teilnehmer und interessierte Zuschauer.

Familienabend

Aufbau der Bürgerhalle für unseren Familienabend am 26.01.2013 ist am Freitag, 25.01.2013 ab 18.00 Uhr. Aufräumen/Reinigung der Halle am Sonntag, 27.01.2013 ab 09.00 Uhr, da anschließend der Kinderkarneval stattfindet.

Anfang der nächsten Woche werden Jugendliche des SV Bekond durch den Ort gehen und Lose für die Tombola verkaufen.

Detzem

Männergesangsverein 1903

Detzem/Mosel e.V.

Die wegen eines Trauerfalles ausgefallene Wanderung des Männergesangsvereins wird am Samstag, dem 26.01.2013 nachgeholt. Eingeladen sind alle Mitglieder des Männergesangsvereins, sowie deren Partner und alle Helfer des Bergfestes. Wir starten mit dem Bus um 12.30 Uhr am Bürgerhaus und fahren nach Trier-Ehrang, wo wir über den Kylltal-Radweg in Richtung Kordel wandern. Nach etwa einer halben Stunde machen wir, bei heißen Würstchen und kalten Getränken eine kleine Pause. Danach geht es weiter, und zwar zu dem Ausflugslokal Burg Ramstein. Nach einem gemütlichen Aufenthalt und einem Essen fahren wir mit dem Bus zurück. Der Zeitpunkt der Rückfahrt wird vor Ort festgelegt. Die Strecke ist befestigt und flach. Lediglich die letzten 300 m zur Burg steigen an.

Damit für ausreichende Verpflegung gesorgt ist, bitten wir alle Teilnehmer, sich entweder bei Alfred Regnery (Tel.: 8468) oder Peter Scheib (4287) anzumelden.

V.f.B. Detzem 1927 e.V.

Der Sportverein lädt alle Detzemer und Thörnicher Bürger und Gäste aus nah und fern recht herzlich zur Detzemer Kirmes ins Bürgerhaus ein. An zwei Tagen wird ein buntes und abwechslungsreiches Programm mit einer Vielzahl an hervorragenden karnevalistischen Tanzdarbietungen geboten. Die nachfolgenden Veranstaltungen geben Jung und Alt die Möglichkeit an zwei Tagen kräftig mitzufeiern:

Karnevalistische Kirmes - Pünktlich um 20.11 Uhr fällt am Kirmesamstag der Startschuss zur siebzehnten „Karnevalistischen Kirmes“. Showtanzgruppen, Tanzpaare, Garden, Männerballetts und unsere Hausband „That's it“ werden für gute Laune und Stimmung sorgen. Wir erwarten Darbietungen der Karnevalsvereine aus Gladbach, Naurath, Ruwer, Schleidweiler und Zemmer. Gespannt sein dürfen Sie auf den Auftritt des Männerballetts des VfB Detzem. Lassen sie sich überraschen!

Kirmeskaffee und Dämmerchoppen - Der Kirmessonntag steht zunächst wieder im Zeichen der Kinder und Familien. Ab 15.00 Uhr laden wir zum gemütlichen Kirmeskaffee ein. Nahtlos schließt sich daran ab 16.00 Uhr der bekannte „Dämmerchoppen“ für Jung und Alt an. Dann ist wieder richtiger Kinderkarneval angesagt. Wir erwarten Darbietungen der Karnevalsvereine Stadthusaren Schweich, KV Naurather Kuckuck, KV Ruwer, TKV Föhren, Trattermer Koader, Noarisch Hoahren Klüsserath, KV Livia Leiwien, KV Sehlem/Esch und des SKV Schweich. Auf der Bühne werden 4 Solomariechen, 3 Jugendgarden, 2 Kinderschautanzgruppen, 1 Tanzpaar und eine große Garde ihr Können präsentieren. In Anbetracht der zahlreichen karnevalistischen Gäste, bitten wir wieder alle Kinder an diesem Nachmittag maskiert und verkleidet im Kaisersaal zu erscheinen. Dafür erwartet sie auch eine kleine Belohnung.

Empfang der Prinzenpaare und Karnevalsabordnungen

Gegen 18.30 Uhr erwarten wir hohen karnevalistischen Besuch. Abordnungen und Prinzenpaare der Karnevalsvereine der IG Karneval Römische Weinstrasse werden Detzem die Ehre geben. Allen Prinzenpaaren zu Ehren wird dann das Solomariechen vom SKV Schweich, Luisa Dany, tanzen. Bevor wir dann die Detzemer Kirmes 2013 gemütlich ausklingen lassen, präsentieren wir noch einen Showtanz der Showtanzgruppe Köwerich.

Das leibliche Wohl kommt bei leckeren Speisen und einer reichhaltigen Weinkarte an beiden Tagen natürlich auch nicht zu kurz. Wir freuen uns auf Ihr Kommen und wünschen allen Gästen unterhaltende und stimmungsvolle Stunden bei der Detzemer Kirmes.

Fell

Feller Gegenwind

Auf Grund von terminlichen Überschneidungen und organisatorischen Gründen findet die Informations- und Gründungsveranstaltung am **Sonntag, dem 3. Februar 2013 um 18.00 Uhr** im Silvanussaal im Winzerkeller statt. Alle Feller und Fastrauer Bürger, sowie alle interessierten Bürger der Nachbargemeinden, sind herzlich eingeladen.

FZM Sauerbrunnen Fell

Die FZM Sauerbrunnen aus Fell sucht noch dringend Freizeitkicker im Alter von 18 bis 30 Jahre die Lust haben einmal in der Woche zum Training zu kommen und bei uns mit zu spielen.

In der Sommerzeit findet das Training immer mittwochs um 19.00 Uhr (Sportplatz Fell) statt und in der Winterzeit immer sonntags um 13.00 Uhr (Sporthalle Fell).

Wir nehmen in unregelmäßigen Abständen an diversen Turnieren Teil, richten Freundschaftsspiele aus und feiern auch mal gerne. Solltet Ihr Interesse haben so meldet euch doch bitte unter 0175 - 46 22 945 oder knoxi86@web.de Ansprechpartner ist Michael Sebastian.

SV Fortuna Fell

Abteilung Tennis

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet am **Dienstag, dem 29.01.2013 um 19.30 Uhr** im Tennisvereinshaus statt. Da in diesem Jahr Neuwahlen sind, bitten wir um rege Beteiligung.

Tagesordnung: 1. Begrüßung, 2. Jahresbericht des Abteilungsleiter, 3. Bericht des Kassenwartes, 4. Aussprache zu den Berichten, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Neuwahlen des Vorstandes, 7. Verschiedenes.

Abteilung AH

Am **Samstag, 26.01.2013** findet unsere Winterwanderung 2013 statt. Treffpunkt Vereinslokal 11.30 Uhr.

Föhren

Krabbelstube Pumuckl

Am **24.02.2013** veranstaltet die Krabbelstube von **12.00 - 16.00 Uhr** einen Kleider- und Spielzeugbasar im Gemeindesaal des **Bürger- und Vereinshauses** (Hauptstr. 1) in Föhren, mit Verkauf von **Kaffee und Kuchen**.

Angeboten werden Frühjahr-/Sommerbekleidung, Spielzeug oder sonstige Baby- und Kinderausstattung. **Tischreservierung** bei S.Beickler 06502-9388557, U. Probst 0170-3137635 oder krabbelstube.foehren@gmx.de. Tische können zum Preis von 8,00 EUR (mit Kuchenspende) oder für 10,00 EUR (ohne Kuchenspende) angemietet werden.

Partnerschaftskomitee Föhren-Monéteau

Nächstes Treffen des Partnerschaftskomitees: **Montag, 21. Januar 2013, 20.00 Uhr, im AWO-Raum.**

Die Themen: Bericht über unsere Beteiligung am Weihnachtsmarkt 2012 in Monéteau und die Vorbereitung der Partnerschaftsfeier im September dieses Jahres.

Für das 20-jährige Bestehen der Partnerschaft brauchen wir zündende Ideen.

Alle Anregungen sind uns willkommen, die auch unserem Vorsitzenden Hermann Arenz (Tel.: 8557) oder Ortsbürgermeister Jürgen Reinehr (Tel.: 3387) telefonisch mitgeteilt werden können.

Heimat- und Verkehrsverein Meulenwald

Föhren e.V.

Die nächste Donnerstagswanderung ist am 24.01.2013. Ziel der Wanderung: Entlang der Clemensallee über die Held zum Heilbrunnenweg. Anschließend kehren wir im Gasthaus Tschepe ein. Treffpunkt: 14.00 Uhr am Heimatmuseum oder 14.15 Uhr Schranke Clemensallee.

SV Föhren 1920 e.V.

Abteilung Fußball

Am Samstag, dem 19.01.2013 bestreitet unsere 1. Mannschaft ein Vorbereitungsspiel gegen die A-Jugend FSV Salmrohr. Anstoß ist um 15.00 Uhr in Bekond auf der Kunstrasenanlage.

4. Ball des Sports

Der Sportverein Föhren veranstaltet am Samstag, 26.01.2013 den 4. Ball des Sports in Föhren! Wie auch im letzten Jahr heißen wir unsere Mitglieder und alle Freunde und Förderer des Sports in Föhren herzlich willkommen.

Auch in diesem Jahr stehen sehr unterhaltsame Punkte auf dem Programm. Neben einer Tombola mit attraktiven Preisen wird erneut der Sportler und die Mannschaft des Jahres gewählt. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Abteilung Karate

Die Karateabteilung bietet am Samstag, dem 18.01.2013 um 14.30 Uhr und am Sonntag, dem 19.01.2013 um 10.30 Uhr ein kostenloses Probetraining im Karate an. Dieses ist kann von Kindern (ab 8 Jahre), Jugendlichen sowie Erwachsenen besucht werden. Bei Interesse wäre ein Einstieg in einen Anfängerkurs möglich. Mehr Infos beim Abteilungsleiter Robert Lentjes unter 0173/6814220.

Kenn

Angelclub Kenn 1975 e.V.

Zu der diesjährigen Jahreshauptversammlung am **Freitag, dem 18.01.2013 um 20.00 Uhr** im Rathaussaal Kenn, laden wir alle Mitglieder recht herzlich ein.

Für die Versammlung ist folgende Tagesordnung vorgesehen:

1. Begrüßung, 2. Totengedenken, 3. Bericht des Schriftführers, 4. Bericht des Kassierers, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Entlastung des Vorstandes, 7. Neuwahl des Vorstandes, 8. Verschiedenes.

Der Vorstand würde sich freuen, wenn recht viele Mitglieder an der Versammlung teilnehmen. Hier bietet sich die Gelegenheit sich über die Arbeit des Vereins und der Tätigkeit zu informieren und auch aktiv teilzunehmen.

Karneval-Club-Kenn

Bald startet der Karneval-Club-Kenn in die Session 2013. Der Kartenvorverkauf für Mitglieder findet am Sonntag, dem 27.01.2013 um 19.00 Uhr im Foyer der Mehrzweckhalle in Kenn statt. Die Karten für die 1. und 2. Galasitzung können für EUR 6,00 erworben werden. Gutscheine, die für aktive Mitglieder verteilt wurden, können nur an diesem Abend eingelöst werden. Der öffentliche Kartenvorverkauf für die 1. und 2. Galasitzung ist ab Dienstag, 29.01.2013 im Friseursalon Montse, Kenn.

Der Aufbau der Mehrzweckhalle beginnt am Donnerstag, 31.01.2013 um 14:00 Uhr. Hierzu werden noch Helfer benötigt. Fußgruppen und Wagen die am **Karnevalsumzug** am Sonntag, 10.02.2013 teilnehmen wollen, können sich bis 4. Februar 2013 bei Frau Sabrina Ströher (Telefon: 06502 93 46 059) anmelden.

Musikverein Kenn 1963 e.V.

Zu der diesjährigen Jahreshauptversammlung am **Freitag, dem 25.01.2013 um 19.30 Uhr** im großen Saal der Bernhard-Becker Freizeitanlage, laden wir alle aktiven und inaktiven Mitglieder des Musik-Verein Kenn 1963 e.V. recht herzlich ein.

Tagesordnung: 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Totengedenken, 3. Vorlage der Niederschrift der letzten Jahreshauptversammlung, 4. Erstattung der Berichte (1. Vorsitzender, 1. Kassierer, 1. Schriftführer, Jugendbetreuer, Instrumentenwart, Kassenprüfer), 5. Aussprache zu den Berichten, 6. Entlastung des Vorstandes, 7. Verschiedenes.

Anträge für die Jahreshauptversammlung sind schriftlich an den 1. Vorsitzenden, Michael Feltes, Im Ort 2, 54344 Kenn zu richten.

Kath. Pfarrgemeinde Kenn

Wir laden herzlich alle Eltern, Großeltern mit kleinen Kinder ein zum Kleinkindergottesdienst am **Sonntag, dem 20. Januar 2013 um 10.30 Uhr** in der Pfarrkirche in Kenn. Die Kinder möchten bitte ein Photo von sich mitbringen, dass nach dem Gottesdienst wieder mit nehmen.

Klüsserath

Hubschrauber-Rebschutzgemeinschaft und Pheromonanwendergemeinschaft Klüsserath

Einladung an alle Teilnehmer der Hubschrauber- und Rak-Pheromongemeinschaften Klüsserath am **Freitag, dem 1. Februar 2013 um 19.30 Uhr** im Landhotel Mittler in Klüsserath.

Themen:

Ende des Förderzeitraumes für Rak-Pheromone 2013

- Neubeantragung der Förderung für 2014

- Hubschrauberspritzung 2013, Wie geht es weiter?

- Neuwahl des Spritzausschusses

Karnevalsgesellschaft „Noarisch Hoohnen“ Klüsserath e.V.

Für die Durchführung der Veranstaltungen in der Karnevalssession konnten genügend Helfer gefunden werden. In einer Mitgliederversammlung wurde deshalb beschlossen, die gewohnten Karnevalsveranstaltungen Gluckensitzung, Kinderkappensitzung, Rosenmontagsumzug mit anschließendem Rosenmontagstreiben in diesem Jahr abzusagen. In Klüsserath finden in der Session 2013 seitens der Karnevalsgesellschaft „Noarisch Hoohnen“ keine Karnevalsveranstaltungen statt.

Die Kinder- und Jugendgarde der Karnevalsgesellschaft wird in der Session 2013 mit Garde- und Showtanz dennoch zu sehen sein. Sie tritt mehrfach bei Veranstaltungen befreundeter Vereine auf. Die Termine und Orte können gerne beim Vorsitzenden oder einem Vorstandsmitglieder erfragt werden.

3-Tages-Fahrt ins Münsterland

Die KG „Noarisch Hoohnen“ führt vom 15. bis 17. März 2013 eine 3-Tages-Fahrt ins Münsterland mit Abstecher ins niederländische Enschede durch. Die Übernachtung ist in einem Hotel in Gronau-Epe. Näheres zum Fahrtprogramm in einem späteren Amtsblatt. Zur Teilnahme an der Fahrt sind die Mitglieder und Freunde der Karnevalsgesellschaft recht herzlich eingeladen. Der Fahrtpreis beträgt pro Person im Doppelzimmer mit Halbpension 210 €, Einzelzimmerzuschlag 20 €. Mitglieder der Karnevalsgesellschaft erhalten einen Zuschuss zu den Fahrtkosten. Anmeldungen zur Fahrt bitte an den Vorsitzenden Richard Schorler (Tel.: 0175/5263451) oder den Geschäftsführer Norbert Rosch (Tel.: 06507/4487).

Köwerich

Kirchenchor Köwerich

Für **Sonntag, dem 27.01.2013 um 14.30 Uhr**, lädt der Kirchenchor Köwerich alle Seniorinnen und Senioren, die das 65. Lebensjahr vollendet haben, mit Ehegatten zum gemütlichen Beisammensein in das Jugendheim Köwerich ein. Wir freuen uns über recht viele Teilnehmer an dem Seniorenachmittag. Personen, die mit dem PKW abgeholt werden möchten, wenden sich bitte an Kirchenchormitglieder.

Leiwen

Jungwinzer Leiwen e.V.

Wir möchten alle recht herzlich zur diesjährigen Mitgliederversammlung der Jungwinzer einladen. Das Treffen findet statt am **Sonntag, dem 3. Februar 2013 um 18.00 Uhr** im Gasthaus Metzgerei Herres. Da wir dieses Jahr wieder im 2-jährigen Turnus einen neuen Vorstand wählen, bitten wir um vollzähliges Erscheinen. **Tagespunkte:** - Vorstandsbericht, - Kassenbericht und Kassenprüfbericht, - Wahl des Vorstandes, - Aktivitäten und Fahrten 2013, - Sonstiges. Auch werden die Film-DVDs der letzten Jahrgangsweinprobe 2012 bei dieser Gelegenheit an die Mitglieder verteilt. Wir freuen uns auf Euer Kommen.

SV Leiwen-Köwerich 2000 e.V.

Hiermit laden wir nochmals alle Spieler, Schiedsrichter, Mitglieder und Sponsoren, mit Partnern, zum Vereinswandertag am Samstag, dem 19. Januar 2013 recht herzlich ein. Treffpunkt ist um 11.00 Uhr im Vereinslokal Gasthaus Schu in Leiwen, wo wir nach der Wanderung auch noch zum Abschluss einkehren werden. Kostenbeitrag pro Person sind EUR 5,00. Anmeldungen bitte per E-Mail an wandertag@svlk.de

Mehring

Landfrauenortsverband Mehring

Zu einer traditionellen Winterveranstaltung unter dem Thema „Kulinarische Leckerbissen aus Feld und Garten“ bittet der Landfrauenverband am **Montag, dem 21. Januar 2013 um 19.30 Uhr** ins Medardushaus in Mehring. Die Kursleiterin Margit Wintrich informiert über die Bedeutung von regionalem Obst und Gemüse in unserer Ernährung und bereitet schmackhafte Rezepte zu. Alle Interessenten sind herzlich eingeladen. Anmeldung bitte an Gertrud Hoffranzen, Tel.: 06502/8441 und Charlotte Schu, Tel.: 06507/3265.

St. Seb. Schützenbruderschaft 1636

Mehring e.V.

Am **Sonntag, dem 20.01.2013** feiern wir unseren Sebastianstag. Wir beginnen mit der Gemeinschaftsmesse um 10.30 Uhr in Tracht. Nachmittags treffen wir uns um 15.00 Uhr auf dem Schützenhaus zum Pokalschießen und gemütlichem Zusammensein bei Kaffee und Kuchen. Freunde und Familie sind herzlich eingeladen.

SV Mehring 1921 e.V.

Abteilung Fußball

Folgende Vorbereitungsspiele finden statt:

Samstag, 19.01.2013

SV Mehring I - SG Ellscheid
15.00 Uhr in Mehring Kp
SV Mehring II - SV Morbach I
12.45 Uhr in Mehring Kp

Sonntag, 20.01.2013

SV Mehring II - A-Junioren Eintr. Trier, 13.00 Uhr in Mehring Kp
Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Neujahrsfeier 2013

Die diesjährige Neujahrsfeier der Fußballabteilung des SV Mehring findet am **Freitag, dem 18. Januar 2013 ab 20.00 Uhr** im Vereinslokal Moseltal, in Mehring statt. Alle aktiven Spieler der 1. 2. und 3. Mannschaft, sowie alle Trainer, Jugendtrainer und Betreuer sind herzlich eingeladen. Ebenfalls sind alle Ehrenvorsitzenden, Vorstandsmitglieder und Sponsoren herzlich zur Neujahrsfeier eingeladen. Der SV Mehring freut sich auf Euer Kommen.

Naurath

Heimat- und Verkehrsverein Naurath/Eifel

Im November 2012 trafen sich erstmals auf Initiative des Heimat- und Verkehrsvereins einige Fotofreunde zu einem „Foto-Stammtisch“. Zahlreiche Ideen führten zu dem Wunsch der Beteiligten, sich zukünftig in regelmäßigen Abständen zu themenbezogene Treffen zusammen zu kommen. Alle, die dem Hobby Fotografieren nachgehen, möchten wir zum ersten „**Foto-Stammtisch**“ im neuen Jahr sehr herzlich einladen. Dieser findet statt am **Mittwoch, 23.01.2013 um 19.30 Uhr im Brauhaus Zils**. Als thematischer Jahresanstieg werden wir uns einige, zusammengestellte Bilder von Hobbyfotografen anschauen, die sich damit vorstellen möchten. Zum Stammtisch ist jeder willkommen, ob Anfänger, kreativer Hobbyknipser oder bereits „alter Hase“, ob jung oder schon etwas älter. Eine Mitgliedschaft ist ebenso wenig erforderlich wie eine finanzielle Verpflichtung. Schwerpunkte unserer Treffen sind der Erfahrungsaustausch über die kleinen und großen Erfolgserlebnisse hinter der Kamera. Die Zusammenkünfte sollen in gemütliche und entspannte Atmosphäre dazu beitragen, voneinander zu lernen, gegenseitige Hilfestellung und Anregung, sowie Unterstützung bei fotografischen Problemen zu bieten. Im Mai ist eine Fotosafari vorgesehen, mehr dazu am Foto-Stammtisch. Neben den Fotofreunden aus Naurath freuen wir uns auch auf Interessenten aus der Umgebung. Bei Fragen bitte anrufen: 06508-917978 (Meike Hofstetter) oder 06508-991190 (Claudia Weber-Gebert).

Backhaus

Auch in 2013 werden wir im Backhaus auf traditionelle Art wieder Brot und Pizza für Sie backen. Für das Befeuern unseres Steinbackofens benötigen wir noch geeignetes „Knüppelholz“. Wer uns solches kostenfrei abgeben kann möge sich bitte bei Michael Hofstetter, Telefon 06508-917978, melden. Wir holen das Holz auch gerne an Ort und Stelle ab.

Glühwein-Wanderung

Mit einer Glühwein-Wanderung startet der Heimat- und Verkehrsverein in sein Programm „Freizeitaktivitäten 2013“. Alle Wanderfreunde dürfen sich freuen auf eine geführte Wanderung durch den winterlichen Meulnwald, zu der wir sehr herzlich einladen. Termin und Start: **Sonntag, 27.01.2013, 14.00 Uhr**, am Naurather Bus-Wartehäuschen (Dorfmitte). Die Wanderstrecke, die auch für junge Familien geeignet ist, führt am Waldhaus vorbei zum Aussichtspunkt Kellerberg und über den Steineberg zurück nach Naurath. Unterwegs erwartet Sie ein Glühweinumtrunk (Becher 1,50 €) oder heißen Tee (gratis). Die Gehzeit beläuft sich auf ca. 1,5-2 Std. Die Teilnahme an den Freizeitaktivitäten unseres Vereins ist grundsätzlich offen für alle. Nichtmitglieder und Wanderer aus den Nachbarorten sind gern gesehene Gäste. Die Beteiligung ist kostenlos und eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Karnevalverein Naurather Kuckuck 1977 e.V.

Die „Fosenicht“ steht vor der Tür und wir würden uns freuen, wenn uns wieder viele Gäste aus Naurath und Umgebung besuchen würden. Für unsere Sessionseröffnung (Sonntag, 3. Februar 2013, 16.11 Uhr) und die Kappensitzung (Freitag, 8. Februar 2013, 20.11 Uhr) ist der Kartenvorverkauf am Sonntag, dem 20.01.2013 zwischen 10.00 Uhr und 12.00 Uhr im Feuerwehrhaus. Danach sind die Karten bei Hans-Peter Koch erhältlich (Tel.: 06508-991074).

Auch die Vorbereitungen in der Narrhalla laufen bereits. Wir treffen uns zum Aufbau des Anbaus am Samstag, dem 19.01.2013 um 10.00 Uhr Bürger- und Vereinshaus. Weiter geht's dann mit den Vorbereitungen an den beiden folgenden Samstagen, jeweils ab 10.00 Uhr. Helfende Hände sind gerne willkommen.

Vorstandssitzung

Vorstand und Fünfferrat treffen sich zu einer Besprechung am Samstag, dem 19.01.2013 um 09.30 Uhr im Bürger- und Vereinshaus.

Riol

Kegelsportverein Riol

Am Wochenende finden folgende Spiele unserer Mannschaften statt:

Samstag, 19.01.2013

1. Bundesliga
15.00 Uhr SKC Paffrath - KSV Riol 1

2. Bundesliga
16.00 Uhr KSV Riol 2 - KSC Trier 1

Sonntag, 20.01.2013

1. Bundesliga Herren
10.00 Uhr Holten-Duisburg 1 - KSV Riol 1

2. Bundesliga
10.00 Uhr KSV Riol 2 - KSC Hüttersdorf 1

Gauliga
13.00 Uhr FC Schöndorf 1 - KSV Riol 4
13.30 Uhr KSV Butzweiler 2 - KSV Riol Damen 1

Bezirksliga
13.00 Uhr KSV Riol 6 - KSC Trier 6
15.00 Uhr KSV Riol Damen 2 - KSV Gerolstein 1

Kreisklasse
17.00 Uhr KSV Riol Damen 3 - Sk Gilzem 7

Zu den Heimspielen sind Freunde und Gönner des Vereins herzlich eingeladen!

Musikverein Riol e.V.

Auch in diesem Jahr haben Sie die Möglichkeit, Ihr Kind im Musikverein Riol zu einer musikalischen Ausbildung anzumelden. Im Unterricht sollen Kinder und Jugendliche an das Instrumentalspiel herangeführt werden und auf die Mitwirkung im Musikverein vorbereitet werden. Aus Erfahrung können wir berichten, dass gemeinsames Musizieren viel Spaß und Freude bereitet. Wir würden uns freuen, wenn sie Ihr Kind für eine Musikausbildung motivieren können. Grundsätzlich bilden wir auf allen Instrumenten aus, die wir auch später im Verein einsetzen können. Jedoch ist und sehr viel daran gelegen, wenn sich Ihr Kind für eine Ausbildung auf einem

Belchblasinstrument oder auf dem Schlagzeug entscheidet, da wir in diesen Instrumentengruppen derzeit großen Bedarf haben. Wenn Sie Näheres zur Ausbildung erfahren möchten, wenden Sie sich bitte an unsere Jugendleiterin Monika Beicher, Moselstraße 8, Riol, Tel. 06502/2711, oder besser noch, besuchen Sie unseren Jugendinfotag am **Sonntag, dem 20. Januar 2013 um 15.00 Uhr im Bürgerhaus Riol**. Hier werden die einzelnen Instrumente vorgestellt und sie erfahren wichtige Dinge bezüglich der musikalischen Ausbildung. Scheuen Sie sich nicht, wir freuen uns über jeden Interessenten. Vielleicht interessieren Sie sich auch selbst für eine solche Ausbildung. Auch Erwachsene können noch ein Instrument erlernen. Wir freuen uns auf Sie!

Mitgliederversammlung

Unsere diesjährige Mitgliederversammlung findet am **Sonntag, dem 20. Januar 2013 um 17.00 Uhr** im Bürgerhaus Riol statt. Hierzu sind alle aktiven und inaktiven Mitglieder unseres Vereines recht herzlich eingeladen.

Tagesordnung: 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Bericht der Schriftführerin, 3. Bericht des Kassiers, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Wahl eines Wahlleiters, 6. Neuwahl des Vorstandes 7. Verschiedenes.

Wir würden uns freuen, wenn Sie unsere Versammlung recht zahlreich besuchen würden.

Blockflötenunterricht

Der Musikverein bietet wieder neue Blockflötenkurse an, bei Interesse melden Sie sich bitte bei Monika Beicher, Telefon 06502/2711 oder besuchen Sie mit Ihrem Kind den Jugendwerbetag am **Sonntag, 20. Januar 2013 im Bürgerhaus Riol**.

Schweich

Förderverein der Kindertagesstätte

„Kinderland“

Am **Sonntag, dem 27.01.2013**, findet in der Kindertagesstätte „Kinderland“, Bahnhofstr. 76, 54338 Schweich in der Zeit von 14.00 - 16.00 Uhr ein Kleiderbasar statt.

Tische können Sie bis zum 24.01.2013 unter der Telefonnummer 06502-988362 reservieren und in der Kindertagesstätte bezahlen. Die Tischgebühr beträgt 10 EUR. Baby- und Kinderbekleidung Frühjahr/ Sommer, Faschingskostüme, Spielsachen und Bücher werden verkauft.

Der Förderverein der Kindertagesstätte sorgt mit Kuchen und Getränken, die in einer Cafeteria angeboten werden, für das leibliche Wohl während der Veranstaltung.

Gut Blatt Schweich

Unser Spielabend findet am **21.01.2012** in unserem Vereinslokal im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46 (Schweich) um 20.00 Uhr statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Handball-Sport-Club Schweich e.V.

Unsere Mannschaften spielen am kommenden Wochenende wie folgt:

Samstag, 19.01.2013

14.00 Uhr weibl. C-Jugend DJK/MJC Trier I - HSC Schweich I (Wolfsberghalle Trier)

17.00 Uhr weibl. C-Jugend TuS 05 Daun - HSC Schweich II (Wehrbüschhalle Daun)

17.45 Uhr männl. B-Jugend HSG Tiefenstein/Algenroth/Siesbach - HSC Schweich (Stadnhalle Idar-Oberstein)

19.00 Uhr weibl. B-Jugend SV Gerolstein - HSC Schweich (Grundschulhalle Gerolstein)

Sonntag, 20.01.2013

15.00 Uhr Damen Bezirksliga HSG Irmenach/Kleinich/Horbruch II - HSC Schweich (Hirtenfeldhalle Kleinich)

Unsere Heimspiele am 20.01.2013:

09.45 Uhr männl. C-Jugend HSC Schweich - HSG Wittlich

12.15 Uhr männl. A-Jugend HSC Schweich - TuS 05 Daun

14.00 Uhr männl. E-Jugend HSC Schweich - SG Idar/Vollmersbach

15.30 Uhr weibl. D-Jugend HSC Schweich - TuS 05 Daun

17.00 Uhr Herren Rheinlandliga HSC Schweich I - TS Bendorf
Gegen den Tabellendritten aus Bendorf möchte unsere Mannschaft (Tabellenplatz 2) die kleine Negativserie von zuletzt 3 Pflichtspielen ohne Sieg beenden. Hierbei hoffen wir auf zahlreiche und lautstarke Unterstützung.

19.00 Uhr Herren Verbandsliga HSC Schweich II - TSG Biewer

Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Die Wandervögel des Heimat- und Verkehrsvereins Schweich beginnen ihre Proben im neuen Jahr 2013 am **Dienstag, dem 22. Januar 2013 um 18.00 Uhr** im Ratskeller im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46. Wir bitten um vollzähliges Erscheinen.

Isseler Cultur Verein e.V.

„Circus Maximus - eine runde Sache“ so lautet das Motto der Session 2013 beim ICV! Am Samstag, dem 19.01.2013 um 20.00 Uhr findet die 1. Sitzung des ICV statt.

Mit vielen karnevalistischen Höhepunkten, wie Garde- und Showtänzen, sowie Büttreden und Gesangsbeiträgen werden Sie ein unterhaltsames und abwechslungsreiches Programm in der ICV - Halle erleben.

Mit dabei an diesem Abend sind u.a. die „Funkis“ und natürlich auch das Männerballett des ICV! Prinz Sven I. vom Casa Colori und Prinzessin Anke I. von Charme und Esprit freuen sich auf eine bunte und närrische Gästeschar.

ICV - Seniorenfete

Auch in der Session 2013 steigt beim ICV am Sonntag, dem 27.01.2013 um 14.30 Uhr die beliebte Seniorensitzung. Mit vielen humorvollen, bunten, gesanglichen und natürlich auch tänzerischen Darbietungen begrüßen wir Sie in der ICV - Halle. Genießen Sie ein paar schöne Stunden bei Kaffee und Kuchen in bunter Runde beim Isseler Karneval.

Der ICV heißt selbstverständlich auch alle „Nicht-Senioren“ an diesem Nachmittag recht herzlich willkommen.

Hinweis: Auch in der Session 2013 freut sich der ICV wieder über viele leckere Kuchenpenden für unsere Seniorenfete. Diese sollten möglichst bis 13.00 Uhr in der ICV - Halle abgegeben sein.

Jugendarbeit in Schweich e.V.

Am **22.01.2013 findet um 20.00 Uhr** eine ordentliche Mitgliederversammlung des Vereins Jugendarbeit in Schweich e.V. in der Alten Schule in Schweich statt, zu der alle Mitglieder herzlich eingeladen sind.

Tagesordnung: 1. Mitteilungen der Vorsitzenden, 2. Wahl zweier Kassenrevisoren, 3. Programmplanung 2013, 4. Mitgliedsbeitrag 2012/13, 5. Verschiedenes.

Ergänzende Anträge zur Tagesordnung sind innerhalb der satzungsmäßigen Frist bei der Vorsitzenden einzureichen.

Kolpingsfamilie Schweich

Am **Donnerstag, dem 24. Januar 2013**, laden wir zu unserer nächsten Wanderung ein. Treffpunkt ist die Moselbahn-Bushaltestelle Schulzentrum.

Von hier fahren wir um 10.00 Uhr nach Riol. Die Wanderung führt uns dann von dort über den Sauerbrunnen nach Longuich, wo wir zu Mittag essen wollen. Anschließend geht es wieder nach Hause. Wie immer sind Gäste herzlich willkommen.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Info-Telefon bei unklarer Wetterlage: 8108.

Karneval

Nachdem unsere große öffentliche Sitzung nicht mehr machbar ist, wollen wir trotzdem der Fastnacht nicht abschwören. Hiermit laden wir unsere Mitglieder zu einem vereinsinternen karnevalistischen Abend am Mittwoch, 6. Februar 2013, ins Hotel Leinenhof ein. Zur organisatorischen Vorbereitung bitten wir um Anmeldung bis 31. Januar beim Vorsitzenden, Tel. 8108. Wer einen Beitrag zum Programm leisten kann und möchte - auch aus den Veranstaltungen der letzten Jahre - sollte dies dabei angeben.

Narrengilde Stadthusaren Schweich

Die Narrengilde Stadthusaren Schweich lädt alle Bürgerinnen und Bürger der Stadt Schweich und alle Narrenfreunde aus der Verbandsgemeinde Römische Weinstraße herzlich ein zur närrischen Kampagne unter dem Motto „Jetzt schlägt's 13“.

Unsere Aktiven bieten ein Feuerwerk der guten Laune und erwarten Ihren geschätzten Besuch an unserer Ordensgala am Freitag, dem 25. Januar 2013 und unserer großen Karnevalsrevue am Samstag, dem 26. Januar 2013, jeweils ab 20.11 Uhr im neuen Bürgerzentrum in Schweich, Stefan-Andres-Straße. Es erwartet Sie ein karnevalistisches Programm der Spitzenklasse.

Honorieren Sie unsere wertvolle Jugendarbeit und unser Bestreben der Pflege und des Erhalts heimatlichen Brauchtums mit Ihrem geschätzten Besuch bei freiem Eintritt im Wohlfühlambiente des neuen schmucken Bürgerzentrums. Wir freuen uns auf Sie.

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!



Veranstaltungsservice

TISCHKULTUR

Inh. Anja Schröder

Dekoration · Festausrüstung · Verleih

**Spülkraft/Reinigungskraft sowie Fahrer
(Aufbau-/Abbauarbeiten) ab sofort gesucht!**

Tel.: 06508/1278 • E-Mail: schroeders-tischkultur@t-online.de
Matthias-Jacoby-Str. 18 • 54523 Hetzerath

Suche Stelle für Seniorenbetreuung

ohne Pflege, z. B. für Arztbesuche, Einkäufe und Haushalt im Raum Schweich & Umgebung.

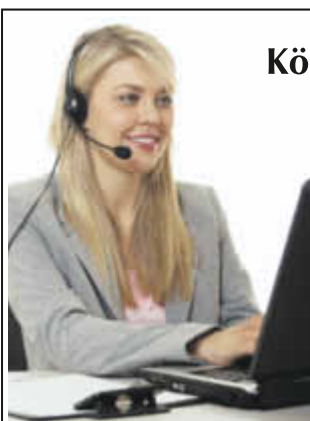
Telefon: 0 65 02 / 93 16 88

Aushilfen m/w
auf 400-€-Basis sowie in Teilzeit
in die Filiale nach Leiwern gesucht.

Fleischerei
Berens

Inh. Sven Tonner

54341 Fell · Kirchstraße 102 · Tel. 06502 / 21 92



Können Sie am Telefon

lächeln?

...dann sind Sie
bei uns richtig!

Wir sind ein erfolgreiches und expandierendes Unternehmen im Verlagswesen und geben wöchentlich 142 Mitteilungsblätter für Verbandsgemeinden in Rheinland-Pfalz und Gemeinden im Saarland sowie verschiedene Sonderpublikationen heraus.

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir eine/n qualifizierte/n Mitarbeiter/in im Bereich

Telefon-Marketing im Verkaufs-Innendienst (Vollzeittätigkeit)

Der/die ideale Bewerber/in

- ist leistungsfähig und engagiert
- verfügt über gute PC-Kenntnisse
- hat gute Deutsch-Kenntnisse
- ist rhetorisch versiert, hat eine angenehme, ausdrucksstarke Telefonstimme, ist in jeder Situation gleichbleibend freundlich und hilfsbereit. Teamfähigkeit und Freude am Umgang mit Kunden runden das Profil ab.

Wir bieten eine interessante und erfolgsorientierte Tätigkeit in einem engagierten Team. Interessiert?

Dann senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Lichtbild und Zeugnissen an:

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH

Heimat- und Bürgerzeitungen



Europaallee 2 • 54343 Föhren • Personalabteilung

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

Zeitungszusteller/in

für die Verbandsgemeinde Schweich in

Schweich: Bahnhofstr., Markus-Konder -Str., usw.

Schweich: Maximinstr., Schillerstr., Kantstr., usw.

Schweich: Richtstr., Oberstiftstr., Trieschhübel, usw.

Riol: Burgstr., Feldstr., Moselstr., Waldstr., usw.



Sie sind jede Woche am

Freitag für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich, Beilagen werden extra vergütet. Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt.

Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen. Bewerben können Sie sich per E-Mail: bewerbung@mvg-zeitungsvertrieb.de oder Telefon: 06502/9147710 oder 06502/9147719

MVG
Zeitungsvertrieb GmbH

www.mvg-zeitungsvertrieb.de






Seminare, Kurse und Veranstaltungen

TAGESSEMINARE Erfolgreich neue Kunden finden und gewinnen Termin: 29.01., 9:00 bis 16:30 Uhr Gebühr: 190 € Rechtssicher ausbilden - Rechtliche und praktische Umsetzungshilfen für Ihren Ausbildungsalltag Termin: 31.01., 9:00 bis 16:30 Uhr Gebühr: 190 € Professionelles Telefonieren Termin: 05.02., 9:00 bis 16:30 Uhr Kosten: 190 € Selbstmanagement/Selbstcoaching Termin: 14.02., 9:00 bis 16:30 Uhr Kosten: 190 € Das 1 x 1 des Online-Marketing Termin: 19.02., 9:00 bis 16:30 Uhr Kosten: 190 € Der richtige Preis für Immobilien Termin: 21.02., 9:00 bis 16:30 Uhr Kosten: 190 € Geschäftskorrespondenz – modern und professionell Termin: 28.02., 9:00 bis 16:30 Uhr Gebühr: 190 € Schwierige Situationen im Verkaufsgespräch meistern Termin: 04.03., 9:00 bis 16:30 Uhr Gebühr: 190 € Souverän reagieren in heiklen Situationen Termin: 05.03., 9:00 bis 16:30 Uhr Gebühr: 190 € Telefonakquise – ein Erfolgsklassiker der Neukundengewinnung Termin: 12.03., 9:00 bis 16:30 Uhr Gebühr: 190 € Im Arbeitsumfeld Gesprächssituationen und Konflikte lösungsorientiert meistern - Modul 1 Termin: 14.03., 9:00 bis 16:30 Uhr Gebühr: 190 € Telefontraining für Auszubildende Termin: 09.04., 9:00 bis 16:30 Uhr Gebühr: 170 € KAUFMÄNNISCHE WEITERBILDUNG Ausbildung der Ausbilder - Wochenend-Intensiv-Kurs in Trier in Kooperation mit der Volkshochschule Trier Beginn: 15.02., 80 UStd Zeiten: freitags, 18:00 bis 21:15 Uhr samstags, 09:00 bis 15:45 Uhr Innerhalb des Lehrgangs findet ein offenes Coaching + Präsentationstraining nach Terminabsprache mit dem Dozenten statt. Ausbildung der Ausbilder in Trier Beginn: 20.02., 92 UStd. Zeiten: montags/mittwochs, 18:00 bis 21:15 Uhr Gebühr: 450 € Ausbildung der Ausbilder Crash (Vollzeitmaßnahme) Beginn: 15.04., 92 UStd. Zeiten: montags bis freitags, 09:00 bis 16:30 Uhr Gebühr: 450 € GEWERBLICH/TECHNISCHE LEHRGÄNGE Kellermeister/in im Weinhandel Wirtschaftsbezogene Qualifikation Beginn: auf Anfrage Zeiten: in Teilzeitform Gebühr: 1.100 €	Handlungsspezifische Qualifikation und Fachpraxis Beginn: 08.04., 230 UStd. Zeiten: montags bis freitags, 09:00 bis 16:30 Uhr (5 Blockveranstaltungen) Gebühr: 1.800 € RECHNUNGSWESEN Finanzbuchhaltung für Fortgeschrittene in Theorie und Praxis Beginn: 13.02., 80 UStd. Zeiten: montags/mittwochs, 18:00 bis 21:15 Uhr Gebühr: 460 € inklusive Unterlagen Lohn- und Gehaltsabrechnung in Theorie und Praxis Beginn: 14.02., 60 UStd. Zeiten: montags/mittwochs, 18:00 bis 21:15 Uhr Gebühr: 375 € inklusive Unterlagen EDV-SEMINARE Excel-Automatisierung mit VBA und Makros Grundlagen – Teil 1 Termin: 19.02., 8 UStd. Zeit: Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr Gebühr: 190 € Excel-Automatisierung mit VBA und Makros Grundlagen – Teil 2 Termin: 26.02., 8 UStd. Zeit: Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr Gebühr: 190 € Excel in der Büropraxis effektiv einsetzen Termin: 04./05.03., 16 UStd. Zeit: Montag/Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr Gebühr: 340 € Controllingaufgaben mit Excel lösen Termin: 11./12.03., 16 UStd. Zeit: Montag/Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr Gebühr: 340 € Excel-Automatisierung mit VBA und Makros Fortgeschrittene Techniken – Teil 1 Termin: 09.04., 8 UStd. Zeit: Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr Gebühr: 190 € Excel-Automatisierung mit VBA und Makros Fortgeschrittene Techniken – Teil 2 Termin: 23.04., 8 UStd. Zeit: Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr Gebühr: 190 € TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER Informationsabend für Existenzgründer: Wie mache ich mich selbstständig? Termin: 07.01. und 21.01., Trier Zeiten: je 17:30 bis 19:30 Uhr Gebühr: je 20 € (inkl. Seminarunterlagen) Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan? Termin: 25.01. und 22.02. Zeiten: je 14:00 bis 17:30 Uhr Gebühr: je 90 € (inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit) Gerne senden wir Ihnen kostenlos unser Weiterbildungsprogramm 2013 zu.
--	--

Ansprechpartnerinnen: Hildegard Großmann • Tel.: 0651/9777-703
 Marika Lengler • Tel.: 0651/9777-702
 Petra Roth • Tel.: 0651/9777-752
 Linda Blessing • Tel.: 0651/9777-753

www.ihk-trier.de



- DIE WISSEN SCHAFFT

Jetzt noch schnell einsteigen!

KARRIERESPRUNG!

Geben Sie Ihrer Karriere den richtigen Schub mit einem Studium auf Hochschulniveau – **berufsbegleitend mit und ohne Abitur.**

Studiengänge starten im März 2013:
 Betriebswirt/in (VWA), Informatik-Betriebswirt/in (VWA),
 Verwaltungsbetriebswirt/in (VWA)

mit optionalem Hochschulabschluss:
BACHELOR OF ARTS

WWW.VWA-TRIER.DE





Verwaltungs- und Wirtschafts-Akademie Rheinland-Pfalz e.V.
 – Teilanstalt Trier
 Am Wissenschaftspark 25 + 27
 54296 Trier
Telefon: 0651 4627971



19. + 20. Jan. '13

Über 60 Autohändler + Aussteller aus der Region präsentieren sich in der Arena

30 Automarken über 100 Modelle

„Die kleine IAA aus Trier.“
 Spannende Interviews, interessante Gewinnspiele rund um das „Automobil.“

Sa. + So. von 11-18 Uhr

arena trier

19. + 20. Jan. '13

Über 60 Autohändler + Aussteller aus der Region präsentieren sich in der Arena

30 Automarken über 100 Modelle

„Die kleine IAA aus Trier.“
 Spannende Interviews, interessante Gewinnspiele rund um das „Automobil.“

Der 6. AUTOSALON + Zweiräder in der Arena Trier

Viele Marken, neue Modelle, rassige Sportwagen und flotte Unterhaltung. Am 19. und 20. Januar 2013 dreht sich in der Arena Trier wieder alles um des Deutschen liebste Kind! Aber nicht nur Autos werden gezeigt, auch die Zweiradfreunde kommen bei den Motor- und Fahrrädern auf ihre Kosten.

Mehr als 40 Händler und Aussteller aus der Region präsentieren an dem Wochenende ihre neuesten Modelle.

Mitten auf dem „Spielfeld“ in der Arena stellt auch die Fa. Zender aus. Der große Ferrari + Maserati Händler in RP aus Koblenz.

Mit technischer Raffinesse beeindruckt auch die handgefertigten Autos der deutschen Manufaktur Wiesmann. Hier ist die Liebe zum Automobil in jedem Detail der exklusiven Sportwagen erfahrbar. Bei den Motorradfans stehen Harley und Ducati hoch im Kurs, aber auch E-Bikes und Segways können Probe gefahren werden!

Vom kleinsten „UP“ bis zum großen Geländewagen wartet auf die Besucher auch ein familienfreundliches Rahmenprogramm. Künstler mischen sich unter die Besucher und sorgen mit Improvisationstheater für überraschende und kuriose Unterhaltung.

Für das leibliche Wohl sorgen die beiden Kaffeebars und ein leckeres Kuchenangebot.

Der Trierer AUTOSALON hat an beiden Tagen von 11:00 bis 18:00 Uhr geöffnet. Der Eintrittspreis für Erwachsene ist € 7,50,

Familien zahlen nur € 15,00, inkl. Verzehrgutscheine im Wert von € 2,00.



Markenqualität auch 2013



Einbauherdset P 95 N 41 MK

- Edelstahl
- Großraumbackofen mit 3-fach-Überszug
- 8 Betriebsarten
- Bräter- und 2-Kreis-Zone

999,-
Barabholpreis



Torsten Melcher
Fachverkäufer



LAURASTAR®

Laurastar Bügelsystem G 7

- neuartige 3-D-Bügelsohle
- leichtes Profibügeleisen
- automatisches Dampfausstoß
- abnehmbarer Wassertank

UVP 499,-
399,-
Aktionspreis



SIEMENS

Waschautomat WM 14 E 397

- 1 - 7 kg Fassungsvermögen
- Aqua-Stop-System
- 1.400 Schleudertouren
- Restzeitanzeige

499,-
Barabholpreis



Einbaugeschirrspüler GI 864 N Excellent

- Bedienblende Edelstahl
- Wasserverbrauch ab 6 Liter je nach Verschmutzung
- Vario-Besteck-Schublade
- sehr leise, 44 dB

649,-
Barabholpreis



SIEMENS

Wärmepumpentrockner WT 46 W 593 Extraklasse

- Energieeffizienzklasse: A+
- 1 - 7 kg SoftDryTrommel
- Wolle- / Schuhkorb
- spezielle Geräuschdämmung

UVP 1039,-
799,-
Barabholpreis

**PREMIUM
SERVICE**



- Fachberatung
- Auch vor Ort
- Finanzierung
- Plusgarantie
- Lieferservice
- Installation
- Reparatur
- Geschenkgutscheine

Verkauf solange der Vorrat reicht. Keine Mitnahmegarantie.
Alle Preise sind Abholpreise. Nicht verfügbare Ware wird umgehend bestellt; Änderung in Form und Dekor sowie Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Dekorationsmaterial.

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr.: 9.30 - 18.30 | Sa.: 9.30 - 16.00



Petrusstraße 8 | Paulinstraße 17 | 54292 Trier
Tel: 0651-14 77 00 | Fax: 0651-14 77 019



info@blang.de | www.blang.de
www.facebook.com/blangElektrowelten

blang
ELEKTROWELTEN

Der weiteste Weg lohnt sich...

Brückenstr. 7a in Schweich
Donatusstr. 19 (Busbahnhof) in Hermeskeil

06502 - 9 58 99 19
06503 - 9 81 90 75

Sofort Bargeld für Gold jeglicher Art

Zahngold (auch mit Zähnen) ■ Goldschmuck (auch defekt)
Einzelteile aus Gold (Ohringe, Colliers, Ringe, etc.) **Am 14. Februar ist Valentinstag!**
Goldmünzen und -barren ■ Bruchgold ■ Silber **„Närrisches Geld sichern“**

GOLDANKAUF GOLD & CO.

FAIR, SERIÖS, NACHVOLLZIEHBAR - BEI GOLD & CO. EINE SELBSTVERSTÄNDLICHKEIT
Öffnungszeiten Schweich: Mo bis Fr: 9.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr
Hermeskeil: Mo bis Fr: 9.00 - 18.00 Uhr

*Jeder Tag ist der Anfang des Lebens,
jedes Leben der Anfang der Ewigkeit.*

Rainer Maria Rilke

Nachruf

Wir nehmen in Dankbarkeit Abschied von
unserem langjährigen Mitglied

Manfred Romann

Wir verlieren in ihm einen zuverlässigen
und engagierten Kollegen und Freund, der
sich immer für die Belange der Gemeinde
Riol eingesetzt hat. Wir werden ihm stets
ein ehrendes Andenken bewahren.

Freie Wählergruppe Riol

Das 1. Jahrgedächtnis
für unsere Verstorbene

Otilie Reuter

ist am Samstag den 19. Januar um 19.00 Uhr in der
Pfarrkirche in Bekond.

Wir gedenken ihrer in Liebe mit allen die sie nicht vergessen haben.

Kinder, Enkelkinder
sowie alle Angehörigen

Bekond, im Januar 2013

Koster SEIT 1834

BESTATTUNGEN

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

Das Bestattungsinstitut in Ihrer Nähe

Jederzeit dienstbereit

PITÄT

GORGES seit 1970

• Erd- und Feuerbestattungen
• Überführungen
• Ausstellung

54426 Heidenburg
Feldstraße 3
Tel.: 0 65 09 / 2 01

54340 Leiwien
Matthiasstraße 29
Tel.: 0 65 07 / 99 30 93

Inh. Rudolf Gorges

werdeproband.de

daacro

WerdeProband ist die Web-Plattform für klinische Studien des
Forschungsinstituts daacro.

50- bis 70-jährige Studienteilnehmer/-innen gesucht



Sie erhalten
eine angemessene
Aufwands-
entschädigung

Für eine Nahrungsergänzungsmittel-Studie suchen wir:
gestresste Männer und Frauen zwischen 50 und 70
Jahren, die keine Medikamente einnehmen.

Weitere Infos und Anmeldung unter
Forschungsinstitut daacro, Wissenschaftspark Trier,
Tel. 0651 9120 494, www.werdeproband.de



Korando 2,0 Diesel
131 kW (175 PS)
Neuwagen
ab 19980 €
5-Jahre/100.000 km
Garantie

Buschmann

TRIER - Pallien · Tel. 0651-82739-0

1a-autoservice-buschmann.de

Kraftstoffverbrauch:
5,1-7,5 l/100 km
CO₂-Emission kombiniert:
157 g/km
Effizienzklasse: C
(gem. VO EG 715/2007)

Jetzt schon ein Jahr in Neumagen-Dhron

Wir danken allen Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen.
Als Dank gewähren wir Ihnen in der Zeit vom 01.02.2013 bis zum
02.02.2013 **10 % Rabatt** auf alle Gardinstoffe
und Gardinzubehör.



RAUMAUSSTATTUNG

LEITZGEN
NEUMAGEN-DHRON

INH.: KARL HEINZ LEITZGEN

- GARDINEN
- SONNENSCHUTZ
- POLSTEREI
- BODENBELÄGE
- INSEKTENSCHUTZ

54347 NEUMAGEN-DHRON
BRÜCKENSTRASSE 40
TEL: 06507 7048904
FAX: 06507 7048905

E-MAIL: INFO@RAUMAUSSTATTUNG-LEITZGEN.DE

SYLVIA FAHRSCHULE FUHRBERG
Trier • Schweich • Konz

Top Angebot
Jetzt anmelden!

Klasse B:

Grundbetrag:	45,00 €	
Übungsstunde:	29,90 €	
Sonderfahrten:	39,90 €	Auch E-Mail-Anmeldungen sind möglich!
Theorie-Prüf.:	45,00 €	info@fahrschule-fuhrberg.de
Praktische-Prüf.:	120,00 €	

fahrschule-fuhrberg.de **Tel.: 0170 - 29 29 21 6**

Anzeigen Service

Der direkte Draht:
Tel: 0 65 02 / 91 47-0
Fax: 0 65 02 / 91 47-250
www.wittich.de

Neujahrsempfang bei der HEISTERGRUPPE
Am 19.01.2013 von 9.00 bis 17.00 Uhr.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Machen Sie die Straße zu Ihrer Bühne. Am 19.01.2013 bei uns:

Der neue FORD **FIESTA**.



Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

FORD **FIESTA** TREND

Berganfahrassistent, elektrische Fensterheber vorn, mit Quickdown-Schaltung, IPS Intelligent Protection System: u.a. mit 7 Airbags, ABS und ESP, Programmierbarer Zweitschlüssel: Ford MyKey

Jetzt für

€ **9.990,-¹**



Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach VO (EG) 715/2007: Ford Fiesta: 6,9 (innerorts), 4,2 (außerorts), 5,2 (kombiniert); CO₂-Emissionen: 120 g/km (kombiniert).



Ruwerer Str. 21 b
54292 Trier
Telefon 0651/20909-200



Gutenbergstr. 2
54516 Wittlich
Telefon 06571/927-0



Dieselstr. 20
54634 Bitburg
Telefon 06561/9665-0

¹Privatkunden-Angebot gilt für einen Ford Fiesta Trend 1,25 l Duratec-Motor 44 kW (60 PS). Zzgl. Überführungskosten. Gültig bei verbindlichen Kaufverträgen vom 01.01. bis 31.03.2013 und Zulassung auf den privaten Endkunden bis 31.07.2013. Alle Angaben ohne Gewähr.

Schweicher Karneval Verein 1970 e.V.

Der Schweicher-Karneval-Verein veranstaltet am **Sonntag, dem 27.01.2013 um 11.11 Uhr** seinen traditionellen Prinzenempfang mit Ordensfest. Das amtierende Schweicher Stadtprinzenpaar, seine Tollität Prinz Oliver I vom sicheren Lenkrad, ihre Lieblichkeit Prinzessin Doris II vom sauberen Zahn und der SKV laden Sie recht herzlich ein. Neben Vertretern aus Politik, Ortsvereinen und der Geschäftswelt haben sich zahlreiche Karnevalvereine aus der Umgebung mit Ihren Prinzenpaaren angesagt. Besuchen Sie uns im Pfarrheim in der Klosterstraße, um einige vergnügte Stunden im Kreise der Karnevalisten zu erleben. Setzen Sie mit uns gemeinsam das diesjährige Sessionsmotto eins-zwei-drei - feier mit und sei dabei um. Wir haben wieder eine buntes Programm für Sie zusammengestellt. Der Eintritt zum Prinzenempfang ist selbstverständlich frei. Neben dem obligatorischen Begrüßungssekt ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Wir freuen uns auf Sie. Seien sie unsere Gäste beim karnevalistischen Fröhshoppen.

TuS Issel 1952 e.V.

Möchten Sie fit für den Sommer sein? Dann testen Sie unsere neue Fitnessstunde für Frauen. Stepp, Bälle, Hanteln, Stöcke, Eigenkörpergewicht, Tempo, Power und viel Spaß verspricht die Stunde mit Übungsleiterin Laura Kohlenberger. Jeweils donnerstags, von 18.00 bis 19.00 Uhr, in der kleinen Sporthalle im Stefan-Andres-Schulzentrum Schweich. Start am Donnerstag, dem 24. Januar 2013. Bei Rückfragen wenden Sie sich an: Laura Kohlenberger, 0157/82477580. Weitere Fitnessgruppen für Frauen bieten wir dienstags und donnerstags. Informationen und Ansprechpartner finden Sie unter: www.tus-issel.de Frauen-Sport

Fitness-Sportgruppe für Männer

Seit vielen Jahren besteht die Fitness-Sportgruppe für Männer zwischen ca. 40 und 60 Jahren. Jeweils dienstags, von 20.30 Uhr bis 22.00 Uhr trifft „Mann“ sich zum Sport in der kleinen Halle des Stefan-Andres-Schulzentrum. Bewegung, Gymnastik, Kräftigung, Ausdauer, aber auch immer zum Ende etwas Ballsport gehören dazu. Im Sommer geht es auch auf die Sportanlage oder mal auf Rad oder auf Schusters Rappen in die nähere Umgebung. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an Josef Görres, Telefon: 0651-63454.

Budenzauber in Schweich - ein Turnier der Theo-Zwanziger-Stiftung

Erstmals in der Region Trier hat die Theo-Zwanziger-Stiftung Mädchen zum Turnier eingeladen. Ziel der Stiftung ist die Förderung des Mädchen- und Frauenfußball. Hierzu soll auch diese Veranstaltung beitragen. Ebenso wird erstmals der Hermann-Schmitt-Pokal in der Altersklasse der C-Mädchen ausgespielt. Hermann Schmitt war nach dem Krieg Fußballpionier und Wegbegleiter von Dr. Zwanziger. Er war lange Jahre zuständig für die Betreuung der Frauenauswahl des Fußballverbandes und ein Wegbereiter für den Frauenfußball.

Samstag, 26. Januar 2013, Stefan-Andres-Halle Schweich
09.30 Uhr - Anstoß zum „Turnier der Talente“

Es treten die E-Mädchenmannschaften von Bitburg, Reil, Holzbach, Trier, Morbach, Rheinbreitbach, Mehring und Großlittgen gegeneinander an.

12.45 - Anstoß zum Turnier um den „Hermann-Schmitt-Pokal“

Es treten die C-Mädchen von Serrig, Bad Neuenahr, VfL Trier, Schillingen, Zemmer, Wittlich-Lüxemburg, Kommlingen, Bernkastel-Kues, Oberbettingen, Longuich, Issel und der Kreisauswahl Trier Saarburg an.

Im Rahmenprogramm wird in beiden Altersklassen die Fußballzauerin 2013 ermittelt. Die Sieger werden durch Dr. Theo Zwanziger geehrt. Um 13:30 Uhr findet eine Fragestunde mit Dr. Zwanziger statt.

Endrunde der Hallenkreismeisterschaften

der Frauen und der D- und B-Mädchen des Kreises Trier-Saarburg

Samstag, 26. Januar 2013

17.00 Uhr Endrunde Frauen Kreismeisterschaft Trier-Saarburg mit den Mannschaften Ehrang 1 und 2, Kommlingen, VfL Trier und Polizei SV Trier.

Sonntag, 27. Januar 2013

11.00 Uhr Endrunde der D-Mädchen um die Kreismeisterschaft mit den Mannschaften aus Kommlingen, Issel, Ehrang und VfL Trier.

13.00 Uhr, Endrunde der B-Mädchen um die Kreismeisterschaft mit den Mannschaften Issel 1 und 2, Ralingen, Kommlingen, Schillingen, Wellen

Weitere Informationen und Spielpläne unter:
www.tus-issel.de

TuS Mosella Schweich e.V.

Abteilung Fußball

Unsere Mannschaften bestreiten in der Wintervorbereitung folgende Spiele:

I. Mannschaft

Samstag, 19.01.2013

15.00 Uhr TuS Mosella Schweich - SV Dörbach

Mittwoch, 23.01.2013

19.30 Uhr TuS Mosella Schweich - SV Konz

Samstag, 26.01.2013

15.00 Uhr TuS Mosella Schweich - SG Ruwertal-Kasel

Mittwoch, 30.01.2013

19.30 Uhr TuS Mosella Schweich - SV Föhren

Mittwoch, 06.02.2013

19.30 Uhr TuS Mosella Schweich - SV Leiwien-Köwerich

II. Mannschaft

Samstag, 02.02.2013

15.00 Uhr TuS Mosella Schweich II - Wasserbillig

Samstag, 09.02.2013

14.00 Uhr TuS Mosella Schweich II - SV Dreis

III. Mannschaft

Samstag, 16.02.2013

18.30 Uhr TuS Mosella Schweich III - SG Mandern

Alle Spiele finden auf dem Kunstrasenplatz am Winzerkeller statt. Bei den Spielansetzungen können sich Terminverschiebungen ergeben.

Jahrgang 1948/49

Schweich und Issel

Am **Freitag, dem 25. Januar 2013** findet um **19.00 Uhr** im Weingut Marmann-Schneider unser traditionelles Hutgespräch statt.

Anmeldungen bitte bis Montag, dem 21. Januar 2013 bei Wendelin, Telefon: 8467.

Trittenheim

Musikverein „Trithemius“

Trittenheim

Am **Sonntag, dem 03.02.2013 um 15:00 Uhr** findet unsere Jahreshauptversammlung, im Proberaum in der Grundschule, statt. Hiermit laden wir alle Mitglieder, besonders unsere Inaktiven, recht herzlich dazu ein.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Gedenken an unsere verstorbenen Mitglieder, 3. Anträge an die Versammlung, 4. Genehmigung der Tagesordnung, 5. Tätigkeitsbericht des Schriftführers, 6. Kassenbericht des Kassiers und Bericht der Kassenprüfer, 7. Bericht des Dirigenten, 8. Entlastung des Vorstands, 9. Wahl eines Wahlvorstands, 10. Neuwahl des Vorstands, 11. 110 Jahre Musikverein, Jubiläumsplanung, 12. Terminvorschau auf 2013 und sonstige Tätigkeiten in 2013, 13. Verschiedenes, 14. Schließen der Versammlung und Verabschiedung durch den 1. Vorsitzenden
Anträge an die Versammlung können alle Mitglieder noch bis zum 01.02.2013 schriftlich an die Mitglieder des Vorstands einreichen.

Landfrauenortsverband Trittenheim

Einladung zur Kochveranstaltung:

„Kulinarische Leckerbissen aus Feld und Garten“

Frisches Obst und Gemüse spielen wichtige Rolle in unserer Ernährung.

Sie bieten reichlich wertvolle Inhaltsstoffe bei gleichzeitig niedrigem Energiegehalt und haben viele gesundheitliche Vorteile. Auch für die vollwertige Ernährung sind sie von großer Bedeutung und bieten immer neue Geschmackserlebnisse.

Mitglieder und Nichtmitglieder auch aus unseren Nachbargemeinden sind zu dieser Veranstaltung herzlich eingeladen. Bitte Geschirr und Besteck mitbringen.

Termin: Mittwoch, dem 23. Januar 2013 um 19.30 Uhr in der Grundschule Trittenheim.

Kursgebühr: Mitglieder 5 €, Nichtmitglieder 7 €.

Anmeldung bis spätestens 20. Januar 2013 bei Gisela Clüsserath, Tel.: 2185.

Erwachsenenbildung

Kath. Erwachsenenbildung im Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich,
Tel.: 06502/93745-0, E-Mail:
dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de

KEB Bekond

Karl-Josef Schneider, Tel. 06502/2569

Gymnastik für Frauen I

mittwochs, 19-20 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bollig,
Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik für Frauen II

mittwochs, 20-21 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bollig,
Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik im Sitzen

mittwochs, 9-10 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Frau Born

KEB Schweich

Rhythmische Gymnastik in Verbindung mit Rückenschule, Pilates und Elementen aus Qigong - 1410-500428

Vermittlung eines Rückenmuskeltrainings, um Verspannungen und
Rückenschmerzen entgegen zu wirken! Unter Beachtung einer
richtigen Atmung, soll das allgemeine Wohlbefinden der Teilneh-
mer/innen stabilisiert und erhalten werden.

dienstags, 19-19.45 Uhr und 20-20.45 Uhr, Ort: Stefan-Andres-
Schulzentrum, Schweich, Neuanmeldungen möglich!, Ltg.: Margret
Müller, Tel.: 06501/9471833

Wirbelsäulengymnastik für Männer-1401-500428

montags, 18-19 Uhr, Mehrzweckhalle Bodenländchen, Ltg.: Man-
fred März, Tel.: 06502/934934

Heilgymnastik für Frauen- 1404-500428

montags, 19-20 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuan-
meldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Ursula Mader,
Tel.: 06502/8810

Heilgymnastik für Frauen- 1405-500428

montags, 20-21 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuan-
meldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Fr. Jonas, Tel.:
06502/20822

Heilgymnastik für Frauen am Vormittag - 1408-500428

mittwochs, 8:30-9.30 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina
Sohn, Info's Fr. Olejnik, Tel.: 06502/5736

Seniorengymnastik - 1402-500428

mittwochs, 9:30-10 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina
Sohn, Info's Fr. Brass, Tel.: 06502/5908

Yoga

Im Yoga steht neben der methodischen Praxis von Körperübungen,
die Erfahrung, die Arbeit mit und an sich selbst im Vordergrund. Ein
wesentliches Ziel liegt in der Herstellung einer bewussten Verbin-
dung von Körper, Atem und Achtsamkeit.

Aufmerksamkeit und gelassene Konzentration in der Aktivität füh-
ren zur körperlichen, geistigen und emotionalen Integration, tiefe
Entspannung und Ruhe werden erfahrbar und auch im Alltag umsetz-
bar. Leitung: Brigitte Ludwig-Bassmann, Yogalehrerin BDY/EYU

Yoga in der Schwangerschaft - in kleiner Gruppe - fortlaufender Kurs

Sanfte Körperübungen und intensive Atemarbeit stärken den Kör-
per und bereiten ihn auf die Geburt vor. Die wohltuenden Entspan-

nungstechniken schaffen eine Atmosphäre, die Raum und Zeit für
Mutter und Kind lässt. Dienstag, 08.01.2013, 18-19.15 Uhr, 8 x, Ort:
Schweich, Einstieg jederzeit möglich! Info's und Anmeldungen: Tel.
06502/994108 oder E-Mail:britluba@web.de

Stressbewältigung im Alltag - mit praxisorientierten Tipps, wie Stress erfolgreich bewältigt werden kann

Stress entsteht beispielsweise durch hohen Zeit- und Termindruck
oder durch belastende Situationen, die nicht angenommen oder
bewältigt werden können. Er wird mittlerweile als Hauptursache
für physische und psychische Beschwerden erkannt. Das Seminar
vermittelt ein ganzheitliches Programm mit speziellen Atem- und
Entspannungstechniken und leicht auszuführenden Körperübun-
gen, die auch im Alltag eingesetzt werden können. Geführte Medi-
tationen und der Einsatz von tibetischen Klangschalen erlauben ein
Abschalten von Routine und Alltag und ermöglichen tiefe körper-
liche und geistige Entspannung. Termin: Samstag, 16.02.2013, von
9-16 Uhr, Anmeldung bis 08.02.2013, Ort: Schweich, Leitung: Bri-
gitte Ludwig-Bassmann, Info und Anmeldung: Tel.: 06502/994108,
E-Mail:britluba@web.de

„Rundherum gut!“ ein Tag von Frauen für Frauen in Schweich am 19. Januar 2013 von 14.00 - 18.00 Uhr

Sich begegnen, sich austauschen, sich etwas Gutes tun, in verschie-
denen Workshops: Handkosmetik, Erste Hilfe im Alltag, Stadt-
führung, Zumba, Kaffee und Kuchen. Dazu laden die Frauen der
Projektgruppe des Dekanates Schweich-Welschbillig am Samstag,
19. Januar 2013 in das Schweicher Pfarrheim (direkt neben der Kir-
che) ein. Kinderbetreuung ist gegeben: Basteln, Vorlesen und Sin-
gen rund um Fastnacht. Eine Anmeldung ist nicht nötig, damit auch
Kurzentschlossene kommen können. Herzlich willkommen! Weite-
re Informationen erhalten Sie bei Dekanatsreferentin Beate Barg,
Tel. 06502/93745-0 oder per email:beate.barg@bistum-trier.de. Das
ist eine Kooperationsveranstaltung mit der VHS Schweich, dem Fa-
milienbündnis Römische Weinstraße, der Katholischen Landvolk-
bewegung und der Gleichstellungsbeauftragten des Landkreises
Trier-Saarburg.

Geführter Besuch in der Gedenkstätte SS-Sonderlager /KZ Hinzert

In dem bei Reinsfeld im Hunsrück gelegenen Lager waren zwischen
1939 und 1945 mehr als 13.000 Männer aus 20 Ländern inhaftiert.
Hier wurden sie von der SS misshandelt, zu unmenschlicher Arbeit
angetrieben und in vielen Fällen grausam getötet. Seit 2005 gibt
es ein Dokumentations- und Begegnungshaus. Die dort installierte
Dauerausstellung informiert mit schriftlichen Dokumenten, Fotos,
Filmen und zahlreichen Zeitzeugen-berichten über die Geschichte
des Lagers. Insbesondere wird an das Schicksal der Häftlinge aus
verschiedenen Ländern und an die Opfer erinnert, denen hier ihr
Leben genommen wurde. Der Besuch beginnt mit einem Einfüh-
rungsvortrag in die Geschichte des SS-Sonderlagers /KZs Hinzert.
Sodann werden die Gedenkstätte und die Arbeit des Dokumenta-
tions- und Begegnungshauses vorgestellt. Bei einer Tasse Kaffee und
einem Stück Kuchen gibt es im Anschluss daran die Möglichkeit, das
Gehörte nachwirken zu lassen und sich darüber auszutauschen. Mit
einem vertiefenden Impuls, der die Erfahrungen des Nachmittags
aufgreift, endet die Veranstaltung. Die Fahrt nach Hinzert findet im
Rahmen des Projektes »Jüdisches Leben in und um Schweich« statt.
Termin: Samstag, 16. Februar 2013, Abfahrt in Schweich: 14.00 Uhr,
Stefan - Andres -Schulzentrum, Rückankunft in Schweich: 19.00
Uhr, Stefan - Andres -Schulzentrum, Referent: Georg Mertes, Ge-
denkstätte KZ Hinzert e.V., Kosten: 15,00 EUR, Anmeldung bis
spätestens: 04.02.2013 bei 06502/93745-0 oder dekanat.schweich-
welschbillig@bistum-trier.de



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,
Köwerich, Leiwern, Longen, Longuich, Mehrling, Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentjes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,

Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: http://www.schweich.de

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeiträgen
gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

VHS Schweich

Richtstraße 1-3
54338 Schweich

Programm im Internet: www.vhs-schweich.de
E-Mail: vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de
Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

Achtung:

Bitte beachten Sie unser neues VHS-Programm für das 1. Halbjahr 2013, welches im Internet unter www.kvhs-trier-saarburg.de finden ist bzw. am 11.01.2013 als Beilage im Amtsblatt verteilt worden ist. Kursanmeldungen können per Mail, Fax oder Anrufbeantworter erfolgen.



Junge Seite



Kinder- und Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich

Altes Weinhaus • Brückenstraße 46 • 54338 Schweich
Telefon: (06502) 5066-450 • Fax: (06502) 5066-480 • www.KiJuB.net

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

Jugendpflege / Sachgebietsleitung:

Dirk Marmann, Dipl.-Pädagoge

Telefon: (06502) 50 66-460

Mobil: (0173) 65 11 629

Email: jugendpflege@KiJuB.net



Sachbearbeitung:

Susanne Christmann

(Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)

Telefon: (06502) 50 66-450

Email: info@KiJuB.net

Stadtjugendpflege Schweich:

Isabelle Ziehm, Dipl.-Pädagogin

Mobil: (0174) 98 79 643

Email: jr-schweich@KiJuB.net

Pädagogische Fachkräfte für offene Jugendtreffarbeit:

Ortsgemeinde Föhren

Martina Werre

Mobil: (0173) 71 25 934

Email: jr-foehren@KiJuB.net

Ortsgemeinde Klüsserath

Matthias Huberty

Mobil: (0173) 59 12 471

Email: jr-kluesserath@KiJuB.net

Ortsgemeinde Longuich

Nicole Neibecker

Mobil: (0173) 56 22 090

Email: jr-longuich@KiJuB.net

Sonstige Mitteilungen

Fachschule Wirtschaft Trier

An der Fachschule Wirtschaft in Trier können Sie sich wieder für die **Weiterbildung zum Betriebswirt bzw. Betriebsfachwirt** anmelden, die dann im August 2013 berufsbegleitend beginnt.

Aufnahmevoraussetzungen:

1. qualifizierter Sekundarabschluss I oder ein als gleichwertig anerkannter Abschluss sowie
2. eine einschlägige abgeschlossene Berufsausbildung in einem anerkannten Ausbildungsberuf des Bereiches Wirtschaft und
3. der Abschluss der Berufsschule.

Wir bieten diese Weiterbildung in **zwei Fachrichtungen an: Fachrichtung Betriebswirtschaft und Unternehmensmanagement oder Fachrichtung Kommunikation und Büromanagement.**

Die Fachschule Wirtschaft in Trier führt zu berufsqualifizierenden Abschlüssen als Betriebsfachwirt/in nach 2 Jahren oder Betriebswirt/in nach 4 Jahren.

Die Fortbildung soll Fachkräfte mit beruflicher Erfahrung befähigen, leitende Aufgaben in der mittleren Führungsebene zu übernehmen. Kosten fallen außer für die Lern- und Arbeitsmittel keine an.

Der Unterricht gliedert sich in thematisch abgegrenzte Lernmodule, die einzeln geprüft und zertifiziert werden. Eine gesonderte Abschlussprüfung findet nicht statt. Unterrichtet wird an zwei Abenden in den Schulwochen und am Samstagvormittag. Umfassende Informationen zur Organisation, den Unterrichtsinhalten sowie die Anmeldeformulare finden Sie im **Internet unter www.bbsw-trier.de**. Ausführliche Informationen sowie Aufnahmeanträge können schriftlich, telefonisch, per Fax oder per E-Mail im Sekretariat der Berufsbildenden Schule für Wirtschaft, Irminenfreihof 9, 54290 Trier, Telefon: (0651) 7182719, Fax: (0651) 7182718, Email: sekretariat@bbsw-trier.de angefordert werden.

Ende des redaktionellen Teils

Verlagsmitteilungen

Startenor singt im Steinbruch

Die Besetzung der Rolle des Radames bei der Aufführung der Oper „Aida“ am 10. August 2013 im Steinbruch Juchem in Niederwörresbach/Gerach steht nun fest. Mit dem bekannten kolumbianischen Tenor Ernesto Grisales konnte der Intendant von Opera Classica Michael Vaccaro, einen absoluten Star verpflichten.

Als Radames gastierte Ernesto Grisales erfolgreich bei den Festspielen in der Arena di Verona, bei den bekannten Open Air Aufführungen in St. Margarethen (Österreich), in Avenches (Schweiz) und in Toronto. Er sang den Turridu (Cavalleria Rusticana) und den Canio (Il Pagliacci) in Toronto und den Cavaradossi (Tosca) in Seoul und den Niederlanden. Außerdem begeisterte er 2008 in einem großen Galakonzert mit Karita Mattila in der Arena von Helsinki. Im gleichen Jahr gastierte Grisales mit großem Erfolg u.a. als Otello in Tokio. Im Rahmen „Ruhrgebiet - Kulturhauptstadt 2010“ war er der umjubelte Radames der Open-Air-Aufführungen.

Opernliebhaber dürfen sich auf das besondere Kulturspektakel am 10. August 2013 an der deutschen Edelsteinstraße freuen. Die Verbandsgemeinde Herrstein als Kooperationspartner von Opera Classica Europa wird alles organisatorische Tun diesen Abend zu einem unvergesslichen Opernerlebnis werden zu lassen.

Nähere Informationen sind unter www.vg-herrstein.de oder unter der Telefonnummer 06785-79155 zu erhalten.

Eintrittskarten sind bei dem Team der Tourist-Information der Verbandsgemeinde Herrstein unter den Telefonnummern 06785-79101 und 79104 zu erhalten.



Familienanzeigen

in Ihrem Mitteilungsblatt
erreichen Freunde,
Bekannte und Verwandte



A**Telefon-Service**
bis**Z****Ihr Toyota Service Partner**
Auto LiNN GmbH54472 Brauneberg • Tel. 06534/733
www.autohaus-linn.de

Fahren Sie nicht so weit zu Ihrem Toyota Service - Wir sind ganz in Ihrer Nähe.

Do. und Fr. 10.00 - 12.30 Uhr
und 14.00 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 UhrAnspruchsvolle Feinkostprodukte, houseigene Öle,
Wohn-Accessoires, Geschenkideen und Kunsthandwerk

Reihstraße 18, 54344 Kenn, Tel. 06502-99 79 910

- Autoreparatur
- Autowaschanlage
- Autogasumrüstung
- Autogastankstelle 24h

KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice
Udo Druckenmüller GmbHAuf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de**Autohaus**
HERGETTesten Sie jetzt unsere Werkstatt!
Kfz-Reparaturen aller Art - alle FabrikateMöglichkeit zur Nutzung
des Hol- und Bring-Service -
auf Wunsch mit Leihwagen.Wir bieten:
• Mercedes-Jahreswagen
• Gebrauchtwagen aller Art
in allen PreisklassenAutohaus Herget e.K.
Auf Bower 9
54340 BekandTel.: 06502 99 77 82 0
info@autohaus-herget.de
www.autohaus-herget.de**Bausparen – Baufinanzierung –****Altersvorsorge – Versicherungen****wüstenrot**

Partner der Württembergischen

Michael Rohles ☎ **06502 / 988673**
54341 Fell, Obere Ruwerer Str. 8, www.Rohles.eu**C****IGELTEC** COMPUTER
NOTEBOOKS
REPARATURENNumerianstr. 6a
54294 Trier-Euren
0651- 463 92 80
www.igeltec.de**C**Genießen Sie unser leckeres Frühstück und
unsere frischen, selbstgebackenen Kuchen.

Richtstr. 24, 54338 Schweich

Tel.: 06502/996480, info@cafe-felix.com

So.-Do. 9-18 Uhr, Fr.-Sa. 9-14 Uhr u. 18-24 Uhr, Mi. Ruhetag

D**W&S Bedachungen**

Ihr Fachmann für:

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

Zur Kieselkaul 1

54317 Osburg-Gewerbegebiet

info@ws-bedachungen.de

www.ws-bedachungen.de

Tel. 0 65 00 / 77 38

F**FLIEGENGITTER**
Stefan Andres Thomm**06500**
8850Praxis für Podologie
Manfred Klären
... gut zu(m) Fuß!

Medizinische Fußpflege

- Zulassung aller Kassen -

Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche

Ruwerer Str. 10, Fell, Tel. 06502 - 9316822, www.podologie-klaren.de

F**Podologische Fußpflege Kenn**

eigene Praxis und Hausbesuche

Kostenlose
Parkplätze
am Haus**06502**
6735

- Zulassung aller Kassen -

Podologin Mechthild Kesselheim • St.-Margarethen-Str. 3

F54338 Schweich
Brückenstraße 81

(1. Etage - Perfect Color World)

Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08

TERMINE NACH VEREINBARUNG!

Treinen-Fenster.de

www. **Treinen-Fenster.de**

Qualität für jeden Geschmack • PVC Holz Holz-Alu **0 65 02/**

♦ Türen ♦ Rollläden ♦ Wintergärten **99 41 13**

Ausstellung: Longuich, Gewerbegebiet

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-19.00 Uhr und Sa. 9.00-13.00 Uhr

treiko@t-online.de

GESCHENKEVITRINE TRITHEMIUS *Immer etwas Besonderes!*

Tritthenheim • Moselweinstr. 21 • 06507-7025295

Öffnungszeiten: Di.-Fr. 9-13 Uhr u. 14.30-18 Uhr Sa. 10-13 Uhr, montags geschlossen

Vom 1. Januar bis 15. März auch mittwochs geschlossen

H**Hundestudio Trimm Dich****06502**

Gartenstraße 11 - 54344 Kenn

938998**H****Hydraulikschläuche****ROMAN BAUER****01 60**

Die mobile Schlauchwerkstatt • 24 Stunden Vor-Ort-Service

Weinbergstr. 20 • 54341 Fell

7 86 24 90**H****Hausmeisterservice**

seit 01.05.2004

• Handwerksarbeiten
im und ums Haus**Achim Walther**

Gerberstr. 6, Mehrling

• Garten &
Landschaftspflege

Tel.: 06502/935164, Handy: 0163/3677393

IEUROPAALLEE 6, 54343 FÖHREN
TEL.: 06502-9373720 FAX: 9373721
MOBIL: 0170-7726090

VERMIETUNG & VERKAUF

FÜR VERMIETER U. EIGENTÜMER PROVISIONSFREI

www.moseltal-immobilien.de

A**Telefon-Service
bis****Z**

K  **Kurzzeit- und vollstationäre Pflege – Ihr kompetenter Partner an der Mosel.**
Seniorenresidenz St. Andreas
Halfenstraße 5, 54340 Pölich
Tel.: 0 65 07 / 9 38 70

K  **Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle**
Ambiente für Innen & Außen, mosell. Spezialitäten
LONGUICH
Maximinstr. 13
Mo. - Fr. 10.30 - 17.30 Uhr · Sa. 10.30 - 16.00 Uhr
Gerne fertigen wir auch nach Ihren Wünschen!

K  **Zimmerei Koster GmbH**
• Dachstühle • Holzhäuser
• Aufstockungen • Altbausanierung
• Dachgauben • Bedachungen
Schulstr. 12, 54317 Herl · Tel (06500) 988710 · Mobil (0163) 4191133
www.zimmerei-koster.de · mail@zimmerei-koster.de

K **All Woman Kosmetik & Nagelstudio**
Iris Kraemer-Haubrich & Anna Nehren
Vereinbaren Sie einen Termin!
Kosmetik • Aknebehandlung • Pediküre • Make up
Bodenländchen 10 · 54338 Schweich · Tel. 06502/2870 · www.all-woman.de

L **Logopädische Praxis in Mehring** 06502/995066
Claudia Schmitt, Brückenstr. 45

L  **In Schweich Praxis für**
Logopädie? 0 65 02 93 97 90
Sabine Altmeier, Madellstraße 1

L  **LERNWERKSTATT NACHHILFE-INSTITUT**
Richtstr. 1-3 · 54338 Schweich
Tel. 06502/9979974
www.lernwerkstatt-schweich.de

L  **DIE LOGOPÄDIE PRAXIS in Schweich**
ELKE KRONES
- staatlich anerkannte Logopädin -
Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen
- Bei Patienten jeden Alters -
Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung
Tel. 06502 / 934 834
Brückenstraße 65 · 54338 Schweich

M  **Claudia Maria**
Ganzheitliche Massagen für Frauen
Föhren, 0 65 02 / 93 19 68
www.massagen-fuer-frauen.de

- Ayurveda Massagen
- Hawaiische Massagen
- Antistress Massagen
- Reiki

NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT
LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER, STUDENTEN & AUSZUBILDENDE
EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR ERWACHSENE & HERANWACHSENDE
PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!
Christoph Maerz, Master of Science & **Katrin März**, Dipl.-Pädagogin
Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz · Brückenstraße 9 · 54338 Schweich
Telefon: 06502 9384038 · www.nachhilfe-maerz.de · www.bildungsinstitut-maerz.de

N **Nagelstudio Andrea Krewer** 0 65 02
Schulstr. 1, 54344 Kenn 6 07 99 27

N **LernTreff** **Sprachkurse & Nachhilfe**
schulamtlich anerkannt
Ulrike Thul
www.lerntreff-thul.de
Isseler Str. 4 · 54338 Schweich
Mobil: 0160 / 8 316 216 · Tel: 06502 / 83 35

Pädi Nachhilfe
☺ Einzelnachhilfe zu Hause
☺ oder in kleinen Gruppen
☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken
Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)
Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet

P **PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN**
Verkauf + Montage
Ulli Kettern, Detzem
Tel. 0151/12720026 0 65 07 / 93 93 49

R  **Reifen- und Autoteile-Shop Schu**
Service Rund ums Auto
- Reifen - Felgen
- Räder und mehr!
- Gebrauchtwagen
Tel.: 06502-9329836
Fax: 06502-9329837
Maximinstr. 5 - 54341 Fell

[PlanB] Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand
Stefan Regnery
In der Neuwies 4
54344 Kenn
Mobil: 0172/9089200
- Trockenbau
- Boden legen
- Hausmeisterdienst
info@regnery-planb.de
- Detaillösungen rund um Ihr Haus
- kleine & große Reparaturen
www.regnery-planb.de

S **Stoffhalle24.de** 06588-982397
Ihr Stoffhandel in Gusterath-Tal
Lagerverkauf
Di. 9.30-12.00 Uhr
Mi. 15.00-17.30 Uhr

DKV Deutsche Krankenversicherung AG
Service-Center Jörg Plein
Wieschenstraße 23, 54662 Speicher
Tel. 0 65 62 / 96 67 00, Mobil 01 72 / 6 83 37 00

KRANKENTRANSPORTE
LYDIA DIXIUS • Mehring
☎ 06502 / 6235 • Handy: 0171 / 6760286

A **Telefon-Service** **Z**
bis

Krankenfahrten, Großraumtaxen, Dialysefahrten und mehr...

Rollstuhltaxi **Druckenmüller**
Schweich
6800

Infend-TAXI **06502** oder **6900**




Gasthaus zur Post • Thomm

Fisch-Abend

Mittwoch, den 23.01.2013, ab 18.30 Uhr

Jeden ersten Mittwoch im Monat
Scampis - all you can eat

*Es kocht für Sie
François Coignard*

Wir bitten um telefonische Reservierung
Jeden Sonntag wechselnder Mittagstisch
Telefon: 0 65 00 / 91 89 91

Jörg Gans Malermeister

- Anstricharbeiten
- Bodenbeläge
- Tapezierarbeiten
- Wärmedämmsysteme
- Parkett- und Laminatverlegung
- Mal- und Spachteltechniken

Tel. 0651 / 82 10 91 • Mobil 0171 / 285 93 47
Neustraße 27 • 54317 Kasel

Verliebt, verlobt und jetzt auch verheiratet?

Mit einer Familienanzeige im Mitteilungsblatt erfährt es jeder.
Telefon: 0 65 02 / 91 47-0 • Telefax: 0 65 02 / 91 47-250

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulunterricht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben.
www.brot-fuer-die-welt.de

Auf dem Weg zum Eigenheim: Was ist nötig, was ist möglich?

-Anzeige-

Mainz, 17. Dezember 2012. Niedrige Zinsen auf der einen Seite, steigende Mieten und Nebenkosten auf der anderen Seite: Der Weg zum Eigenheim lohnt sich zurzeit gleich in doppelter Hinsicht. Wer im eigenen Haus oder der eigenen Wohnung lebt, zahlt zudem die monatliche Belastung quasi an sich selbst – und schafft Stück für Stück eigenes Vermögen. Am Anfang eines Immobilienerwerbs steht deshalb die Königsfrage: Wie viel Haus ist eigentlich nötig oder überhaupt möglich?

Wohneigentum muss vor allem zu den eigenen Bedürfnissen und Zielen sowie zum persönlichen Geldbeutel passen. Die Frage nach dem, was wirklich nötig ist, ist noch relativ leicht zu beantworten. Viele träumen von einem besonders großzügigen Raumangebot. Dabei sollte man jedoch bedenken: Große Flächen kosten nicht nur in der Anschaffung mehr, sondern sind auch in der Unterhaltung teurer. Eine sorgfältige Abwägung der Wohnungsgröße ist daher vor Kauf oder Bau unabdingbar. Besonders Augenmerk sollte daher unter anderem der Energieeffizienz gewidmet werden.

Hilfreich ist es, sich im Vorfeld genau darüber Gedanken zu machen, welche Räume tatsächlich benötigt werden und wie groß diese sein müssen. Hier bietet sich der Besuch einer Hausausstellung an. Beim Gang durch einige Neubaugebiete lassen sich zusätzlich die ersten Überlegungen zur Bauweise der Immobilie konkretisieren. Es gilt: Ein Objekt nicht nur nach Bildern oder Plänen erwerben bzw. erbauen.

Marktgegebenheiten bestimmen den Preis

Die Frage, was finanziell möglich ist, hängt nicht nur vom eigenen Portemonnaie, sondern auch von den regionalen Marktgegebenheiten ab. Als Faustregel können Bauherren in Rheinland-Pfalz je nach Komfort, technischer und vor allem energiesparender Ausstattung von reinen Baukosten in Höhe von etwa 1250 bis in der Spitze um 1800 Euro pro Quadratmeter Wohnfläche ausgehen.

Je weiter man aufs Land zieht, desto mehr Haus gibt es erfahrungsgemäß für vergleichbares Geld. Zum Preis einer 3-Zimmer-Wohnung in begehrten Wohnlagen in den Ballungsgebieten entlang der Rheinschiene kann man im ländlichen Raum auch ein Einfamilienhaus finden. Allerdings kommen mit größerer Entfernung zum Arbeitsplatz über viele Jahre erhebliche Fahrtkosten hinzu, die es einzukalkulieren gilt. Der tägliche Weg zum Arbeitsplatz, die Infrastruktur vor Ort (Schulen, Restaurants, Kino, Theater) und das Umfeld wollen mit bedacht werden.

Eine Information der LBS Immobilien GmbH

Gebrüder Monz
Zimmerei
Holzrahmenbau - Trockenbau

Obere Ruwerer Str. 2a
54341 Fell



Telefon 06502/6592
Fax 06502/931935
www.Zimmerei-Monz.de

Banck & Schömann
Metallbau - Schlosserei

Markisen
Terrassenüberdachungen
Geländer
Tore



Eichenstraße 54
54516 Wittlich-Neuerburg
Tel. 0 65 71 / 35 71 • Fax 2 97 24
www.banck-schoemann.de

- Termine nach Vereinbarung -

KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 03/2013

Besuch aus dem benachbarten Lothringen

Arbeitsmarkt, Infrastruktur und stärkere grenzüberschreitende Zusammenarbeit waren Themen



Landrat Günther Scharzt mit dem Präsidenten des Generalrates Mosel des Gemeindeverbandes Thionvilles-Portes de France, Patrick Weiten (3.v.r.), sowie weiteren Vertretern des lothringischen Gemeindeverbandes und der EuRegio.

Thionville-Portes de France in der Kreisverwaltung in Trier zu Gast.

In dem Gespräch wurden als Schwerpunkte der weiteren Zusammenarbeit unter anderem eine Verbesserung der Bahnverbindung zwischen Trier und Metz, die Einrichtung einer Internetplattform für Grenzgänger, Informationen über das Kernkraftwerk Cattenom und die Verbesserung der Kommunikation und Vernetzung zwischen beiden Räumen benannt. Auch die jeweilige Arbeitsmarktsituation wurde thematisiert. Um die seit Jahren wachsenden Kontakte weiter zu vertiefen, wurde ein in Kürze beginnender Personalaustausch zwischen den Verwaltungen verabredet.

Zu Gesprächen mit Landrat Günther Scharzt über eine Intensivierung der grenzüberschreitenden Zusammen-

arbeit zwischen der Region Trier und dem benachbarten Lothringen war eine Abordnung des Gemeindeverbandes

Zum Abschluss der Konsultationen fand auch ein Treffen mit dem Trierer Oberbürgermeister Klaus Jensen statt.

Ferienspaß 2013: Anmeldungen am 31. Januar

Anmeldetag für den Ferienspaß des Kreises in den Sommerferien ist der 31. Januar (Donnerstag). Die Eltern können ihre Kinder ab 7 Uhr anmelden, entweder telefonisch oder persönlich in der Kreisverwaltung in Trier, Willy-Brandt-Platz 1.

Der Ferienspaß 2013 findet vom 8. bis zum 19. Juli statt. Die beliebte Aktion richtet sich an Kinder im Alter von acht bis zwölf Jahren. Die Kinder müssen den ersten Wohnsitz im Landkreis Trier-Saarburg haben. Die Kinder können nur zugelassen werden, wenn sie komplett beide Wochen teilnehmen. Der Feri-

enspaß findet von montags bis freitags statt. Die Ferienspaßbusse fahren in den Orten in der Zeit zwischen 8 und 9 Uhr ab und bringen die Kinder zwischen 16.30 und 17.30 wieder nach Hause.

Der Ferienspaß kostet 145 Euro, für Geschwisterkinder werden 40 Euro berechnet (bei zwei teilnehmenden Geschwistern ergibt sich also ein Betrag von 185 Euro). Das dritte und jedes weitere Geschwisterkind nehmen kostenfrei teil. In dem Beitrag sind die Betreuungs- und die Buskosten, die Programmkosten einschließlich der Eintrittsgelder und der Versicherungsbeitrag enthalten. Der

Schwerpunkt des Ferienspaßes 2013 liegt auf dem Thema Natur. Angeboten werden unter anderem Ausflüge, Wanderungen, Schwimmbadbesuche und vieles mehr. Die telefonische Anmeldung kann unter der Nummer 0651/715-400 erfolgen. Dabei handelt es sich um eine Sammelrufnummer, die jedoch besetzt sein kann. Daher wird auch auf die persönliche Anmeldeöglichkeit in der Kreisverwaltung hingewiesen. Bei der Anmeldung handelt es sich um eine Voranmeldung. Eine sichere Platzzusage ist erst nach Auswertung der Anmeldungen möglich. Sie erfolgt schriftlich durch die Kreisverwaltung.

Weiteres:

- seite 2 |Neujahrskonzert mit tollem Programm
- seite 3 |Dienstjubiläum im Gesundheitsamt
- seite 4 |BNT: Comenius-Projekt abgeschlossen
- seite 4 |Seminarangebot: Zurück in den Beruf

Kreis-Nachrichten online lesen

Bereits dienstags können Sie die aktuelle Ausgabe der Kreis-Nachrichten im Internet lesen unter

www.trier-saarburg.de

Ältere Ausgaben sind dort archiviert.

Renovierung KFZ-Zulassungsstelle Saarburg bleibt vier Tage geschlossen

Die Außenstelle der KFZ-Zulassungsstelle in Saarburg bleibt in der Zeit vom 24. bis einschließlich 29. Januar 2013 wegen Renovierungsarbeiten geschlossen. In dieser Zeit können alle Zulassungsvorgänge in der Hauptstelle in Trier von 7 bis 13 Uhr und donnerstags von 7 bis 18 Uhr sowie in der Außenstelle in Hermeskeil von 7.30 bis 11.30 Uhr erledigt werden.

Freizeitbroschüre mit Tipps für Ferien

Das Kreisjugendamt Trier-Saarburg hat auch in diesem Jahr alle Ferienangebote und Ferienfreizeiten in einer Broschüre zusammengestellt. Sie ist beim Kreisjugendamt der Kreisverwaltung in Trier erhältlich und kann auch direkt im Internet unter www.trier-saarburg.de heruntergeladen werden.

Aufgelistet werden Ferienspaßprogramme und Freizeiten der Verbandsgemeinden sowie von Vereinen und Verbänden. So sind Fußballcamps, Sprachreisen, Angebote der Internationalen Freizeitjugend darin ebenso zu finden wie Kontaktdaten der Verbandsgemeindejugendpflegestellen.

Die Ferienfreizeitbroschüre ist im Bürgerbüro der Kreisverwaltung in Trier sowie bei den Verbandsgemeindeverwaltungen erhältlich. Sie kann auch telefonisch unter 0651-715-272 oder -331 oder per Mail jugendpflege@trier-saarburg.de angefordert werden.



Die Big Band „Art of Music“ gab beim Neujahrskonzert des Kreises zusammen mit den Solisten den „Ton an“.

Foto: Katja Bernardy

Beste Unterhaltung war garantiert Gelungenes Konzert mit der Big Band „Art of Music“ und Solisten

Der Kreis Trier-Saarburg ist glamourös in das neue Jahr gestartet. Beim festlichen Neujahrskonzert sorgte das Ensemble der Big Band „Art of Music“ im neuen Bürgerzentrum in Schweich für allerbeste Unterhaltung. Im Mittelpunkt des Abends stand das Programm „It is Showtime!“. Das Konzert wurde vom Publikum in der voll besetzten Halle mit großer Begeisterung aufgenommen.

Das Ensemble präsentierte in einem facettenreichen und kontrastdynamischen Programm einen feiernden und unterhaltsamen Bogen quer durch die Genres „Swing-, Pop-, Musical- und Filmmusik“ und zeigte damit keinerlei Angst vor stilistischen Grenzen: Das Ensemble spielte weltbekannte Big Band-Standards der Swing-Ära genauso wie Evergreens der letzten 40 Jahre, aktuelle Titel aus Musicals und Filmsoundtracks sowie Popklassikern der Musikgeschichte. Die Big-Band überzeugte technisch und musikalisch und schaffte es auch die Gesangssoli sensibel zu begleiten, ohne die Stimmen zuzudecken. So waren die erfolgreiche Sängerin und Entertainerin Shirley Winter und die Sängerin Katharina Scherer, Tenor Thomas Kiessling und Sänger und Songwriter Daniel Bukowski zu Gast und setzten mit ihren Auftritten weitere Akzente. Neben den musikalischen Darbietungen trugen auch die Show-Einlagen aller Beteiligten zu dem gelungenen Konzert gemäß dem Motto „It is Showtime“ bei.

Zu Beginn des Neujahrsempfangs wünschte Landrat Günther Scharz den Bürgern das Allerbeste für 2013. Im den

kommenden zwölf Monaten gebe es erneut viele Herausforderungen. Auch wenn die Zeiten nicht einfach seien, so gebe es doch auch viel Grund für Optimismus. Der Kreis Trier-Saarburg sei für Familien hervorragend aufgestellt – das zeige sich unter anderem im Bereich der Kita-Plätze, die in der Vergangenheit stark ausgebaut worden seien. Auch im schulischen Bereich könne sich das Angebot sehen lassen. Eines von vielen Beispielen dafür sei der vor wenigen Wochen eingeweihte Neubau des Kreisgymnasiums in Schweich in Verbindung mit dem Bürgerzentrum, in dem das Konzert stattfand.

Für die relativ gute Situation im Kreis spreche auch die günstige Arbeitslosenquote. Nach wie vor verzeichne der Kreis leicht steigende Bevölkerungszahlen. Dennoch – der demografische Wandel sei angekommen. Daher gehe es nun darum, gemeinsam die künftigen Entwicklungen darauf abzustimmen. Dabei spiele vor allem auch das generationsübergreifende Miteinander eine entscheidende Rolle. Der Kreis erstelle zurzeit im Rahmen des Bundesprojektes MORO eine Regionalstrategie Daseinsvorsorge. Ziel sei es ein langfristiges Konzept zu entwickeln, um die Qualität der Daseinsvorsorge im Landkreis trotz der demografischen Auswirkungen zu erhalten und möglichst zu verbessern.

Der Zusammenhalt der Gesellschaft sei auch auf das vielfältige ehrenamtliche Engagement zurückzuführen, so der Landrat und bedankte sich bei all denen, die sich im Landkreis einbringen.

Dienstjubiläum im Gesundheitsamt

Auf 25 Dienstjahre im öffentlichen Gesundheitsdienst kann Sigrid Leiber aus Sirzenich zurückblicken. Landrat Günther Schartz und der Leiter des Gesundheitsamtes, Dr. Harald Michels, gratulierten im Kreise von Kolleginnen und Kollegen.

Sigrid Leiber bewarb sich zunächst beim Gesundheitsamt Wittlich, wo ihr heutiger Chef als früherer Leiter tätig war. Inzwischen arbeiten sie seit vielen Jahren im Gesundheitsamt Trier zusammen. Sigrid Leiber leitet das Labor des Gesundheitsamtes, in der zahlreiche Untersuchungen durchgeführt werden. Sie hat in dieser Zeit alle beim Gesundheitsamt eingestellten Auszubildenden zu medizinischen Fachangestellten betreut und sie in den Ablauf der medizinisch-technischen Untersuchungen und Blutentnahmen eingeführt und mit ausgebildet.

Außerdem konnte Landrat Schartz Dr. Alfons Hecker zum 60. Geburtstag gratulieren. Er ist seit 1983 als Arzt im Gesundheitsamt tätig und unter anderem für die reisemedizinische Beratung sowie in Krisensituationen für die Bürgerinformation zuständig.



Landrat Schartz (2.v.l.) gratulierte Sigrid Leiber zum Dienstjubiläum und Dr. Alfons Hecker (vorne) zum 60. Geburtstag.

BNT stellt Gymnasialangebot vor

Kreiseigene Schule bietet Informationsabend an

Am 30. Januar (Mittwoch) um 18 Uhr informiert das Balthasar-Neumann-Technikum in Trier, Paulinstraße 105, alle Interessenten über das Berufliche Gymnasium - Bildungsgang für Technik. Das Technische Gymnasium, wie es in der Kurzform heißt, führt als gymnasiale Oberstufe mit berufsbezogenen Bildungsangeboten in drei Jahren vom Qualifizierten Sekundarabschluss I (Mittlere Reife) - zum Beispiel erworben an der Realschule oder im 10. Schuljahr der Hauptschule - zur allgemeinen Hochschulreife.

Das Technische Gymnasium bietet ein umfangreiches methodisch-didaktisches Konzept, in dem die Projekt-, Studien- und Berufsorientierung eine zentrale Rolle spielt. Als Schwerpunkte können Bautechnik, Bautechnik bilingual, Elektrotechnik, Metalltechnik und Metalltechnik bilingual gewählt. Die Schülerinnen und Schüler erhalten eine fundierte technisch-naturwissenschaftliche Grundbildung als optimale Voraussetzung für den Eintritt in zukunftsorientierte technische und ingenieurwissenschaftliche Studiengänge. Mit seinen Grund- und Leistungskursen wie Mathematik, Physik, Chemie, Informatik, Deutsch, Englisch und Gemein-

schaftskunde auf Leistungsfach- und Grundfachniveau werden die Schülerinnen und Schüler ebenfalls mit Fach-, Methoden- und Sozialkompetenzen ausgestattet, die alle Studiengänge an den Hochschulen und Universitäten ermöglichen.

Daneben entsprechen die Lerninhalte auch in besonderer Weise den Anforderungsprofilen gewerblich-technischer Ausbildungsberufe in den Bereichen Informationstechnik, Bautechnik, Elektrotechnik und Metalltechnik. Das Balthasar-Neumann-Technikum Trier in Trägerschaft des Landkreises Trier-Saarburg zeichnet sich durch einen hohen Stand an technischer Ausstattung (Labore, EDV-Räume) sowie durch ein Bildungsverständnis aus, das sich stets auf den Menschen fokussiert und selbstinitiierte Bildungsprozesse als Grundlage für lebenslanges und lebensbegleitendes Lernen in den Mittelpunkt stellt. Anmeldeschluss für das kommende Schuljahr 2013/2014 ist der 1. März 2013. Informationen und Anmeldeformulare gibt es auf der Homepage des Balthasar-Neumann-Technikums bzw. sind im Sekretariat der Schule zu erhalten. Kontakt: Tel. 0651-9180010; verwaltung@bnt-trier.de; www.bnt-trier.de.

DLR informiert

Thema Pflanzenschutz

Die diesjährigen Informationsveranstaltungen des DLR Eifel zu aktuellen Fragen im Bereich Pflanzenbau und Pflanzenschutz finden an folgenden Terminen statt:

- 21.01.2013, 20 Uhr, Gasthaus Burelbach in Nusbaum
- 22.01.2013, 13.30 Uhr, Gasthaus Zur Post in Schwirzheim
- 24.01.2013, 13.30 Uhr, Hotel Leinenhof in Schweich

Themen sind aktuelle Sortenhinweise, Düngung und Pflanzenschutz sowie Versuchsergebnisse zur Intensitätsfrage im Grünland. Landwirte, Vertreter des Landhandels und der Genossenschaften sind eingeladen.

Seminar: Leistungssteigerung von Biogasanlagen

Das Beratungszentrum Nachwachsende Rohstoffe des DLR Eifel lädt am 22. Januar um 9.30 Uhr zu einem Seminar für Betreiber von Biogasanlagen ein. In der Veranstaltung steht die Frage wie höhere Gasausbeuten realisiert werden können im Mittelpunkt. Veranstaltungsort ist das Hotel Lindenhof in Wittlich. Um die Effizienz von Biogasanlagen zu steigern, stehen vielfältige technologische Ansätze zur Verfügung. Daneben ist das Wissen um die biologischen Prozesse bei der Vergärung von zentraler Bedeutung, um höhere Gasausbeuten zu realisieren. Das ausführliche Programm findet sich unter www.nawaro.rlp.de. Die Betreiber von Biogasanlagen in Rheinland-Pfalz und sonstige Interessenten sind herzlich eingeladen. Der Kostenbeitrag inklusive Kaffeepausen, Tagungsgetränke und Mittagsbuffet beträgt 50 Euro pro Teilnehmer und ist zu Beginn der Veranstaltung zu entrichten. Eine Anmeldung ist erforderlich unter 06561-9480-429 und wird bis zum 17. Januar erbeten.

Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle
Verantwortlich
Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715 -240 / -406
Mail: presse@trier-saarburg.de

Comenius-Regio am BNT erfolgreich abgeschlossen

Fazit einer gelungenen interkulturellen Zusammenarbeit

Zwei Jahre erfolgreicher Arbeit im Rahmen des Comenius-Regio-Projektes am Balthasar-Neumann-Technikum (BNT) sind abgeschlossen. Im Beisein von Landrat Günter Schartz und Vertretern aus der Industrie (Buderus, Hottgenroth) präsentierten die Lehrkräfte Willi van Kan, Manfred Schneider, Georg Lang und Frank Leinen in der kreiseigenen Schule die Ergebnisse des Projektes, das 2010 gestartet war.

Das Projekt bestand zwischen dem Balthasar-Neumann-Technikum in Trier und dem Berufscollég in der lettischen Hauptstadt Riga. Konkret ging es dabei darum, Möglichkeiten für Energieeinsparungen in den Schulen sowie an weiteren öffentlichen Gebäuden in Trier und Riga aufzuspüren und umzusetzen. An dem Projekt waren Schüler, Lehrer der beiden Bildungseinrichtungen und Verwaltungsmitarbeiter der Schulträger beteiligt. Sie führen die Messungen durch und erarbeiten Verbesserungsvorschläge, die dann auf ihre Realisierung hin überprüft und auch umgesetzt wurden.

Der Schulleiter des BNT, Dr. Michael Schäfer, begrüßte die Vertreter des Kollegiums sowie die „Top-Performer“ der Energieindustrie. Er bedankte sich beim Landrat für die gelungene Kooperation mit dem Kreis als Schulträger und vergaß nicht darauf hinzuweisen, dass das Arbeitsengagement der beteiligten Lehrer nicht hoch genug geschätzt werden könne, da alle Projekteinheiten zusätzlich zum regulären Stundendeputat abgeleistet wurden.

Der Landrat gab das Lob zurück; das Comenius-Regio Projekt habe einmal mehr den guten Ruf des BNT im Hinblick auf die berufliche Bildung bestätigt. Zudem sei das Projekt mit Bezug auf ein gemeinsames Europa zukunftsweisend. Nicht nur auf inhaltlich-fachlicher Ebene seien die Anforderungen an die beruflichen Qualifikationen gestiegen. Auch die sogenannten „soft skills“, die interkulturellen Kompetenzen, würden immer zentraler. Innovativ sei daher die bilinguale Ausrichtung in den technischen Fächern am BNT.

Fazit der Präsentationen der beteiligten Lehrkräfte: Die Ergebnisse waren beeindruckend, was die Aspekte Nachhaltigkeit und Energieeffizienz anbetraf. Wenn auch die Arbeitsbelastung hoch war, so hatten alle Beteiligten viel Spaß an den Projekten. Die Möglichkeit, über den fachlichen Austausch hinaus auch Land und Leute kennenzulernen, wurde von allen honoriert und als Zugewinn gesehen.

Der Ausblick auf das neue Projekt, Comenius-Regio II, sieht als Schwerpunktthema „Gesundes Lernen“ vor. Ein erstes Treffen in der Schweiz hat bereits mögliche Themengebiete ergeben. So soll aus quantitativ messbaren Größen wie Beleuchtungsstärke in Klassenräumen, Schadstoffbelastung usw. eine empirisch gesicherte Datenbasis geschaffen werden, aufgrund derer sich verlässliche Aussagen treffen lassen, wie sich der tägliche Ablauf des Lernverhaltens (von Schülern und Lehrern) noch effizienter gestalten lässt.

Das neue Projekt soll Ende Januar starten. Landrat Schartz sieht darin einen Mehrwert. So könne der Kreis, der in diesem Jahr mit dem zweiten Bauabschnitt für das Gymnasium in Schweich startet, von den Ergebnissen dieser Studie sicherlich profitieren. Somit war Nachhaltigkeit nicht nur für das erste Comenius-Regio-Projekt das positive Schlagwort, auch für die Fortsetzung des Projekts wird es ein zentraler Aspekt sein.



Die Beteiligten freuen sich über den erfolgreichen Abschluss des Comenius-Projektes am Balthasar-Neumann-Technikum.

Zurück in den Beruf

Seminarangebot für Frauen startet Ende Januar

Ende Januar beginnt ein Orientierungskurs für Berufsrückkehrerinnen. Das Seminar richtet sich an interessierte Personen, die nach einer Familienphase von mindestens drei Jahren ein neues dauerhaftes Beschäftigungsverhältnis anstreben und die weder Arbeitslosengeld I noch II beziehen. Der Kursus startet am 28. Januar und endet am 5. Juli. Unterrichtet wird von montags bis freitags von 8:15 Uhr bis 12:15 Uhr an der CEB-Akademie in Trier, Wissenschaftspark 29.

Das Seminar will nicht nur berufsrelevante Fähigkeiten vermitteln, sondern auch helfen, neue Perspektiven zu finden, also eine grundlegende Orientierung zu geben. Es folgt generellen Zielen wie die Feststellung der Eignung für eine berufliche Tätigkeit und fördert die Selbstversuche der Teilnehmer zur Arbeitsvermittlung. In zwei Praktika von jeweils drei Wochen wird den Teilnehmern ermöglicht, die eigenen Interessen, Fähigkeiten und Möglichkeiten mit Unterstützung zu erproben.

Gefördert wird das Seminar durch das Ministerium für Integration, Familie, Kinder, Jugend und Frauen und unterstützt durch die Gleichstellungsbeauftragte des Kreises Trier-Saarburg, Anne Hennen, sowie durch die Frauenbeauftragte der Stadt Trier. Daher entsteht eine verminderte Kursgebühr von 180 Euro. Weitere Informationen und Anmeldung: CEB Akademie Trier, Am Wissenschaftspark 29, 54296 Trier oder bei Anne Heinen Tel. 0651-146 0610; anne.heinen@ceb-akademie.de

50 Kurzzulassungen - sofort verfügbar

Zum Beispiel:

Ford Fiestamit bis zu **27 % Ersparnis zur UPE²****Ford Kuga**mit bis zu **26% Ersparnis zur UPE²**

- alle Ford Kuga inkl. 5 Jahren Garantie und 1 Satz Winterräder -
- Angebote gültig bis 29.01.2013 -

Auch Ford KA, Focus, C-Max, S-Max, Galaxy & Transit als Kurzzulassung erhältlich

² UPE = unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers**Café Plein**Am Sonntag, **20. Januar**, Tanzcafé mit Willi.**Live-Musik** ab 15.00 Uhr mit Tombola.**Am Markt 15 • 54662 Speicher • Telefon: 0 65 62 / 22 40**

werdeproband.de

daacro

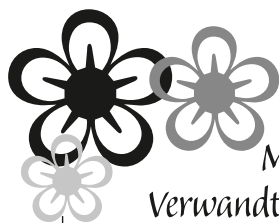
WerdeProband ist die Web-Plattform für klinische Studien des Forschungsinstituts daacro.

**20- bis 45-jährige
Studienteilnehmer gesucht**

Sie erhalten
eine angemessene
Aufwands-
entschädigung

Für eine Nahrungsergänzungsmittel-Studie suchen wir:
Männer zwischen 20 und 45 Jahren, Nichtraucher.

Weitere Infos und Anmeldung unter
Forschungsinstitut daacro, Wissenschaftspark Trier,
Tel. 0651 9120 494, www.werdeproband.de



Familienanzeigen in Ihrem
Mitteilungsblatt erreichen alle
Verwandten, Freunde und Bekannten.

Hau in die Tasten

Schreibe Deinen Krimi

- anmelden
- hochladen
- gewinnen

noch bis 31. Januar 2013

**2013.junior-award.de**

Ein Wettbewerb
unterstützt von

**JUPITER
JONES**

Raus aus der Diät-Falle



Besiegen Sie Ihren Hunger!

Natürliche **Sättigungskapseln** zur effektiven Behandlung von Übergewicht.

Jetzt in Ihrer Apotheke!
PZN-7772987 CE 0197

Lopa MED
pharma food



Geben Sie Ihre Anzeige für
Schweich
schnell und einfach im Internet auf
WWW.WITTICH.DE

Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulunterricht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben.
www.brot-fuer-die-welt.de

IHRE GESCHÄFTSANZEIGE
im Sonderdruck

BRANCHE

direkt
FACHKOMPETENZ IN IHRER REGION

Veröffentlichung in der
KW 08/2013

Alle Branchen im Kreis Trier-Saarburg in einer Sonderausgabe

INTERESSE ?
Rufen Sie mich an!

Cathrin Molitor

Tel.: 0151/ 16305405
Fax: 0 65 02 / 9 14 72 49
E-Mail: c.molitor@wittich-foehren.de



www.flyRMF.de

Rhein-Mosel-Flug GmbH & Co. KG

Flugplatz – 56333 Winnigen

Telefon 0 26 06 / 8 66



Rundflug individuell

Sie bestimmen Ihre Flugroute und die Anzahl der Gäste. Fliegen Sie alleine, zu zweit oder zu dritt mit Ihrem Piloten.

Flugdauer: ca. 30 Minuten

1 Pers. **128 €** 2 Pers. **215 €** 3 Pers. **285 €**

Flugdauer: ca. 20 Minuten

1 Pers. **87 €** 2 Pers. **145 €** 3 Pers. **180 €**



ab 87 €

Selber fliegen

Nach einer gründlichen Bodeneinweisung fliegen Sie selbst in Begleitung Ihres Fluglehrers am Doppelsteuer eines zweiseitigen Flugzeugs.
Flugdauer: ca. 30 Minuten

140 €
(ca. 60 Min. 280 €)

Kunstflug

Loopings, Rollen, Turns, Rückenflug – Sie bestimmen das Programm. Der Pilot richtet sich nach Ihren Wünschen.
Flugdauer: ca. 20 Minuten



195 €

Rundflug über Koblenz

Deutsches Eck, Koblenzer Schloss, Festung Ehrenbreitstein aus der Vogelperspektive

Flugdauer: ca. 12 Minuten

1 Pers. **49 €**

2 Pers. **85 €**

3 Pers. **99 €**

ab 49 €

Pilotenausbildung

Werden Sie Pilot.
Ausbildung zum Sportpiloten
(30 Flugstunden und theoretische Ausbildung)



ab 4.900 €

NEU: Nun auch Rundflüge
ab Flugplatz Trier/Föhren

Geschenktipp: Rundflug-Gutschein für ein, zwei oder drei Personen

Jeder Gutschein wird einzeln nach Terminabsprache geflogen.

UNTERRICHT • NACHHILFE ERWACHSENENBILDUNG



Ihre starken Partner für ein gutes Schuljahr und eine erfolgreichere Zukunft



Buchstabensalat - Ist mein Kind Legastheniker?

Die gute Nachricht zuerst, wissenschaftlichen Studien zufolge haben nur 3 bis 5% der Neugeborenen eine Legasthenie. Aus meiner täglichen Berufspraxis weiß ich, dass sich Eltern bei der Unterscheidung zwischen Legasthenie und Leserechtschreib-Schwäche (LRS) sehr schwer tun.

Studien haben gezeigt, dass Legasthenie im Menschen vorhandene genbedingte, durch Vererbung weitergegebene Veranlagungen sind und die Sinneswahrnehmungen beeinflusst. Diese Form ist ein Leben lang vorhanden.

In den meisten Fällen liegt lediglich eine LRS vor. Diese zumeist auch nur vorübergehende Problematik kann durch psychische oder physische Ereignisse hervorgerufen werden. Die Unterscheidung der Legasthenie und der LRS ist deshalb von größter Wichtigkeit, weil die Förderungen und Interventionen unterschiedlich sein müssen. Dennoch sollten betroffene Kinder beider Bereiche eine Förderung erhalten.

Damit Ihr Kind bessere Lernerfolge erzielt, bedarf es der permanenten Übung und Anwendung. Aus diesem Grund stelle ich die Lerneinheiten individuell auf die Bedürfnisse Ihres Kindes ab.

Für nähere Infos stehe ich Ihnen gerne in einem unverbindlichen Beratungsgespräch zur Verfügung.

Lernwerkstatt Monika Kaiser
Diplom-Pädagogin und zertifizierte Legasthietrainerin
Richtstraße 1-3 · 54338 Schweich
Tel. 06502/9979974
www.lernwerkstatt-schweich.de
kaiser@lernwerkstatt-schweich.de

AHA!
Nachhilfe
qualifizierte Einzelnachhilfe zu Hause
www.aha-nachhilfe.de
(0651) 1 70 96 20

Die Werkstatt für Erfolg!
Richtstr. 1 - 3
54338 Schweich
Tel.: 0 65 02 / 9 97 99 74
Fax: 0 65 02 / 9 97 99 44
kaiser@lernwerkstatt-schweich.de
www.lernwerkstatt-schweich.de
Monika Kaiser Diplom-Pädagogin
Schulamtlich gemeldet
LERNEN MIT
DEM FUN-FAKTOR

Archimedes
Lernstudio
• Sprachkurse
• Computerkurse
• Nachhilfe
Margarethengäßchen 8
54290 Trier - ☎ 0651-1708370
trier@archimedes-lernstudio.de
www.archimedes-lernstudio.de

Die Lernbrücke
Lerntherapeutische Praxis
Diagnostik und Therapie bei: Legasthenie,
Wahrnehmungsstörungen, Konzentrationsschwierigkeiten,
Rechenschwäche, Aufmerksamkeitsstörung AD(H)S
Elke Nettekoven Montessori-Diplom • Lerntherapeutin
Petrusstraße 4 • 54292 Trier • Tel. 0651 - 9372680
www.lernbruecke-trier.de

ABC
die Katze liegt im Schnee

Pädi Nachhilfe
☎ Einzelunterricht zu Hause
☎ oder in kleinen Gruppen
☎ Vermittlung effektiver Lerntechniken
Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule.
Ich engagiere mich für den Erfolg Ihres Kindes:
Sabine Schmitt (Dipl.-Pädagogin)
Päd. Institut
für Lernförderung und Weiterbildung
Telefon: 06502/988164
Schulamtlich gemeldet

**NEU**

Direkt vor Ort / Eigener Fuhrpark
GULF Heizöl – GULF Diesel

(0651)
468255-99

www.gulf-suedwest.de

Kompetent und zuverlässig

Ralf Kaub



SÜDWEST ENERGIE GmbH

Verkaufsbüro Trier • Mosaikstr. 4

Ihr Meister im Dachdeckerhandwerk

**Ihr Spezialist für
Aufdachdämmung!**



Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH

Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH
Tel.: 0 65 02 / 4 04 36 04

Weinbergstraße 40-42
54341 Fell
Fax: 0 65 02 / 4 04 36 05

info@mein-dach.com
www.mein-dach.com

FAMILIENANZEIGEN

Herzlichen Dank

Für die vielen guten Wünsche, Geschenke und
Aufmerksamkeiten anlässlich meines

90. Geburtstages

möchte ich mich bei meiner Familie,
allen Verwandten, meinen Nachbarn und Bekannten
ganz herzlich bedanken.

Regina Schleimer

Schweich, im Januar 2013

Das Ehrangen Schützenpaar

Ursula und Raimund Leinweber

Residenz Mehring

ist am 19. Januar 2013

40 Jahre verheiratet.

Alles Gute wünschen
die Verwandten, Freunde
und Bekannten



Danke

möchte ich allen sagen, die mir zu meinem

70. Geburtstag

Glückwünsche und Geschenke entgegenge-
bracht haben. Ganz besonderen Dank für die
Geldspenden zu Gunsten der Villa Kunterbunt
Trier.

Marianne Steffes

Detzem, im Januar 2013

Danke sagen

mit einer Familienanzeige
in Ihrem Mitteilungsblatt



Familienanzeigen...

Gratulieren, beglückwünschen
und danken Sie mit einer Anzeige
in Ihrem Mitteilungsblatt

Musterkataloge gibt
es bei ihrem Außendienst-
mitarbeiter

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH

Heimat- und Bürgerzeitungen



Telefon: 0 65 02 / 91 47-0 · Telefax: 0 65 02 / 91 47-250 · anzeigen@wittich-foehren.de · www.wittich.de



Winfried Illigen Rechtsanwalt

Hauptstraße 28, 54340 Klüsserath
Telefon: 0 65 07 / 42 66
E-Mail: illigen-rechtsanwalt@t-online.de

Kompetente und erfahrene Beratung in Ihren Rechtsfragen, vor allem in

Familien- & Erbrecht

Ehescheidung,
Nachlassabwicklung

Miet- & Grundstücksrecht

Kündigung, Bau- &
Grundstücksangelegenheiten

Arbeitsrecht

Kündigung,
Abmahnung

Verkehrsrecht

Unfallregulierung, Führer-
scheinangelegenheiten

Sozial- & Sozialversicherungsrecht

Rentenangelegenheiten
Versicherungsangelegenheiten

Sollten Sie Schwierigkeiten mit der Zahlungsmoral Ihrer Kunden haben, übernehmen wir für Sie auch Ihren

Forderungseinzug

Mahnverfahren, Zwangsvollstreckung

Beratungstermine nach Vereinbarung, für Berufstätige auch nach 18.00 Uhr möglich.

Tablet-PC und Smartphone vom Chef

Bereits jeder fünfte Arbeitnehmer in Deutschland arbeitet gelegentlich oder überwiegend von zuhause aus. Da kommt die vom Gesetzgeber beschlossene erweiterte Steuerbefreiung für die Nutzung arbeitgeberbezogener Telekommunikationsgeräte gerade recht.

Denn natürlich ist es unabdingbar, dass der Arbeitnehmer, wenn er von zuhause aus tätig wird, mit modernen Geräten und einer unternehmenskompatiblen Hard- und Software arbeiten kann, um den reibungslosen Informationsaustausch sicherzustellen. Gemäß Paragraph 3 Nummer 45 des Einkommensteuergesetzes, EStG, ist die private Nutzung von betrieblichen PCs und Telekommunikationsgeräten durch den Arbeitnehmer bereits seit dem Jahr 2000 steuerfrei gestellt. Zu den steuerbegünstigten Bereichen zählen nicht nur die anteiligen Aufwendungen für Anschaffung, Miete oder Leasing, Einbau und Anschluss der Geräte, sondern auch die durch die Nutzung entstehenden Grund- und Verbindungsentgelte. Darüber hinaus gehören bei der privaten Internetnutzung durch den Arbeitnehmer sowohl die Netzgebühren als auch die auf die Privatnutzung entfallenden Gebühren des Providers dazu. Insofern waren die bisherigen Vorteile schon

recht umfangreich. Mit dem „Gesetz zur Änderung (...) von steuerlichen Vorschriften“ vom 8. Mai 2012 wurde der Befreiungstatbestand erweitert und der rasanten technologischen Entwicklung und den Strukturveränderungen in der Arbeitswelt angepasst.

Aktuell hat der Gesetzgeber unter anderem den bisher verwendeten Begriff „betriebliche Personalcomputer“ durch den Begriff „betriebliche Datenverarbeitungsgeräte“ ersetzt und die Steuerbefreiung auf Software ausgedehnt. Gleichzeitig wurden moderne Multifunktionsgeräte wie etwa Smartphones oder Tablet-PCs in den Anwendungsbereich einbezogen.

Nach wie vor muss es sich um ein betriebliches Gerät handeln, das vom Arbeitgeber dem Arbeitnehmer zur Verfügung gestellt wird, um in den Genuss der Steuerbefreiung zu kommen. Auch unentgeltlich oder vergünstigt an Arbeitnehmer überlassene Systemprogramme (z. B. Virens Scanner oder Betriebssysteme) sind nunmehr steuerfrei. Allerdings bleibt die Überlassung von beispielsweise Smart TVs, Konsolen, iPods, MP3-Playern oder Spielautomaten etc. in der Regel nicht steuerfrei. Steuerpflichtig bleibt auch das in einem Firmenwagen installierte Navi. (Steuerberaterkammer Nürnberg)

Jürgen Kuhn Rechtsanwalt

- Familienrecht
- Erbrecht
- Verkehrsrecht

- Mietrecht
- Privates Baurecht
- Arbeitsrecht

Feldstraße 16, 54338 Schweich
Tel.: 06502/6255; Fax.: 06502/20642

Studenten:

Unterkunftskosten absetzen

Fallen während des Studiums oder einer anderen Fortbildung Kosten für die Unterkunft am Studienort an, können diese jetzt in der Steuererklärung in voller Höhe angesetzt werden. Der Bundesfinanzhof hat mit einem Urteil vom 19.9.2012 (Az. VI R 78/10) entschieden, dass die Unterkunftskosten abzugsfähig sind, wenn der Studienort nicht der Lebensmittelpunkt des Studenten ist.

Bisher erkannten die Finanzämter Übernachtungskosten nur an, wenn eine doppelte Haushaltsführung vorlag. Diese haben Studenten jedoch nicht, wenn sie noch bei den Eltern wohnen und keine eigene Wohnung haben. Nunmehr können auch sie die Kosten für eine vorübergehende Unterkunft am Studienort geltend machen: für eine Wohnge-

meinschaft, ein Zimmer zur Untermiete oder Ähnliches. Damit das Finanzamt die Kosten für die Unterkunft auch anerkennt, sollten Studenten nachweisen können, dass sich der Lebensmittelpunkt nicht am Studienort befindet, sondern am bisherigen Wohnort verbleibt, erläutert Uwe Rauhöft vom Neuen Verband der Lohnsteuerhilfsvereine e. V. (NVL). Der Lebensmittelpunkt ist der Ort, zu dem engere persönliche Beziehungen bestehen, weil zum Beispiel dort mit Freunden, Verwandten oder in Vereinen die Freizeit verbracht wird.

Wichtig ist, dass der Lebensmittelpunkt mindestens zwei Mal im Monat aufgesucht wird. Von dem neuen Urteil profitieren deshalb Studenten, die am Studienort wohnen und regelmäßig nach Hause fahren.

Reisen, träumen, erleben...

- Anzeige -

MUSICALPAKET BERLIN 3 NÄCHTE

„Hinterm Horizont“ (Jan. bis März)
1. Klasse Bahnreise + Musical / 2. Kat. Samstag
Hotel Scandic Berlin Potsdamer Platz / ÜF ****

Paketpreis pro Person **332,- €**



Kopp Reisen GmbH

Johann-Philipp-Str. 3 - 4 · TRIER · Tel.: 0651/978770
Schillerarkaden 3 · KONZ · Tel.: 06501/99266

HURTI GRUTEN - entdecken Sie Norwegen!

JUBILÄUMS-ANGEBOT: MS Polarlys
14. bis 20. April 2013, Innenkabine, Nonstop-
Flug ab Düsseldorf, Vollpension an Bord

Nur Preis p.P. € **1.299,-**

Weitere Infos bei:

Reisestudio



GmbH Trier

D-54294 Trier · Monaiser Straße 11b
Tel. 0651 / 97 50 80 · www.reisestudio-sim.de

Mit AMEROPA

First Class reisen

Dresden Swisshotel Dresden am Schloss****,
3 Nächte mit Frühstück, inkl. Bahnfahrt 1. Klasse

Preis pro Person **269,- €**

Reisezeitraum bis Ende Februar 2013

Beratung und Buchung:

Saarburger Reisebüro

Graf-Siegfried-Str. 30, 54439 Saarburg

Telefon: 06581/99144, www.saarburger-reisebuero.de

Der Reisekatalog 2013 ist da!

Am besten noch heute anfordern

☎ 0651 / 98 120 - 0

3% Frühbucherrabatt

bei Buchung bis zum 31.03.2013 für alle Reisen,
die ab dem 20.03.2013 beginnen und bei Zahlung des Gesamt-
reisepreises innerhalb von 10 Tagen nach Rechnungserhalt.

VdK-Reiseservice Rhl.-Pfalz Luxemburger Str. 148
54294 Trier · www.vdk-reiseservice.de



Monaiser Straße 11b

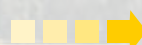
D - 54294 Trier

Tel. 06 51 / 9 75 08 - 0

Fax 06 51 / 9 75 08 - 25

e-Mail: info@reisestudio-sim.de

www.reisestudio-sim.de



Beratungsgespräche
nach Terminvereinbarung.

Für Vereins-, Studien- oder
Schulfahrten halten wir über
90 Fahrzeuge von 8 bis 68
Sitzplätzen für Sie bereit.

Auf Wunsch übernehmen wir
die vollständige Organisation
Ihrer Reise mit Hotelreservie-
rung, Führungen und Besichti-
gungen etc.

Auch Transferfahrten für Fami-
lienfeiern oder Shuttleservice
zum Flughafen gehören zu
unserem Metier.

**Täglich neue
Last-Minute-Angebote
verfügbar!**

Reisen,
träumen,
erleben...

Wie in jedem Jahr an der

Kirscher Kirmes

Sauerbraten nach Art des Hauses,
dazu frisch-fruchtige Weine und Sekte.

Sonntag, den 20. Januar 2013

Gasthof Schlöder

Longuich-Kirsch

Tel. 06502 / 2277

AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel

Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,

Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,

Umzugshilfe u. Transport

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Wohnaccessoires mit Stil"

der Fa. Ambiente.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

+++www.wittich.de+++www.wittich.de+++www.wit



Brückenstraße 31
54338 Schweich

Tel. 06502/92400

Fax 06502/924040

info@hotel-grefen.de

... da ist was los!

Muschel- und Heringswochen

vom 19. Januar bis 2. Februar 2013

Wir servieren Ihnen

Miesmuscheln und Heringe

in verschiedenen Variationen

- ganz klassisch, aber auch mal etwas anders! -

Haben Sie Lust bekommen?

Gerne nehmen wir Ihre Tischreservierung entgegen.

Vorschau



Bockbierwochen

vom 23. Februar bis 9. März 2013

mit Bockbier vom Fass

und bayerischen Spezialitäten

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Ihre Familie Fuchs

Ziehung des Weihnachtsgewinnspiels!

LernTreff

Ulrike Thul

Der LernTreff Thul in Schweich lädt alle
Teilnehmer & Interessenten herzlich ein am
Samstag, dem 26.01.2013 zwischen 14 - 18 Uhr
- zur Ziehung der Gewinner unseres
Weihnachtsgewinnspiels bei Kaffee & Kuchen!

Ich freue mich auf Ihr Kommen
Ulrike Thul

Isseler Str. 4, 54338 Schweich

Tel.: 0 65 02 / 83 35, Mobil 0160 / 8 316 216

info@lerntreff-thul.de

Einzelnachhilfe zu Hause



qualifizierte Nachhilfelehrer für alle Fächer und alle Klassen

0 67 81 - 26 31 40

www.abacus-nachhilfe.de



Lohnfiltration mit Kieselgurfilter

Termine nach Vereinbarung

Fa. Eti-Pack GbR • Manfred Rodermund

Tel. 06507 / 6532 oder 0176 / 38487989

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Karneval 2013"

des Isseler Kulturverein.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



Ofenladen
OSBURG

Sonntag
Schautag!
14.00 - 17.00 Uhr*

Räumungsverkauf wegen Umbau

Freitag, 18. Januar 2013,
von 10.00 bis 18.00 Uhr
und Samstag, 19. Januar 2013,
von 10.00 bis 18.00 Uhr

Nur solange Vorrat reicht!

Ofenladen Osburg

Zur Weilershecke 15

54517 Osburg-Neuhaus

Tel. 06500 / 913999

www.ofenladen-osburg.de



*Ab 25. Januar 2013
eingeschränkte Öffnungszeiten
sowie gerne Termine nach
Vereinbarung!*

Kaminöfen und Zubehör

Wohnung zu vermieten

Föhren, DG, 4 ZKB, Balkon, G-WC, Abstellraum, Kellerraum, ca. 88 m², ab 01.02. oder später, KM 450 € + Nebenkosten, keine Haustiere.

Telefon 06502/20471

Die 2013er sind angeschwommen!

Freitag, 25.01.2013 Moselfischabend
in der GASTSTÄTTE

Zur Alten Fähre Thörnich

Gebackene Rotaugen u. Welsfilet in Weinteig
Reservierung unter 0 65 07 / 802455 / Susan und Heiner

In: Trier, Saarburg, Schweich
Lampaden, Wincheringen



BEGINN NEUER KURSE FÜR:

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung

MUSIKSCHULE GENSCHOW

Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

www.musikschule-genschow.de

**10.000 KM SERVICE NUR BEI
UNS! NACH 2 WOCHEN
KOSTENLOSE NACHSORGUNG!**

Bermer 
Gesunde Schuhe

Glockenstraße 5 · 54290 Trier
Tel. 06 51 / 7 50 97 · abb@orthopaediebermer.de

Neu: 4 verschiedene Sorten Äpfel in 6-kg-Kiste Braeburn, Fuji, Pinova u. Jonagold gemischt nur 8,99 €
Kartoffeln ab 5 kg, festk. u. gelb, 5,50 € - 10 kg Sieglinde 11,- €
25 kg Hansa 16,- € oder Cilena 13,- €. Jede Menge Auswahl.

Verkauf ab 15. Jan. jeden Dienstag

8.30 Trittenheim Kirche	11.40 Schweich Winzerkeller
8.50 Klüsserath Salmstr. 11	11.53 Schweich Hotel Bender
9.05 Klüsserath Gasth. Rebst.	12.05 Kirsch Kapelle
9.25 Köwerich Kirche	12.15 Longuich Raiffeisenbank
9.50 Leiwen Kirche	12.25 Riöl Moselstr.
10.15 Detzem Kirche	12.45 Kenn Kenner Treff
10.40 Thörnich Kirche	15.20 Issel In der Olk
10.55 Ensich Gasthaus Klassen	15.35 Schweich Trischhübel
11.05 Pölich Kindergarten	15.55 Föhren Feuerwehr
11.25 Mehring P. Schröder-Pl.	

Tel. 02443/911120 · Fax 911122 · www.Obstliermann.de

DA BIST DU JA!



Meron, 5 Jahre

Viele Kinder wie
Meron suchen Hilfe.

WERDE PATE!



WORLDVISION.DE



**GRATIS nur an diesem Tag:
Nachhilfe-Start-Gutschein**



Studienkreis
Profi-Nachhilfe für alle!

Tag der offenen Tür

Sa., 26. Januar 2013, 10 - 14 Uhr
Studienkreis Trier, Brotstraße 1, 06 51/7 34 81
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr







Fenster | Türen | Wintergärten




ENERGIE SPAREN

Besuchen Sie unsere großen
Ausstellungen und überzeugen Sie
sich selbst von der Perfektion, der
Technik und der Vielfalt unserer
Produkte.

TEBA Hansen & Kaub GmbH | Raiffeisenstraße | 54411 Hermeskeil
Tel. 06503/91650 | www.teba-fenster.eu

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Natürlich gute Preise"

der Fa. Toms Wood Depot.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Winter-Special"

der Fa. Roman Wagner.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Neues vom Gebrauchtwagenmarkt



FORD FIESTA VIVA X

3-türig, 1.3 l, 51 kW (70 PS), EZ 10/05, 85.000 km, Klima, CD-Radio, Servo, ZV + FB, el. FH, 4 Airbags, exotic-gelb-metallic

€ 4.900,-



FORD KA TREND

3-türig, 1.2 l, 51 kW (70 PS), EZ 12/10, 6.000 km, Klima, CD/MP3, el. FH, ZV + FB, 4 Airbags, 1. Hd., neuwertiger Zustand

€ 7.990,-



SKODA OCTAVIA COMBI

1.6 l, 75 kW (102 PS), EZ 03/08, 102.000 km, Klima, CD-Radio, ZV + FB, el. FH, 6 Airbags, 1. Hand, scheckheft gepflegt

€ 8.450,-



FORD FOCUS STYLE TURNIER

1.6 l, 74 kW (100 PS), EZ 07/08, 61.000 km, Klima, Servo, CD-Radio, 6 Airbags, beheizbare Frontscheibe, u.v.m.

€ 8.990,-



FORD FIESTA EDITION 30

1.2 l, 60 kW (82 PS), EZ 01/10, 38.000 km, Klimatronic, CD + USB + Bluetooth, LED Tagfahrlicht, LM-Felgen in schwarz, u.v.m.

€ 10.990,-



VW UP move up! 01/12, 44 kW

schwarz-met., 50 km, Klima, EFH, ZV-Funk, R/CD, Effizienzklasse C, CO₂-Emission: 105 g/km, komb.: 4,5, außerorts: 3,9, innerorts: 5,6

€ 10.990,-

1 Autohaus Heister GmbH

Gutenbergstraße
54516 Wittlich
☎ 0 65 71 / 9 27 - 1 13

2 Auto Welsch

Industriegebiet an der B49
Bausendorf | ☎ 06532 / 10 20
www.auto-welsch.de

Die Immobilien Profis

Angebote www.weyer-immobilien.de

weyer

ivd Immobilien



**Bernhard Weyer,
Gertrud Clark - Claudia Tobschall**

**Wir suchen eine(n)
Immobilienmakler(in)**

Zur Verstärkung unseres Verkaufsteams suchen wir eine(n) verkaufstark(n) und zuverlässige(n) Partner(in) in freier Mitarbeit als Handelsvertreter(in). Professionelles, selbstständiges Handeln in allen Leistungsphasen ist für uns selbstverständlich! Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

Weyer Immobilien
Herrn Bernhard Weyer - persönlich
Brückenstraße 50, 54338 Schweich
oder: Telefon 0171-1738573 (Herr Bernhard Weyer)
oder per E-Mail an: bernhard@weyer-fuehren.de

Absolute Diskretion wird zugesichert!



Rudolf Mayer
Leitung - Filiale Konz



Johannes Weyer
Auszubildender

(06502) 9384480 - Föhren - Schweich - Konz



ANTIQUITÄTEN ZILTZ
BAROCK-BIEDERMEIER-JUGENDSTIL
 AN- UND VERKAUF ANTIKER MÖBEL, UHREN, SCHMUCK
 GRABENSTR. 44-46 | 56841 TRABEN-TRARBACH | TEL. 06541 - 5394
 ÖFFNUNGSZEITEN: Mo. - Fr. 15 - 18 Uhr, Sa. / So. 15 - 17 Uhr, Mi. GESCHLOSSEN

4 ZKB-Wohnung in Pölich

120 qm, 2. OG, in ZFH, ab 01.02.2013 zu vermieten.
 Miete mtl. 510,- € zzgl. 170,- € NK und Kautions.
 Eigener Zugang zum Garten und KFZ-Stellplatz inkl.
Telefon 0163/7378870, nach 17 Uhr

Wohnung in Riol

2 ZKB im DG, ca. 70 m², Einbauküche, Stellplatz,
 525,- € Warmmiete.
Telefon 0176 / 15445208

Weinbergsgelände

bestockt oder unbestockt
 in Thörnich, Köwerich und Ensch
 zu pachten oder zu kaufen gesucht.
Telefon 0179 / 2244939

Weinbergfläche zu verpachten

Die Kath. Kirchengemeinde Longuich bietet die
 folgende Weinbergfläche zur Pacht an. Gemarkung
 Schweich, Flur 53, Parz. 188, Größe 18,33 ar.
Telefon 0651/14616-160, täglich 08.00 - 12.00 Uhr

Weinbergsgelände

bestockt oder unbestockt
 in Rivenich zu pachten gesucht.
Telefon 0176 / 81122727

SCHWEICH-ISSEL:

Traumwohnung mit Moselblick & luxuriöser Ausstattung,
 Erstbezug nach energetischer Sanierung, 170m² Wfl. 3 ZKB,
 G-WC, Terrasse, Design-Bad, EBK, Kamin, LED-Beleuchtung
 u.v.m. Kaltmiete 1.600,00 €
Freiraum Immobilien Trier, Tel.: 0651 - 995 680 30

Suche Direktzugweinberg

in der Gemarkung Trittenheim
 zu kaufen oder pachten.
Telefon 01578 / 9679320

Suche Nachmieter für Wohnung in Longuich

2 Zimmer, Küche, Dusche, Balkon, ca. 66 m²,
 ab März, Bedingung: Übernahme der Küche.
Telefon: 0176/96157298

Schuh Immobilien

Schweich, Telefon 01 51 / 12 70 41 36

Wir bieten an:

Wohnhaus in Klüsserath, vorteilhaft renoviert, ca. 160 m²
 Wfl., 5 ZKB + Balkon 43 m², Stellplatz, bezugsfrei
 180.000,- Euro

weitere Info: Immowelt.de online-id 2u54334

Wir suchen in Schweich und Umgebung dringend
 neue und gebrauchte Immobilien sowie Baugrundstücke.
 (für den Verkäufer ohne Kosten)

Fell-Fastrau

EG, 4 Zi/Kü/Bad, AK, Balkon, Keller, Stellplatz, 97 m²,
 frei ab 1.4.2013, 530 € + NK + 2 MM KT zu vermieten.

Telefon 06502/9385487

Baugrundstück in Trittenheim

Junges Paar sucht Baugrundstück in Trittenheim und
 freut sich auf positive Rückmeldungen.

Mobil 0171-1912247

Zoohandlung

Commes / Rosch

An der Ziegelei 1 • 54523 Hetzerath

Räumungsverkauf

Alles muss raus !!

Wir schließen in Kürze.

Hundefutter auch weiterhin erhältlich unter Tel. 0152/27018279

Tel. 06508 / 1310 • Fax 06508 / 917243

info@zoohandlung-commes.de • www.zoohandlung-commes.de



Anhänger-Verleih

zu

Billigpreisen

ANHÄNGER ZIMMERMANN

in Wittlich-Wengerohr am Bahnhof

06571 - 93111

Farbe macht
gute Laune!!!



Physiotherapie:
Mehr Apps
als Du denkst!

Ausbildung zum Physiotherapeuten

Tag der offenen Tür in der Physiotherapieschule

des Bildungsinstituts am
Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Trier

Montag, 28. Januar 2013 • 13:00 – 16:30 Uhr

An der Jugendherberge 3 • 54292 Trier

Angebote

Informationen rund um die Physiotherapieausbildung
durch Lehrkräfte und Schüler aus unterschiedlichen
Jahrgangsstufen

Informationen zum Bachelor Studiengang „Gesundheit
und Pflege“, der in Kooperation mit der KFH Mainz
angeboten wird

Besichtigung der Physiotherapieschule

Einblicke in die Ausbildung

Einblicke in die praktische Arbeit in der Physiotherapie

Die staatlich anerkannte Physiotherapieschule des
Bildungsinstituts am Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Trier
ist ein renommierter und erfahrener Ausbilder.



Krankenhaus der
Barmherzigen Brüder Trier

Bildungsinstitut für Gesundheitsfachberufe

Weitere Informationen:
www.bk-trier.de,
Tel. 0651 2709211
Sekretariat.bootshaus
@bk-trier.de

Amtsblatt Schweich



Ihre ANSPRECHPARTNERIN

Cathrin Molitor

Ich berate Sie gerne...

bei Anzeigenwerbung,
Sonderbeilagen
Privat- und Geschäftsanzeigen

Rufen Sie an unter 0151 / 16305405
oder Telefon 0 65 02 / 91 47-269
Telefax 0 65 02 / 91 47-249
oder senden Sie mir eine E-Mail:
c.molitor@wittich-foehren.de

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH

Heimat- und Bürgerzeitungen



ERFOLGREICH DURCH WERBUNG



WINTER

50

%

REDUZIERT

SALE

Lila

by Christa Blang

Richtstraße 19
54338 Schweich
Tel.: 06502 / 9373712

glam
by christa blang

Brückenstraße 65
54338 Schweich
Tel.: 06502 / 9979996

CHRISTA
BLANG
... LUST AUF MODE

Brückenstraße 87
54338 Schweich
Tel.: 06502 / 7294



1. Hochzeits- und Eventmesse

Inspirationen für traumhafte Feste

27.01.2013

von 11 - 18 Uhr

Bürgerhaus Hetzerath

Eintritt frei

www.hochzeitsmesse-hetzerath.de

Es erwarten Sie:

Brautsalon JuliAnna	Trierer Straße 26-28 · 54634 BITBURG · Telefon 0 65 61 / 60 48 66 www.braumoden-bitburg.de
Primus-Mode für Ihn	Brückenstraße 56 · 54338 SCHWEICH · Telefon 0 65 02 / 99 42 27
Schweicher Reisebüro	Martinstraße 5 · 54338 SCHWEICH · Telefon 0 65 02 / 99 42 27 www.schweicher-reisebuero.de
Juwelier von Rötzel	Karrstraße 9 · 54516 WITTLICH · Telefon 0 65 71 / 56 81
LichtBlick - Der Fotograf	Wittlicher Straße 36 · 54524 KLAUSEN · Telefon 01 51 / 11 56 19 52 www.lichtblick-studios.de
Getränke Seus	Auf der Acht 1 · 54497 MORBACH · Telefon 0 65 33 / 4131 www.getraenke-seus.de
Robert Schuman Haus	Auf der Jüngl 1 · 54293 TRIER · Telefon 06 51 / 8 10 50 www.robert-schuman-haus.de
Flying Shakers	Bärenfeldstraße 1 · 54293 TRIER · Telefon 01 72 / 7 81 98 24 www.flying-shakers.com
Kosmetikinstitut Atempause	Brückenstraße 44 · 54338 SCHWEICH · Telefon 065 02 / 23 57 www.atempause-schweich.de
Claudia's Nailexpress	Mühlenberg 3 · 54523 HETZERATH · Telefon 0 65 08 / 95 27 93 www.nailxpress-hetzerath.de
Friseurteam Schömann	Bühnerstraße 1 · 54523 HETZERATH · Telefon 0 65 08 / 2 38 www.friseurteam-schoemann.de
KP Events	Euchariststraße 40 · 54340 LEIWEN · Telefon 01 51 / 15 64 40 59 www.kpevents.de
Tischkultur Veranstaltungsservice	Matthias-Jacoby-Str. 18 · 54523 HETZERATH · Telefon 0 65 08 / 91 87 57 www.schroeders-veranstaltungsservice.de
Bäckerei Flesch	Kirchstraße 17 · 54647 DUDELDORF · Telefon 0 65 65 / 22 55 www.boeckerei-flesch.de
Nail's In	Kirchstraße 4 · 54523 HETZERATH · Telefon 0 65 08 / 91 84 61
Volksbank Trier	Herzogenbuscher Str. 16-18 · 54292 TRIER · Telefon 06 51 / 97 97 77 31 www.volksbank-trier.de
Blumen Koskewitz	Im Pöhlen 4 · 54338 SCHWEICH · Telefon 0 65 02 / 7972
Philipsen-Dorendorf Mediendesign	Am Sonnenhügel 7 · 54518 SEHLEM · Telefon 0 65 08 / 99 14 68 philipsen-dorendorf@t-online.de
Schröder's Catering	Kluiserather Straße 9 · 54523 HETZERATH · Telef. 0 65 08 / 1053 www.schroeder-genuss.de
Ortsgemeinde Hetzerath	Kirchstraße 7 · 54523 HETZERATH · Telefon 0 65 08 / 3 64 www.og-hetzerath.de

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Ehrenamtliche Fahrtenbörse"
 des Arbeitskreis Mobilität.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

WIR VERDOPPELN IHREN

URLAUB URLAUB

10x URLAUB GEWINNEN!

Gewinnen Sie einfach was Sie wollen!

Urlaub buchen, schön verreisen und bei etwas Glück einen zweiten Urlaub im selben Wert dazugewinnen.

Buchung und Beratung bei:



info@schweicher-reisebuero.de
www.schweicher-reisebuero.de

Tel.: 06502/93160
Fax: 06502/931616

Brunnenzentrum/Schweich

Ab Samstag, 19. Januar 2013
endlich wieder Lagerverkauf

Jeans 10,- € · Shirts 5,- €
Tamaris Schuhe ab 10,- €
Jacken, Tuniken, Röcke



Neue Frühjahrsmode:

yest SOQUESTO®
Tamaris® FRANSA
Bald wieder BANDOLERA

Restposten 

Jeans 29,- €

Winterware
50%
 reduziert

Ruth Michels-Bechtler
 Residenzstraße 14
 54293 Trier-Pfalzel
 @ 06 51 / 6 22 30
www.mode-ecke-trier.de
 Mo.-Fr. 10.00-12.30, 14.30-18.00 Uhr
 Do. bis 19.00 Uhr, Sa. 10.00-13.00 Uhr

I D E E N Z U M W O H N E N

pack
UP

JETZT

40 %

AUF
ALLES

%

TOTAL
AUSVERKAUF

WEGEN GESCHÄFTSAUFGABE

ALLES MUSS
RAUS!!!

%

CASTELFORTE STR. 10 · TRIER
www.packup-trier.de



www.kuechen-kirch.de
Gewerbegebiet
Waldrach bei Trier
06500-443



lebensmittelpunkt.

Wir haben nun eine ganz tolle und perfekte Küche – eine Küche zum Leben und Wohlfühlen. Zudem haben wir häufig Gäste – die kommen jetzt noch lieber, vor allem in unsere Küche...

Samstag, 19. Jan. 2013 | 10:00 – 15:00 Uhr

Forum Psychologie

Informationsveranstaltung zu psychotherapeutischen und neuropsychologischen Behandlungsansätzen im Bräderkrankenhaus Trier

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Trier · Nordallee 1
Albertus-Magnus-Saal

Die Abteilung Psychologischer Fachdienst des Krankenhauses der Barmherzigen Brüder Trier lädt alle Betroffenen, Interessierten und Experten ein.

- | | |
|------------------------------------|---|
| 10:00 | Begrüßung
Markus Leineweber · Hausoberer |
| 10:30 – 10:50 | Wieder gesund werden – psychologische Hilfe im Bräderkrankenhaus Trier
Dr. rer. nat. Birgit Albs-Fichtenberg
Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Trier |
| 10:50 – 11:20 | Hilfe, mein Gedächtnis lässt nach! Neuropsychologische Behandlungsmöglichkeiten
Dr. rer. nat. Doris Naumann
Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Trier |
| 11:20 – 11:45 | Pause |
| 11:45 – 12:15 | Leben mit der Diagnose Krebs
Dr. rer. nat. Sabine Schumacher-Bittner
Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Trier |
| 12:15 – 12:45 | Wenn Gewalt die Seele verletzt
Dr. med. Susanna Smolenski
Dr. von Ehrenwall'sche Klinik, Bad-Neuenahr-Ahrweiler |
| 13:00 – 13:30 | Mittagspause (mit Imbiss) |
| 13:30 – 14:00 und
14:15 – 14:45 | Themenspezifische Diskussionsmöglichkeit – Beantwortung offener Fragen zu den Vorträgen in Kleingruppen |

Weitere Angebote: Büchertisch mit Fachliteratur zu den Vorträgen



Die Veranstaltung ist kostenfrei.



Mietanhänger zu TOP-Preisen



Kipper, Koffer-, Kasten-, Planen-, Auto-, Maschinen-, Motorrad- + Pferdeanhänger...

Arnold-Janssen-Str. 2 • 54516 Wittlich
Tel. 06571-955558



www.anhaenger-kirsten.de



Aufgepasst - tieffliegende Angebote!

Herres Fleischwaren
Telefon 0 65 02 - 22 31
www.fleischerei-herres.de
Schweich und Mehring



Unsere Preishits vom 21. bis 26. Januar 2013
EISKALT REDUZIERT!

Von Montag bis Mittwoch	
Hähnchenbrustfilet	7,99 EUR/kg
Schäufele	0,49 EUR/100 g
Knoblauch-Kräuterpfanne	0,89 EUR/100 g
Kalbsschnitzel	1,79 EUR/100 g
dicke Fleischwürstchen	0,79 EUR/100 g
Nudelsalat	0,79 EUR/100 g
Von Donnerstag bis Samstag	
Rinderrollbraten	10,90 EUR/kg

SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION - MIT GUTEM GEWISSEN GENIEßEN.

